

Wydanie Weekendowe

Aziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 195 Rok (Vol.) LXIX

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 7-8 Października (October 7-8), 1977

Telephone BRunswick 8-8700 30c

SENAT UBIŁ SPECJALNY PODATEK

“Dojrzały Socjalizm” Sowiecki

Sowiecki Wiceprezydent

Moskwa (UPI). — Posłuszni członkowie Najwyższego Sowietu oprócz jednomyślnego — jak przewidywano — zaaprobowania nowej konstytucji sowieckiej, równie jednomyślnie zatwierdzili wybór dokonany przez Leonida Breżniewa na stanowisko wiceprezydenta. Tym nowym dygnitarzem państwowym ZSRR został pierwszy wiceminister spraw zagranicznych Wasyli Kuzniecowa.

Breżniew zadekretował też, że dzień 7 października będzie Dniem Konstytucji, a więc świętem państwowym.

Kuzniecowa, który jest rzeczoznawcą w dziedzinie metalurgii, studiował swego czasu na Politechnice Carnegie w Pittsburghu i w latach trzydziestych pracował w zakładach Forda w Detroit. Wiceministerem spraw zagranicznych był ponad 22 lata, w w poniedziałek został mianowany członkiem zastępcą politbiura. Jego obowiązki, jako wiceprezydenta, będą głównie natury ceremonialnej.

Nową konstytucję sowiecką skrytykowali bezceremonialnie “towarzysze chińscy” w Pekinie, którzy orzekli, że jest ona “jeszcze jednym, nowym dowodem zdradzania przez Breżniewa i jego klikę podstawowych zasad marksizmu-leninizmu i procesem wstecznym”.

Komuniści chińscy zapowiadają, że naród sowiecki “pewnego dnia pożre Breżniewa... a reakcyjna konstytucja zostanie zmieciona na śmietnik historii”.

“Tekst nowej konstytucji, opracowanej przez klikę renegatów Breżniewa, jest tak daleki od trzech poprzednich konstytucji rosyjskich, jak niebo dalekie jest od ziemi” — orzekł komentator radia pekińskiego.

Udany Podstęp

Nairobi. (UPI) — Cztery oficerowie ugandyjskich sił zbrojnych, stojących w obliczu śmierci, uciekli z więzienia tajnej policji ugandyjskiej, dzięki zastosowaniu udanego podstępu.

Mianowicie ich popiecznicy z zewnątrz, przebrani w mundury wojskowe, pojawili się w więzieniu i oświadczyli strażnikom, że Idi Amin wezwał do siebie aresztowanych.

Oświadczenie to było o tyle przekonywujące, że w zeszłym miesiącu Amin wezwał aresztowanych przed swoje oblicze, oskarżył ich o udział w spisku, mającym na celu obalenie jego rządu oraz rozkazał trybunałowi wojskowemu, aby osądził aresztowanych i skazał — w razie udowodnienia ich winy — na rozstrzelanie z broni, którą oni sami rzekomo przemycili z zagranicy. Uchodzący ugandyjscy twierdzą, że ułowni oficerowie natychmiast wyjechali z Kenii, gdzie przebywają w ukryciu.

Za ich ucieczkę zapłacił szef tajnej policji ppłk. Francis Itabuka, który został zwolniony z zajmowanego stanowiska i przeniesiony do batalionu spadochroniarzy w zachodniej Ugandzie.

Wysokie Koszty Opieki Lekarskiej

Washington (UPI) — Nawet osoby zamożne wkrótce nie będzie stać na właściwą opiekę lekarską, z uwagi na wysokie koszty. Taką opinię wyraził niedawno Sekretarz Departamentu Zdrowia, Edukacji i Opieki Społecznej Joseph Califano. Califano twierdzi, iż odpowiedź na ten problem może być tylko uspołecznienie służby zdrowia. Spodziewane jest, że na początku przyszłego roku prezydent Carter prześle do Kongresu podobny wniosek.

Breżniew o Nowej Konstytucji

Ujawnił Też Bolączki w Świecie Pracy

Moskwa. (UPI) — Przemawiając przez półtorej godziny do 1,517 członków Najwyższego Sowietu, przywódca komunistów sowieckich Leonid Breżniew stwierdził, że Związek Sowietów wszedł w fazę “dojrzałego socjalizmu” i że nowa konstytucja sowiecka, którą dziś delegaci przegłosują z całą pewnością jednomyślnie, odzwierciedla “nasze osiągnięcia, nasze aspiracje i nasze nadzieje”.

Breżniew rozprawił się też z tymi krytykami nowej ustawy konstytucyjnej, którzy twierdzą, że oznacza ona bezwzględniejszą rozprawę z dysydentami i ograniczenie praw ludzkich.

“Wygląda na to, że z punktu widzenia wrogów sowieckiej klasy pracującej, obywatelom należy jedynie przyznać prawo do walki z państwem sowieckim i z socjalistycznym systemem” (Ciąg dalszy na str. 12-ej)

Ponownie o “Concorde”

Nowy York (UPI) — Towarzystwa lotnicze Air France i British Airways zamierzają zwrócić się do sądu aby władze lotniskowe stanów New York i New Jersey bezwzględnie pozwoliły na lądowanie naddźwiękowego samolotu pasażerskiego “Concorde”.

Ostatnim punktem przewlekłego sporu o prawa do lądowania “Concorde” było unieważnienie przez federalny Sąd Apelacyjny, utrzymującego się od 18 miesięcy zakazu lądowania odrzutowca na lotnisku Kennedygo oraz w New Jersey. Sąd orzekł, że zakaz nie był poparty żadnymi faktycznymi argumentami. Sędzia zastrzegł jednak, że w przyszłości porty lotnicze będą mogły ograniczyć u siebie operacje “Concorde”, lub też wyeliminować je całkowicie w oparciu o przygotowane, dopuszczalne normy hałasu.

Sprawa “Concorde” niewątpliwie znajdzie się na wokandzie Sądu Najwyższego w Washingtonie. Zgodnie z procedurą, po orzeczeniu Sądu Apelacyjnego upłynąć mają 3 tygodnie zanim “Concorde” będzie mógł lądować w New Yorku i New Jersey. Air France i British Airways chcą jednak skrócić ten okres.

Z drugiej strony, władze lotniskowe są już w trakcie przygotowania odpowiednich norm regulacyjnych, które mogą w konsekwencji przyczynić się do ostatecznej porażki “Concorde”.

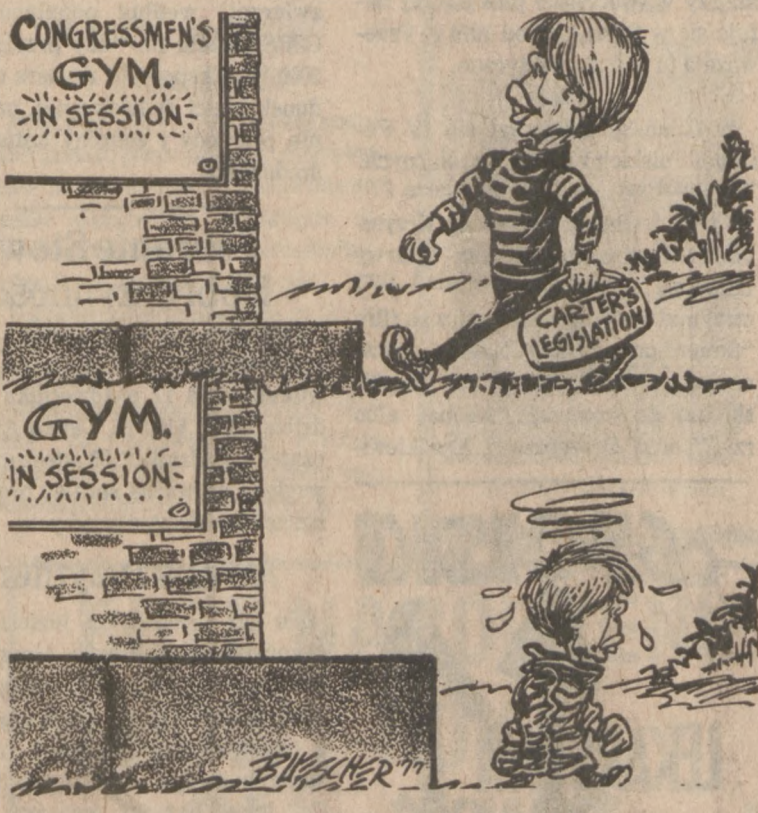
Lekkie Wstrząsy Ziemi w Kalifornii

Pasadena (UPI) — W Kalifornii wystąpiły w czwartek 2 lekkie trzęsienia skorupy ziemskiej, w wyniku których nie zanotowano ani ofiar w ludziach ani strat materialnych.

Pierwszy wstrząs wystąpił o godz. 1:16 po północy na przedmieściu Los Angeles, Montebello. Siła wstrząsu sięgnęła 3.4 stopnia na podziałce Richtera. Nie była zatem dostateczna aby uruchomić system alarmowy, umieszczony w laboratorium sejsmograficznym odległym o 10 mil.

Drugie trzęsienie wystąpiło o 180 mil na północ od Los Angeles w rejonie Santa Maria. Siły trzech, następujących kolejno po sobie wstrząsów nie odnotowano.

Dumnie Wszedł, Jak Zbity Wyszedł...



Prezes Mazewski Konferował w Białym Domu

Washington. D.C. (inf. wł.) — W ub. wtorek wiceprezydent Walter Mondale przyjął w Białym Domu prezesa KPA i ZNP, Alojzego Mazewskiego, odbywając z nim i innymi konferencję na aktualne zagadnienia, interesujące żywo Polonię Amerykańską.

Mazewski przedłożył pod obrady przede wszystkim sprawę braku nominacji Amerykanów polskiego pochodzenia na stanowiska federalne. Omawiano również sprawę wizyty prez. Jimmy Cartera w Polsce, oraz zagadnienia federalnej pomocy na rzecz odbudowy dzielnic etnicznych w wielkich miastach.

Wiceprezydent Mondale odniósł się do przedstawionych postulatów Polonii bardzo przychylnie.

Dziś Wyrok w Procesie Gub. Mandela

Baltimore. (UPI) — Gubernator stanu Maryland, Marvin Mandel dziś uda się do sądu, gdzie zapadnie wyrok w jego procesie o przekupstwo i oszustwa pocztowe. Bez względu na to jak brzmieć będzie wyrok, Mandel musi ustąpić z urzędu natychmiast, przynajmniej na okres rozpatrywania apelacji, jeżeli takowa będzie w jego imieniu złożona w sądzie wyższej instancji.

Sąd może skazać Mandela na karę grzywny w wysokości \$45 tys. oraz karę pozbawienia wolności do 105 lat więzienia. Wątpliwe jest jednak bardzo, żeby sędzia Robert Taylor — który przewodniczył także procesowi byłego gubernatora Illinois Otto Kerner — istotnie zamierzał wydać jak najsurowszy wyrok.

Mandel jest trzecim gubernatorem w historii kraju, którego uznano winnym przestępstwa kryminalnego w czasie pełnienia kadencji urzędowej. Jako gubernator Maryland od 1 stycznia 1969 roku, zastąpił on na tym stanowisku Spiro T. Agnew.

Oskarżonemu dowiedziono, iż przepagował w legislaturze stanowej przejście odpowiednich uchwał, na korzyść współoskarżonych właścicieli toru, wyścigów konnych. W zamian otrzymał \$350 tys. w formie podarunków i gotówki.

Carter Chce Przeznaczyć \$1.04 Miliarda Na PBS

Washington. (UPI) — Prezydent Carter chce przeznaczyć w ciągu następnych 5 lat sumę \$1.04 miliarda na potrzeby publiczne stacji telewizyjnych i radiowych. Wniosek został przedstawiony już w Kongresie i z wstępnych obserwacji wynika, iż cieszy się znacznym poparciem.

Zdaniem Prezydenta, stacje publiczne są i powinny być odizolowane od wpływów politycznych czy ekonomicznych ze strony jakichkolwiek grup, przez co programy zezwalały na wyższe osiągnięcia w sferze dziennikarstwa. Programy nadawane przez te stacje, zarówno w radio jak i TV — są z reguły publicystyczno-oświatowe.

Według zgłoszonej propozycji, \$180 milionów przeznaczono by na “Public Broadcasting” w roku fiskalnym 1981, natomiast po \$200 milionów rocznie w pozostałych 4 latach. Oznaczało by to podwojenie zasobów finansowych PBS (Public Broadcasting Service) w zestawieniu z ostatnim dziesięcioleciem.

Nieustępliwy Prof. Sacharow

Moskwa (UPI) — Przywódca obrońców praw ludzkich w ZSRR, prof. Andrei Sacharow, który kilka dni temu skierował dramatyczny apel do państw obradujących w Belgradzie, wysłał obecnie telegram, w którym powiadamia, że na czas sesji Najwyższego Sowietu zastosowano areszt domowy w stosunku do wybitnych działaczy żydowskich, domagających się prawa do emigracji dla Żydów sowieckich.

Przed drzwiami mieszkań sztykownych działaczy ustawiono po prostu po dwóch lub trzech policjantów, którzy nie pozwalają nikomu wychodzić.

“Pragniemy zwrócić uwagę delegatów, że stanowi to oczywiste naruszenie podstawowych wolności” — stwierdza nieustępliwy prof. Sacharow, informując zarazem, że ustawodawstwo sowieckie nie przewiduje stosowania tego rodzaju aresztu domowego.

Wzrost Popularności

Paryż (UPI) — Przeprowadzona ostatnio ankieta prasowa wykazała wzrost popularności prezydenta d'Estaing, co wobec rozłamu w bloku lewicy jej zwycięstwo w wyborach marcowych czyni jeszcze mniej prawdopodobnym.

Incydent z Unistami Ze Zw. Sowieckiego

Pittsburgh, Pa. (UPI) — Do słownego starcia o silnym ładunku emocjonalnym doszło tutaj w czasie konferencji prasowej, w której uczestniczyło 4 delegatów sowieckich związków zawodowych. Jeden z Rosjan oświadczył, iż unie Zw. Sowieckiego posiadają daleko większe przywileje i uprawnienia od unii amerykańskich. Przewodniczący Komitetu Obrony Sacharowa w Pittsburghu, Paul Feldman, zainicjował ostrą wymianę pytań, czy sowieckim unistom wolno strajkować.

Norman Roth, przewodniczący koordynacyjnego komitetu związków zawodowych — na którego zaproszenie przybyli sowieccy goście — szybko opanował sytuację i nie dopuścił żadnej ze stron dalej do angażowania się w kontrowersję o politycznym charakterze.

“Szyfrowane” Przemówienia w Belgradzie

Belgrad (UPI). — W pierwszej fazie konferencji belgradzkiej delegacje Stanów Zjednoczonych i Związku Sowietów uniknęły otwartej konfrontacji na temat praw ludzkich.

Przemówienia szefów obu delegacji były niemal zaszyfrowane. Delegat amerykański wspominał ogólnikowo “o niektórych państwach Wschodu”, które niewiele zrobiły w dziedzinie praw ludzkich, delegat sowiecki ogólnikowo mówił “o pewnych kołach na Zachodzie”, dążących do podminowania detenty.

Niewątpliwie do zaognienia debaty dojdzie w przyszłym tygodniu, gdy rozpoczyna się obrady “za zamkniętymi drzwiami”.

Szef delegacji sowieckiej Juli Woroncow zażądał, aby go wpisać na listę jako pierwszego mówcę na sesji poniedziałkowej.

Obserwatorzy polityczni są zdania, że w swoim wczorajszym przemówieniu — mimo że było utrzymane w umiarkowanym tonie — Woroncow ostrzegł delegatów państw zachodnich, aby nie usiłowali w sposób drastyczny poruszać problemu praw ludzkich.

Ważne Uchwały w New Jersey

Trenton, N.J. (UPI) — Gubernator stanu New Jersey, Brendan T. Byrne podpisał zatwierdzoną przez Legislaturę uchwałę, gwarantującą reporterom telewizji i radiu taką samą ochronę, jeżeli chodzi o odmowę ujawnienia poufnych źródeł informacji, jaką dotychczas cieszyli się tylko pracownicy prasy.

Byrne podpisał również drugą uchwałę, na mocy której władze będą mogły podawać do wiadomości publicznej nazwiska nieletnich przestępców, jeżeli przestępstwo było wyjątkowo ciężkiego kalibru, jak np. zabójstwo, gwałt, pobicie czy rabunek. Sprawca musi liczyć jednak przynajmniej 14 lat.

Podmorski Wypadek

London (DP) — Atomowy okręt podwodny marynarki USA “Ray” uderzył w dno morza koło Sardynii. 3 marynarzy odniosło lekkie obrażenia. Ani reaktor atomowy, ani maszynny nasłuchowy okrętu nie uległy uszkodzeniu.

Wypadek wydarzył się w czasie normalnej podróży ćwiczebnej po Morzu Śródziemnym. Okręt podwodny “Ray” przydzielony jest do śródziemnomorskiej VI floty USA.

Od Gazu Ziemnego i Nafty

Wykorzystywanych Przez Przemysł Jako Materiały Opałowe

Washington (UPI-CT) — Ostatni ważny podatek zgłoszony przez Prezydenta w programie energetycznym został wczoraj ubity w Senacie. Podatek miał na celu zachęcanie przemysłu do przestawienia swojej technologii na wykorzystywanie węgla jako materiału opałowego, w miejsce gazu ziemnego czy ropy naftowej. Według stanowiska rządu, przemysł przyczyniłby się w ten sposób do poczynienia znacznych oszczędności w zapasach tak cennych surowców energetycznych.

Członkowie Komitetu Finansowego w Senacie byli jednak odmiennego zdania, odrzucając propozycję Cartera stosunkiem głosów 14 do 4. Komitet stwierdził, iż oszczędności nie byłyby w zasadzie tak znaczne, żeby dodatkowo obciążać przemysł inwestycjami z powodu zmian w technologii.

Później Izba Senacka w pełnym (Ciąg dalszy na str. 12-ej)

Portorykański Nacjonalista Zwolniony

Springfield, Mo. (UPI) — Andres Figueroa Cordero, jeden z 4 portorykańskich nacjonalistów, którzy dokonali napadu na Izbę Niższą Kongresu z bronią maszynową w 1954 roku, został zwolniony z więzienia po przeszło 20 latach. Prezydent Carter skorzystał z prawa łaski i skrócił wyrok. Biały Dom podkreśla jednak, iż nie jest to oczyszczenie z win (pardon) lecz uznanie krytycznego stanu zdrowia Cordero, który umiera na raka płuc. Lekarze twierdzą, iż pozostało mu nie więcej jak 8 tygodni życia.

Figueroa Cordero kilkakrotnie mógł już skorzystać z prawa łaski i być zwolnionym wcześniej. Kategorycznie nie chciał jednak przystać na to, utrzymując, iż przyjęcie ulaskawienia byłoby przyznaniem się do winy. Cordero, który zawsze uważał się za więźnia politycznego, nigdy nie wyrzekł się przekonania, że przestępstwo, za które był skazany, było dla dobra Portoryko.

Rocznica Wojny Blisko-Wschodniej

Kair. (UPI) — W czwartą rocznicę ostatniej wojny arabsko-izraelskiej odbyła się w Kairze wielka parada wojskowa, którą oglądał prezydent Anwar Sadat i tysiące ludzi. W paradzie pokazano zarówno uzbrojenie pochodzenia sowieckiego, jak i broń amerykańską, włącznie z rakietami, które mogą osiągnąć terytorium Izraela. W powietrzu po raz pierwszy pojawiły się dostarczone przez Stany Zjednoczone gigantyczne samoloty transportowe C-130 Hercules. Nie pokazano natomiast francuskiej produkcji rakiet “ziemia-powietrze” Crotale.

Okolicznościowe przemówienie wygłosił egipski minister wojny gen. Mohammed Gamassy, który powiedział, że egipskie siły zbrojne zdolne są narzucić pokój tym wszystkim, którzy pokój odrzucają, i oświadczył, że jeżeli zawiodą obecne inicjatywy pokojowe, wojsko egipskie uwolni okupowane terytoria arabskie.

Zgodnie z praktyką trzech lat ostatnich, w rocznicę wojny październikowej egipskie i syryjskie siły zbrojne postawione zostały w stan pogotowia.

Dziś Październik
Dziennik
covej, Mark
Jutro sobota
dziennika — B
lagii.
Pojutrze niedziela
9 października — D
go, Ludwika, Bogdana.

Chorób Sie Unika

Wiele leków naturalnych potwierdziły badania naukowe. ZIOŁA ZAKONNIKA pomagają i nigdy nie szkodzą. Mamy tysiące zadowolonych. Każdemu wyślemy bezpłatnie broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Mamy świeże Herbaty Ziołowe, luzem i w torebkach. POLECAMY również wygodne w użyciu TABLETKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA: Nr. 16 "FUNGOL" — 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.50; Nr. 25 — 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, woreczek żółciowy \$3.25; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.75; Nr. 20 — Krople Waleriana na nerwy, but. \$2.30; Nr. 57 — "REUMOLIN" 80 kapsulek ziołowych na reumatyzm \$3.25; Nr. 59 — "UROLIN" 80 kapsulek ziołowych na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy naturalne razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" — komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; Nr. 39 — słynny GINSENG, chiński korzeń życia, 80 kapsulek odmładzających \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka, but. \$3.90; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka, but. \$3.90; Nr. 48 MYDŁO RUMIANKOWE wydelikatniające, duże, sztuka 95c; Nr. 37B — Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un., \$5.50. Katalog wysyłany darmo.

Dbajcie o zdrowie. Wyslijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych, załączając M.O. lub czek. Prosimy dołączyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty ani na C.O.D. nie wysyłamy. Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

Jan i Aniela Roth

Zapraszają Państwa do Nowo Otwartego Lokalu Pod Adresem

2629 S. Lawndale Ave.

W Każdy Piątek i Sobotę Gra Doskonała Orkiestra JANA ZIELINSKIEGO

Zapraszamy Wszystkich do Miłego Spędzenia Czasu

SPONSEL'S

OLD ORCHARD

Narożnik Warren Woods Rd. i Boyle Lake Rd.
Rt. 2, Box 110, Buchanan, Mich. 49107 Tel. (616) 695-2194

Zbierajcie sami jabłka...

JONATHAN 16 września do 23 września

RED DELICIOUS 23 września do 23 paździer.

Otwarte w piątek po południu. Sob. i Niedz. 9 rano do 6-ej wiecz. Dajemy worki do zbierania. Przyniescie ze sobą piknikowe śniadanie. Odpocznijcie i rozkoszujcie się naszą posiadłością.

DROGOWSKAZ...

I-94 do Niles Three Oaks, Exit 90; 12 mil na wschód po US 12 do Galien, Mich. skręcić w lewo na żółtych migających światłach. Wziąć Cleveland Rd., 2 mile na północ. Skręcić w prawo na Warren Woods Rd. Jechać 2 mile. Skręcić w prawo przy napisie "Orchard Entrance". (Z Chicago do sadu około 90 mil)

NAUKA JAZDY AUTEM W SZKOLE S. JAWORSKIEGO

4766 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3344

CHCESZ SZYBKO OTRZYMAĆ

PRAWO JAZDY?

PRZYJDZ DO SZKOŁY S. JAWORSKIEGO!

W ciągu krótkiego czasu, 2-3 dni, możesz zdać egzamin teoretyczny "Instruction Permit". Jeśli umiesz prowadzić auto — w następnym dniu możesz uzyskać prawo jazdy.

A—Cosmopolitan Driver Training School

NAJNOWSZE JESIENNE FASONY I KOLORY

ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH

- Ubrania Męskie—Wooliane i Polyester
- Marynarki Sportowe—w Modne Desenie
- Koszule Arrow i Inne
- Wiatrówki Jesienne i Kurtki Zimowe
- Wielki Wybór Modnych Spodni

WIELKI WYBÓR MODNYCH DAMSKICH SUKIEN I ŻAKIETÓW

CRAGIN—HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon BE 7-4231

Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:30

Wtorek i Soboty od 9 do 6, a w Środę od 9 do 3

Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedziele od 11 do 3 Ppl.



JAN OLANDER

Ze Świata Sztuki i Kultury

Konstanty Kulka przebywa obecnie na tournée koncertowym w Dortmundzie — NRF. Również inni polscy skrzypkowie odbywają podróże koncertowe: Barbara Górzńska gra w Gavle (Szwecja), Krzysztof Jakowicz w Sztokholmie, Mirosław Ławrynowicz na Kubie a Wanda Wilkomska w USA.

W Muzeum Historycznym w Warszawie, przy Rynku Starego Miasta, otwarto interesującą wystawę pt. "300 lat plakatu portugalskiego". Zgromadzono na niej blisko 150 plakatów. Zbiór plakatów zaprezentowanych warszawskiej publiczności zwraca uwagę na niektóre ważniejsze aspekty rozwoju plakatu w Portugalii, umożliwia ukazanie ewolucji technik drukarskich, gustu, mody i rozwiązań plastycznych. Wyraźnie odbija od reszty zespół plakatów z okresu wpływów Paryża (okres 1915-1930), dla którego najbardziej reprezentatywna jest twórczość portugalskiego rzeźbiarza Diego de Macedo. Okres najpłodniejszy w twórczości plakatowej datuje się w Portugalii od 1974 r. Przeważają tu plakaty polityczne.

W Gdańsku zakończył się IV Festiwal Polskich Filmów Fabularnych "Grand Prix" — Lwy Gdańskie 77" — jury festiwalu przyznało Krzysztofowi Zanussiemu za film "Barwy ochronne". Nagrodę specjalną jury otrzymał Jerzy Kawalerowicz za film "Śmierć prezydenta". Nagrody główne przyznano: Sylwestrowi Chęcińskiemu za komedię "Kochał albo rzucił" oraz Grzegorzowi Królikowi-

czowi za reżyserię i poszukiwania formalne w filmie "Tańczący jastrząb".

Nazwa wystawy wprawia niejednego w zdumienie: "Przemysł żelazny przed 2 tysiącami lat — badania archeologiczne w Polsce". Ekspozycja potwierdza jednak, że w nazwie nie ma błędów; to co odkryli polscy archeolodzy, jest świadectwem początków przemysłowego przetwórstwa żelaza w Europie.

W woj. nowosądeckim działa około 500 twórców ludowych. Uprawiają oni wiele dziedzin sztuki, m.in. malarstwo na szkle, ceramikę, rzeźbę oraz rzemiosło artystyczne. Najwięcej ośrodków tej twórczości znajdują się we wsiach Paszyn, Podegrodzie, Stary Sącz, Łącko i Bukowina Tatrzańska.

W Warszawie czynna jest czechosłowacka wystawa "Orbis Terrarum Animalium" (Świat małych i dużych zwierząt) według popularnego w CSRS serialu pt. "Czy przeżyją rok 2000?". Ekspozycja zawiera duży ładunek treści dydaktycznej, umiłowania przyrody i ochrony naturalnego środowiska.

Zebranie Stow.

Dobroczynności

Zebranie Stowarzyszenia Dobroczynności przy ZNP odbędzie się we wtorek, dnia 11 października w siedzibie ZNP, 6100 N. Cicero Ave. Początek o godzinie 7:30 wieczorem. Ze względu na ważne sprawy prosimy o liczne i punktualne przybycie.

Awans Inżyniera

Po raz pierwszy w historii amerykańskiego przemysłu Amerykanin polskiego pochodzenia osiągnął wysokie stanowisko we władzach jednej z największych korporacji przemysłowych świata — General Motors Co. Irvin Rybicki wybrany został wiceprezesem tej firmy. Jest on równocześnie szefem jednego z wydziałów tej potężnej firmy samochodowej. Inżynier Rybicki kolejne stopnie swej kariery osiągnął w General Motors Co.

Za tylko 7c dziennie możecie sobie przywrócić Czerwone Ciałka Krwi i uwolnić się od

Zmęczenia Nerwowości

Ekspert żywności powiada, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza

Zadajcie Dzisiaj Kapsulek
WITAMIN "Star" 100 tabl. — \$6.98
GLASZER APTECH
837 N. Ashland Ave. 606 Augusta Blvd.

Światowej Sławy

BREVETTATA

Pistolet na Gaz Łzawiący

sprzedawany bezpośrednio przez pocztę



NIE TRZEBA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rekojescią. Wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

1 komplet rewolweru \$17.00
1 komplet rewolweru po \$15 każdy (razem \$30)
3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy (razem \$43.50)
4 komplety rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
6 komplety rewolwerów po \$13 każdy (razem \$78)
specjalne naboje z gazem łzawiącym \$3 za 10
naboje ślepe do ćwiczenia \$2.50 za 100
pokrowce \$2.50 każdy
łrodek przeciwo gazowi i łzawiącemu, butelka \$2.88

Nazwisko Miasto
Adres Stan N. Zip
W załączeniu jest
☐ czek na \$
☐ Money Order na \$
lub proszę obciążyć mój:
☐ Master Charge ☐ BankAmericard
Card Number
Exp. Date
Podpis
© 1975 Brevettata

ZAMOWIENIA PRZEZ POCZTĘ Z BREVETTATA

Dept. Jet, 310 W. 9th Street
Kansas City, Mo. 64105

Henryk Sienkiewicz

Potop (I)

50

(Ciąg dalszy)

Wnet przeczytano listy i rozpoczęła się narada, trębacz zaś polecił pan wojewoda swym dworzanom, aby uczęstowano go po żołniersku; od dworzan odebrała go szlachta i podziwiała go ciągle jako osobliwość, poczęła z nim pić na umór.

Pan Skoraszewski przypatrywał mu się również pilnie, ale z tego powodu, iż podejrzewał, że to jakiś oficer za trębaczą przebrany; poszedł nawet z tą myślą wieczorem do pana wojewody; ten jednakże odrzekł, iż to jest wszystko jedno, i aresztować go nie pozwolił.

— Choćby to był i sam Wittenberg — rzekł — jako posel tu przybył i bezpiecznie odjechać powinien... Jeszcze mu każę dać dziesięć dukatów na drogę.

Trębacz tymczasem gawędził łamaną niemiecką z tymi ze szlachty, którzy ten język przez stosunki z miastami pruskimi rozumieli, i opowiadał im o zwycięstwach przez Wittenberga w różnych krajach odniesionych, o siłach, jakie ku Ujściu idą, a zwłaszcza o działach nie znanej dotąd doskonałości, którym nie masz sposobu się opierać. Stropiła się tym też szlachta niemało i różne przesadzone wieści poczęły wnet krążyć po obozie.

Tej nocy prawie nikt nie spał w całym Ujściu, bo najprzód, koło północy, nadeszli ci ludzie, którzy dotychczas w osobnych stali obozach pod Piłą i Wieloniem. Dygnitarze radzili nad odpowiedzią do białego dnia, a szlachcie czas schodził na opowiadaniach o potęgę szwedzkiej.

Z pewną gorączkową ciekawością wypytowano trębaczę o wodzów, wojsko, broń, sposób walczenia i podawano sobie z ust do ust każdą jego odpowiedź. Bliskość szwedzkich zastępów dodawała niezwykłego interesu wszelkim szczegółom, które nie były tego rodzaju, aby mogły dodać otuchy.

O świtanu nadjechał pan Stanisław Skrzetuski z wieściami, że Szwedzi przyciągnęli już pod Wałcz, o jeden dzień marszu od polskiego obozu. Powstała natychmiast sroga krętanina; większość koni wraz ze służbą była na paszy na łąkach, więc posyłano po nie na gwałt. Powiaty siadały na koni i stawały chorągiewami. Chwila przed bitwą bywa dla niewywichowanego żołnierza najstraszniejszą; więc zanim rotmistrz zdołał wprowadzić jakiś taki porządek, przez długi czas panowało przerażające zamieszanie.

Nie słysząc było ni komendy, ni trąbek, tylko głosy wołające ze wszystkich stron: „Janie! Pietrze! Onufry! bywaj!... Żeby cię zabiło! dawaj konie!... Gdzie moja służba!... Janie! Pietrze!” Gdyby w takiej chwili rozległ się jeden strzał działowy, zamieszanie łatwo by w popłoch zmieniło się mogło.

Z wolna jednak powiaty stawały w ordynku. Przyrodzone usposobienie szlachty do wojny zastąpiło poniekąd brak doświadczenia i około południa przedstawiał już obóz dość imponujący widok. Piechota stała przy wałach, podobna do kwiatów w swych różnobarwnych kabatach; dymy unosiły się z zapalonych lontów, a na zewnątrz wałów, pod zasłoną dział, łęgi i równina zarośli się powiatowymi chorągiewami jazdy w szyku stojącej, na dzielnych koniach, których rżenia budziło echa w pobliskich lasach i napełniało serca zapalem wojennym.

Tymczasem wojewoda poznański wyprawił trębaczę z odpowiedzią na listy, brzmącą mniej więcej tak, jak przepowiadał Radziejowski, a zatem polityczną zarazem i rzymską; po czym postanowił wysłać podjazd na północny brzeg Noteci dla pochwylenia nieprzyjacielskiego języka.

Piotr Opaliński, wojewoda podlaski, stryjeczny wojewody poznańskiego, miał ruszyć własną osobą z podjazdem wraz ze swymi dragonami, których sto pięćdziesiąt pod Ujście przyprowadził, a oprócz tego polecono panom rotm. strzom. Skoraszewskiemu Władysławowi i Skrzetuskiemu, wezwać ochotnika ze szlachty do pospolitego ruszenia należącej, aby i ona zabrała już przeciw w oczy nieprzyjacielowi.

Jeździli tedy obaj przed szeregi czyniąc rozkosz oczom swym modernikiem i postawą; pan Stanisław, czarny jak żuk na podobieństwo wszystkich Skrzetuskich, z twarzą męską, groźną i ozdobioną długą ukośną blizną od ciecía miecza pozostała, z kruczą, rozwiną na wiatr brodą; pan Władysław, tłustawy, z długimi jasnymi włosami, z odwiniętą wargą dolną i oczyma w czerwonych obwódkach, łagodny i poczciwy, mniej przypominał Marsa, ale niemniej była to szczerza dusza żołnierska, jak salamandra w ogniu się kochająca, rycerz znający wojnę jak swoje dziesięć palców i odwagi nieporównanej. Obaj przejeżdżając szeregi wyciągnięte w długą linię powtarzali co chwila:

— A nuże, moi panowie, kto na ochotnika pod Szweda? Kto rad prochu powachać? Nuże, moi panowie, na ochotnika!

I tak przejeżdżali już spory kawał — bez skutku, bo z szeregów nie wysuwał się nikt. Jeden oglądał się na drugiego. Byli tacy, którzy mieli ochotę, i nie strach przed Szwedami, ale nieśmiałość wobec swoich ich wstrzymywała. Niejeden trącał sąsiada łokciem i mówił: „Pójdiesz ty, to i ja pójdę.”

Rotmistrz poczynali się niecierpliwić, aż nagle, gdy przejechali przed powiat gnieźnieński, jakiś człowiek pstro ubrany wyskoczył na kucu nie z szeregu, ale z szeregu i krzyknął:

— Mości panowie pospolitaki, ja zostaję ochotnikiem, a wy blaznami!

— Ostrożka! Ostrożka! — zawołała szlachta.

— Taki dobry szlachcie jak i każdy! — odpowiedział blazen.

— Tfu! do stu diabłów! — zawołał pan Rosiński, podsedek — dość blaznstw! idę ja!

— I ja!... i ja! — zawołały liczne głosy.

— Raz mnie matka rodziła, raz mi śmierć!

— Znajdaj się tacy dobrzy jak i ty!

— Każdemu wolno! Niech się tu nikt nad drugich nie wynosi.

I jak poprzednio nikt nie stawał, tak teraz poczęła się sypać szlachta ze wszystkich powiatów — prześcigać koniami, zaważać jedni o drugich i kłócić naprędce. Stało w mgnieniu oka z pięćset koni, a jeszcze ciągle wyjeżdżano z szeregów, Pan Skoraszewski począł się śmiać swoim szczerem, pocziwym śmiechem i wołać:

— Dosyć, moi panowie, dosyć! Nie możemy iść wszyscy!

Po czym obaj ze Skrzetuskim sprawili ludzi i ruszyli naprzód.

(Ciąg dalszy nastąpi.)



POLAMER

CENTRALA WYSYLEK

1113 North Ashland Avenue Chicago, Illinois 60622

Telefon: 342-9851 i 342-9870

TU MOŻNA WYSŁAĆ WSZYSTKO

- PACZKI LOTNICZE — opłaty o połowę mniejsze niż na pocztę, pakowanie darmo.
- PACZKI MORSKIE — opłaty 35% niższe niż na pocztę, ubezpieczone, pokwitowane.
- WYJEZDZAJĄCYM na stałe pakujemy, wysyłamy wszelki rodzaj bagażu, dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
- Wszelkie paczki na telefoniczne żądanie zabieramy z domu.
- Wysyłamy SAMOCHODY AMERYKANSKIE — dostawa do Gdyni w ciągu 3 tygodni.
- Pasażerom BATOREGO dostarczamy bagaż na Kedzie.
- Wysyłamy DOLARY, SAMOCHODY, MASZYNY ROLNICZE, paczki żywnościowe przez PKO.
- CHUSTKI ze złotą nitką i inne mamy na składzie po cenach hurtowych.
- 60 sztuk chustek ze złotą nitką wraz z wysyłką \$95.00.

Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago — telefonujcie lub wstapcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 10—8 wiecz.; wtorki i piątki 10—6 wiecz.; soboty 10—4 ppl. i niedziele 10—2 ppl. W środy zamknięte.

Tel.: 342-9870

1113 N. Ashland

Tel.: 342-9851

Splonął Dworek Pisarza Jerzego Szaniawskiego

(ZW) — Pożar w dworku Jerzego Szaniawskiego w Zegrzynie zauważono w czwartek 15 bm. po godz. 22. Na miejsce pożaru przybyły jednostki straży z Warszawy i Legionowa. Akcja gaszenia trwała do godzin południowych w piątek. W zgłoszeniach znaleziono zwłoki dwóch mężczyzn. Obecnie prowadzone jest śledztwo mające wyjaśnić okoliczności pożaru.

Byliśmy na miejscu pożaru w piątkowe południe. Na teren posiadłości wjechaliśmy przez szeroko-otwartą bramę na której wiszą tablice: jedna zabraniająca wstępu obcym i druga ostrzegająca przed złymi psami. Przez kilka ostatnich lat tylko niewiele osób miało tu prawo wstępu.

Większości Czytelników znana jest sprawa dworku w Zegrzynie; była ona kilkakrotnie poruszana przez "Życie Warszawy", a także inne gazety.

Ten, pochodzący z początków ubiegłego stulecia, dworek od lat trzydziestych dziewiętnastego wieku należał do rodziny Szaniawskich. Skomplikowane sprawy m.in. własnościowe, spowodowały, że po śmierci pisarza dworek niszczał.

Pozbawiony był opieki konserwatora, mimo iż wisząca na osmolonej teraz ścianie tabliczka głosi, że jest to obiekt zabytkowy, znajdujący się pod opieką prawa.

Ogień strawił wszystkie sprzęty, dach, ściany. Między zwęglonymi dymiącymi belkami wały się nadpalone czasopisma, papiery, koperty adresowane do Jerzego Szaniawskiego, zalane wodą rękopisy. Wiele z nich już rano zabezpieczyli pracownicy Muzeum Literatury, którzy tu przed nami wyjechali do Warszawy i obiecali rychło wrócić.

Funkcjonariusze MO dokonują oględzin pogorzeliska by ustalić przyczyny tragicznego pożaru. Kilku strażaków z Legionowa dogląda by zgłiszca nie zapaliły się ponownie.

Pożar zakończył kilkunastoletnie spory o przyszłość domu Szaniawskich.

Zamach w Dublinie

Dublin. (UPI) — Osobnik uzbrojony w karabinek z obciętą lufą zastrzelił w północnej dzielnicy Dublina Seamusa Costello, przywódcę Irlandzkiej Republikańskiej Partii Socjalistycznej, który kilka lat temu zerwał wszelkie powiązania z politycznym skrzydłem IRA.

Republikanie irlandzcy nie mają wątpliwości, że zamach miał podłoże polityczne.

Eksport z Polski

Około 5.2 mln ton węgla kamiennego, w tym część węgla kokсового wyeksportuje Polska w tym roku do Francji na podstawie umów zawartych z państwową firmą Atic-Association Technique de l'Importation Charbonniere.

W latach powojennych, począwszy od 1946 r. dostawy węgla polskiego na rynek francuski wyniosły łącznie ok. 40 mln ton. Początki tego eksportu sięgają jednak lat międzywojennych.

Francja jest jednym z największych odbiorców polskiego węgla wśród państw zachodnich. Należy sądzić, iż polski węgiel utrzyma przez wiele następnych lat przodującą pozycję na francuskim rynku, choćby dlatego, że jego eksport odbywa się w oparciu w wieloletnie kontrakty.

Z Fabryki Obrabiarek w Tarnowie wysłano do Anglii kolejną partię obrabiarek. W tym roku wysię się z Tarnowa za granicę blisko 1,100 obrabiarek-tokarek uniwersalnych, szlifierek,

"Ciech-Pollena" i Olimpiada

Moskwa. (ZW) — W Moskwie podpisane zostało porozumienie, mocą którego firma polska "Ciech-Pollena" będzie wyłącznym, oficjalnym dostawcą kosmetyków dla uczestników przyszłej Olimpiady w Moskwie.

Porozumienie przewiduje m.in. dostarczenie dla mieszkańców "wioski olimpijskiej" specjalnych zestawów kosmetyków, a ponadto zezwala "Polenie" na znakowanie jej wyrobów przez cztery lata emblematem moskiewskich Igrzysk Olimpijskich.

drażarek i pierwsze tokarki sterowane numerycznie. Największym odbiorcą są Stany Zjednoczone, dokąd w tym roku powędruje ok. 350 tokarek.

Zakłady Automatyki "Mera-Polna" w Przemysłu są producentem laboratoryjnej aparatury i elementów automatyki, takiej jak: destylatory, redestylatory, zawory regulacyjne, zaworki odcinające i inne. Tegoroczne zadania eksportowe obejmują ok. 20 proc. produkcji; wyroby tego zakładu trafiają m. in. do Związku Sowieckiego, Bułgarii, Czechosłowacji, NRD, Rumunii, Wietnamu, Mongolii, Jugosławii, Węgier, W. Brytanii, Francji, Włoch, Hiszpanii, Austrii, NRF, Indii, Syrii i Maroka.

Klub Narciarski "Tatry"

urządza

Jesienną Zabawę Taneczną

w sobotę 8 października b.r.

o godz. 8-ej wieczorem, w sali Weteranów

6005 W. IRVING PARK RD.

Do tańca przygrywać będzie doskonała orkiestra

"Białe-Czerwoni"

Bufet i bar zaopatrzony. Wstęp \$4.00

Komitet zaprasza wszystkich o przybycie

Serdeczne Podziękowanie

POLSKIEMU STOWARZYSZENIU BYŁYCH WIĘZNIÓW

POLITYCZNYCH—Oddział Chicago

a szczególnie p. Prezesowi Władysławowi Trojnarowskiemu i p. Dr. Józefowi Mężykowi—za zrozumienie i bezinteresowną pomoc, składa

wdzięczna

Helena Cz. z Synem

PO ZDROWIE DO HOT SPRINGS

Uzdrowiające kąpiele. Odjazd 21 paźd., piątek. Powrót, 30 paźd., niedziela. Hotel, przejazd, kąpiele tylko ... \$169 plus 10% tax i service

WEEKEND W HOLLYWOOD \$269

plus 10% tax i service. 2 noce, 3 dni — hotel, przejazd, wycieczki. Odjazd 4 listopada; zgłoszenia do 15 października. Najtańsze wycieczki na Hawaje, Florydę, do Las Vegas, Czartery do Polski. Wycieczka Orbisu z Polski do Chicago.

Pełny zakres usług PEKAO

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICERO, 6-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-6262, 6263

PRAWO JAZDY

AJTANIEJ
AJŁATWIEJ
AJSZYBCIEJ

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny. PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNIICH.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu.

POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

!ZAPISY codziennie od 9-ej do 7-ej wieczorem; w soboty do godz. 1-ej po południu.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JÓZEF OLSZEWSKI

BOŻE NARODZENIE i NOWY ROK w POLSCE

Główna Centrala Charterów SPATA TOURS, INC.

Prezentuje Polonii

Najtańszy Charter z Chicago \$439

* Odłot 19 Grudnia — Powrót 10 Stycznia *



TOURS INC.

TERAZ ZAPROŚCIE DO SIEBIE NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA I NA NOWY ROK SWOJĄ RODZINĘ I PRZYJACIOŁ Z POLSKI. SPĘDZCIE NAJMILSZE ŚWIĘTA I POWITAJCIE NOWY ROK W GRONIE SWOICH NAJBLIŻSZYCH.

Wycieczka Orbisu

bezpośredni lot

z Warszawy do Chicago

ODŁOT 19 GRUDNIA

POWRÓT 10 STYCZNIA

\$392

NIE ZWLEKAJCIE! Zróbcie rezerwacje JUŻ TERAZ w doświadczonych, znanych Polonii od lat biurach podróży:

CENTRAL TRAVEL, INC.
Tadeusz i Marta Kuczewski
4102 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-4144

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
Hanka Rutkowska
Elżbieta Zbyszewska
2727 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-2100

LAS TRAVEL BUREAU
Maria Kłosowska
6002 W. Irving Park
Chicago, Ill. 60634
Tel. 725-6773

L. & V. TRAVEL SERVICE
3114 N. Milwaukee Ave. 777-6944
Chicago, Ill. 60618
2143 N. Western Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-4990

R. MATUSZCZAK & CO.
5736 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60634
Tel. 283-4511
1537 W. Division St.
Chicago, Ill. 60622
Tel. 278-6407

ORBIT TRAVEL SERVICE, Inc.
Janina Roszak-Kubanek
2930 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 235-2323

POL TRAVEL BUREAU
Louise Fabiszewicz
3118 W. 43rd Street
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-2538

POLEX TRAVEL BUREAU
Janina Pietraszewska
Nina Kolenda, Irena Czerniawska
4446 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632 Tel. 376-4044

POLON TRAVEL BUREAU
Adam Nataneł
5612 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 581-4433

TATRY TRAVEL BUREAU
Monika Janas
2946 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 252-2477

WORLD TRAVEL SERVICE, INC.
Adam J. Brzostowicz
624 W. Mitchell St.
Milwaukee, Wis. 53204
(Tel. 414) 672-4880

ZALESKI'S TRAVEL SERVICE
Bernice Gorell
6536 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 582-4745

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze upoważniony jest każdy kto podpisze kontrakt i wpłaci \$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 45 dni przed odłotem.

TERESA SIKORSKA Z CÓRKĄ

b. Właścicielka trzech polskich restauracji

TERESA REST.

zawiadamia uprzejmie o otwarciu

w sobotę, 8 października b.r.

Nowej Polskiej Restauracji Pod Tą Samą Nazwą

TERESA

RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE

pod adresem 5141 W. FULLERTON przy Laramie

Jednocześnie Teresa Sikorska z córką

serdecznie zaprasza całą Polonię do odwiedzenia

TERESA REST. AND COCKTAIL LOUNGE

W nowym miejscu. Na prywatne spotkanie w miłej atmosferze kilka zacisznych pokoi. Doskonała polsko-amerykańska kuchnia i wielki wybór trunków.

GRAND OPENING

PIER 47 PET CENTER

4732 S. PULASKI

PHONE: 523-0117

50% off Selected Fish • Everything Reduced

"Starter Aquarium Set Ups"

• Hush I Pump • Filter • Tubing & Floss •

• Charcoal • Food • Chlorine Remover •

10 Gal. \$12.98 — 15 Gal. \$18.98

• SPECIAL AQUARIUM SAVINGS NOW •

5 1/2 Gal. \$4.98 — 10 Gal. \$6.98 — 15 Gal. \$14.98

20 Gal. \$17.98 — 29 Gal. \$27.98

55 Gal. All Glass Top & Light \$100. (See Us For All Pet Needs).

1/2 PRICE SALE!

AT

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP

3907 N. HARLEM AVENUE

Chicago, Illinois

Phone SP 7-5744

STOWARZYSZENIE RODZICÓW I NAUCZYCIELI
POLSKIEJ SZKOŁY IM. GEN. K. PUŁASKIEGO

Serdecznie zaprasza na

Wielką Zabawę Jesienną

która odbędzie się

w sobotę, dnia 15 października b.r.

w Sali Balowej GREEK CULTURAL CENTER

2727 W. Winona Ave. (przy Foster i California)

Początek o godzinie 8-ej wieczorem.

Orkiestra "POLONEZ" R. Mytnika

Obfity bufet i bar na miejscu.

Donacja \$5.00

Po rezerwacji stolików telefonować na nr. 825 7971

DOCHOD NA CELE SZKOŁY.

"DAMY I HUZARY"

HOLY TRINITY AUDITORIUM

1443 W. DIVISION ST.—CHICAGO, ILL.

PIĄTEK, 7 PAZDZIERNIK, 1977—8:00 WIECZ.

SOBOTA, 8 PAZDZIERNIK, 1977—8:00 WIECZ.

NIEDZ. 9 PAZDZ. 1977—3:00 PO POL. i 7:00 WIECZ.

Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3055 Milwaukee Ave.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYŚYLAŁY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25	Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75	Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00			
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c		W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End)30c	

Niepewność Jutra

Jakże więc wygląda sytuacja w Washingtonie po ponad ośmiu miesiącach rządów prezydenta Jimmy'ego Cartera? Czy można już obecnie budować wnioski co do najbliższej przyszłości kraju, a więc na okres obecnej administracji rządowej?

Interesującą analizę na te tematy opublikował tygodnik "U.S. News & World Report", podkreślając przede wszystkim, że zarówno w kołach rządowych w Washingtonie, jak i w społeczeństwie w całym kraju panuje atmosfera "niepewności", jak też występuje proces "rachunku sumienia".

"Poważną przyczyną" tego ma być sam Prezydent. "Dla wielu jest on nadal zagadką" — pisze tygodnik. Kongres widzi w nim człowieka, przeprowadzającego łataninę, "stałe zmieniającego projekty i postawę". Ustawodawcy mają wolną rękę odrzucania szczegółów jego programów, jak dla przykładu w dziedzinie energii. Programy opieki społecznej są przekładane Kongresowi bez przeprowadzania punktów, które mogą być sporne. W rezultacie więc "prezydenckie" przedłożenia gromadzą się jako mieszanina.

Toteż pismo charakteryzuje politykę Prezydenta surowo: "Jego wielka wizja, jeśli ją miał, widziana jest jako mglista. Jedenastodniowa podróż do czterech kontynentów wydaje się bardziej jako chwyt propagandowy, a nie wielki dyplomatyczny plan. Jest on pragmatycznym inżynierem. Chce, aby sprawy

toczyły się lepiej, specjalnie w zakresie rządu federalnego. Ale nie może sam i swoich propozycji dopasować do ram ideologicznych, które pojęłoby społeczeństwo".

Jakie będą następstwa? Tygodnik sądzi, że nadal będzie trwało nieporozumienie wśród liberałów, którzy myśleli, że Carter jest liberałem oraz wśród konserwatystów, którzy byli pewni, że ten Georgian jest w głębi serca konserwatystą.

Niepewność w nastrojach społeczeństwa i w kołach politycznych w Washingtonie umacniana jest i sytuacją gospodarczą w światowej skali, gdyż występują wyraźne konflikty, prawie na pograniczu "wojny handlowej", nasuwające obawy, że wszystko to może spychać kraj na płaszczyznę nowej recesji. Jaskrawe światło na tę dziedzinę rzuciły trudności przemysłu stalowego (zamykanie stalowni Youngstown, zwolnienia z pracy w South Chicago) i w firmie telewizyjnej Zenith, a do tego deficyt w amerykańskiej wymianie handlowej z zagranicą wzrośnie w tym roku przypuszczalnie do sumy 30 bilionów dolarów.

Administracja rządowa ma oczekiwać, że poprawa sytuacji nastąpi w przyszłym roku, ale warunkiem tego jest, jak słusznie wskazuje "U.S. News & World Report", aby kraje Europy Zachodniej i Japonia bardziej udostępniły swoje rynki dla amerykańskiej produkcji.

Ogólny tenor tej analizy można ująć skrótem jak w tytule: Niepewność o jutro.

Lekarze Za Kontrolą Broni

Chicago Medical Society wydało oświadczenie na użytek prasowy, dotyczące konieczności wprowadzenia surowej kontroli broni. Oświadczenie podkreśla, że lekarze są koronnymi świadkami w odniesieniu do skutków zbrodni, popełnianych przy pomocy rewolwerów, ponieważ oni w pierwszym rzędzie muszą, poza policją, zajmować się ofiarami postrzelani.

Prezes wspomnianej organizacji lekarskiej, dr Morris T. Friedell, stwierdził w oświadczeniu, że akty gwałtów przy użyciu rewolwerów wyrządzają ogromne szkody nie tylko ofiarom zbrodni, ale całemu społeczeństwu. Ponieważ lekarze oglądają skutki zbrodni każdego dnia, tym większe mają prawo do zabierania zdecydowanego głosu na rzecz kontroli rewolwerów.

Dr Friedell zwrócił uwagę, że poza śmiercią ludzi, poza zadawanymi ofiarom ranami, zagadnienie dotyczy również zwiększenia kosztów lekarskich. Lekarz ten jest zdania, że koszt leczenia postrzelonego może z łatwością urosnąć do sumy \$50,000, gdyż szczególnie poważne i skomplikowane rany postrzałowe wymagają długotrwałego leczenia, a więc wiąże się to z kosztami lekarskimi i szpitalnymi.

Cóż robić w tej sytuacji? Wiadomo, że silne środowisko lobbystów przemysłu i handlu bronią skutecznie jak dotąd zwalcza ostrzejszą kontrolę broni i skutecznie blokuje w Kongre-

sie uchwalenie odpowiednich przepisów prawnych pod tym względem. Ustawodawcy kongresowi nie wystawiają sobie dobrego świadectwa, a przecież problem jest walkowany od wielu lat i wciąż bezskutecznie.

Dr Friedell stwierdził, że ludzie nieodpowiedzialni nie powinni mieć dostępu do rewolwerów. Obecnie wszakże można kupić rewolwer na otwartym rynku handlowym. Lekarz wysunął sugestie, aby i sprzedawców ewentualnie pociągać do odpowiedzialności, na mocy przepisów podobnych do Dramshop Act. Wówczas sprzedaż broni dla nielegalnych, a szczególnie zbrodniczych celów, byłaby uważana za podstawę do ukarania.

Dr Friedell jest również zdania, że społeczeństwo powinno wywierać naciski na ciała ustawodawcze i na sądownictwo, aby zostały uchwalone i później wykonywane przez sądy przepisy o surowym karaniu zbrodniarzy, używających rewolwerów. Sądy powinny też szybko przeprowadzać procesy i karać sprawców zbrodni.

Cały ten wywód zatroskanego prezesa Chicago Medical Society trzeba przekazać społeczeństwu, aby ono wreszcie zrozumiało, że ustawodawcy kongresowi czy stanowi, ociągający się z wprowadzeniem surowej kontroli broni, oddają właśnie społeczeństwu jak najgorszą przysługę.

O Zachowanie Dzielnic

Organizacja przemysłu pożyczkowo-oszczędnościowego, U.S. League of Saving Associations, wystąpiła z żądaniem, aby władze federalne popierały odbudowę istniejących dzielnic miejskich, a nie ograniczały się do popierania jedynie nowego budownictwa. Chodzi więc tu i o zagadnienie rehabilitacji starych budynków, które można doprowadzać do stanu użytkowości w czasie, gdy stale odczuwa się brak mieszkań, jak też obserwuje się ucieczkę ludności miejskiej do osiedli podmiejskich, bo w miastach niszczą domy w tradycyjnych dzielnicach.

Zagadnienie ma szczególnie ważny aspekt dla grup etnicznych, które właśnie w ośrodkach miejskich włożyły olbrzymie wysiłki w pracy i kapitałach na rzecz pobudowania dzielnic, dających im atmosferę dla podtrzymywania własnych wartości kulturalnego dziedzictwa pochodzenia.

Lecz dzielnice te zestarzały się, a naciski przemian ludnościowych, przynoszące napływ nowych elementów etnicznych, z reguły wyniszczają dawne etniczne dzielnice. Zjawisko to występuje w wielu miastach i jest właśnie przedmiotem troski zarówno grup etnicznych, jak i obecnie, jak to widzimy, przemysłu pożyczkowo-oszczędnościowego.

Pewnie, że przemysł ten działa z punktu widzenia własnych interesów, występując do władz federalnych z żądaniem, aby popierały odbudowę domów w starych dzielnicach. Lecz

żądania te są słuszne z punktu widzenia środowisk etnicznych, jak i życia miast jako całości.

Prezes wspomnianej na wstępie organizacji, zrzeszającej 4,461 spółek pożyczkowo-oszczędnościowych, John A. Hardin, powiedział w czasie konferencji prasowej w Washingtonie, że rządowa polityka w zakresie budownictwa nie powinna ograniczać się do popierania odbudowy starych domów w miastach, ale również opierać się na ogólnokrajowych celach w zakresie budownictwa mieszkaniowego.

Trzeba uznać, że to jest sedno sprawy, a jak dotąd ani poprzednie administracje rządowe, ani obecna prez. Jimmy'ego Cartera, nie zdołały się na wypracowanie programu w tej dziedzinie.

To i Owo

W maju 1978 r. odbędzie się w Vancouver w Kanadzie pierwsze w świecie sympozjum na temat potworów. Antropologzy rozważą kwestię bytu lub niebytu sasquatcha, który jest północnoamerykańskim odpowiednikiem himalajskiego człowieka śniegów — Yeti.

Zadaniem sympozjum, którego obrady będzie mogła śledzić zgromadzona na sali publiczność, jest "odświeżenie" w pamięci ludzkiej legend o tajemniczych stworach. Udowodnienie ich istnienia nie będzie możliwe, ponieważ, jak dotąd, brak jakiegokolwiek po temu dowodów naukowych.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Carter
Jedzie Do Polski

NOWY DZIENNIK — Wiadomość o zamierzonej wizycie prezydenta Cartera w Warszawie przyjąć należy z zadowoleniem. Prasa amerykańska notuje, że Polska jest tradycyjnym przystankiem dla prezydentów amerykańskich, z uwagi na wielką liczbę obywateli Stanów Zjednoczonych polskiego pochodzenia. Nixon i Ford odwiedzili Polskę. J.F. Kennedy uczynił to samo przed wyborem na prezydenta.

Włączenie Polski do programu rozległej podróży do ośmiu krajów i czterech kontynentów stało się możliwe dzięki wycofaniu się władz PRL z polityki represji, jaką stosowały wobec robotników, uczestników strajku z czerwca ubiegłego roku i wobec broniących ich intelektualistów z KOR-u. Gdyby nie nastąpiła amnestia, — gdyby uczestnicy czerwcowego protestu nadal przebywali w więzieniu, a Kuroń, Michnik i inni w areszcie bez wytoczenia im sprawy, wizyta Cartera w Polsce nie doszłaby do skutku. Gierkę realistycznie ocenili sytuację, że nie opłaca się skórka za wyprawkę. Polska, słuchając zaleceń Moskwy, aby przykręcać śrubę wobec wewnętrznej opozycji, stawiała się w oczach opinii światowej ponownie krajem represji. Było to szczególnie bolesne dla Polonii i przyjaciół Polski w okresie, kiedy prezydent Carter formułował swój program ogólnowiatowej akcji na rzecz szerszej realizacji praw człowieka. Wierzyć tylko należy, że w przyszłości władze komunistyczne w Polsce nie będą zwalczać szerzącego się niezadowolenia i powszechnych tendencji do liberalizacji i większego zakresu swobody metodami policyjnymi i wewnętrznym terrorem. Metody zastraszania, być może skuteczne w ZSRR, w Polsce wywołują zawsze odwrotny skutek.

Wizyta Cartera w Warszawie przypadnie pod koniec konferencji w Belgradzie, gdzie uczestnicy będą obradować nad wykonaniem postanowienia z Helsinek. Pod tym względem władze PRL nie mają zbyt czystej karty. Choćby w zakresie łączenia rodzin postępowanie jest minimalne. Tutaj, w Stanach Zjednoczonych, możemy wskazać na szereg przykładów bezsensownych odmów, opóźnień lub braku decyzji Warszawy w sprawach rozdzielonych rodzin — dzieci, żon, mężów. Sprawy te winny być załatwione przed wizytą Cartera w Polsce. Podobnie nie wykonano są postanowienia z Helsinek w zakresie przepływu informacji. Cała prasa Polonii amerykańskiej nie ma w Polsce prawa cyrkulacji, jest zabroniona, jak za najlepszych carskich i stalinowskich czasów, podczas gdy prasa z Polski ma całkowicie otwartą drogę do USA. Te i podobne problemy będą przedstawione prezydentowi przed jego wyjazdem przez odpowiednie czynniki Polonii amerykańskiej.

Wszyscy rozumiemy, że Carter jadąc do Warszawy nie składa wizyty komunistycznemu rządowi. Jedzie natomiast do narodu polskiego. Będzie to słuszny gest. Polacy kochają Amerykę, pomimo że jej prezydent w Jalcie nie bronił interesów Polski i lekcewał jej. Roosevelt i Churchill mieli w swoich rękach możliwości wywołania polskiemu sojusznikowi lepszego losu. Możliwości tych jednak nie wykorzystali. Mimo to Polacy pozostają wierni swym zachodnim tradycjom i sentymentom dla Ameryki. Wizyta Cartera sentymenty te wzmożni. Miejmy nadzieję, że nie spowoduje nowej fali złudzeń, zawsze tym boleśniejszych dla Polaków, że nie stoją za nimi możliwości realnej pomocy w ulżeniu losowi Polski, wbrew woli narodu wepchniętej w blok sowiecki. Można jedynie uznać, że wizyta Cartera oznacza koniec "doktryny Sonnenfeldta", przynajmniej za Carterowskiej administracji.

Nic nie wskazuje na to, by z wizytą związane były jakieś plany przyłączenia z gospodarczą pomocą Polsce, będącej w dramatycznej sytuacji ekonomicznej. Źródła amerykańskich kredytów wyszły wobec nadmiernego zadłużenia Polski na Zachodzie. Ale gdyby rząd amerykański udzielił Polsce hojniejszych i długoterminowych kredytów, np. na zakup zboża, Polonia przyklasnęłaby takiej decyzji. Lepiej bowiem, by Polacy otrzymali brakujejący chleb od Stanów Zjednoczonych niż od Rosji, dyktującej twarde warunki

"Szkoła Musi Być
Narodowa"

Prymas Polski o Wychowaniu Młodego Pokolenia.

W uroczystość Wniebowzięcia Matki Boskiej na Jasnej Górze w Częstochowie, kazanie wygłosił Prymas Polski, ks. Kardynał Stefan Wyszyński.

Dwaj zagraniczni kardynałowie uczestniczyli w tej uroczystości, a mianowicie Arcybiskup New Yorku, ks. Kardynał T. Cooke i Kard. Nasalli Rocca di Corneliano z Rzymu.

Prymas Polski powiedział w kazaniu m.in. co następuje:

"Rozpoczyna się rok szkolny. W Polsce jest wielkie poruszenie. Miliony dzieci i młodzieży zaczynają naukę w szkołach podstawowych, zawodowych, licealnych, akademickich. Już dzisiaj musimy pamiętać o tym, że to my ponosimy odpowiedzialność za nasze dzieci i młodzież. Jaka jest ta młodzież? Jak się spisuje w szkole? Czego się w szkole uczy, co jej szkoła daje? Co dać powinna, a czego dawać jej nie wolno, szanując nasze przekonania narodowe i religijne!

To nie jest sprawa obojętna, Dzieci Boże! To nie należy tylko do nauczycieli i wychowawców, czy do programów ministerialnych. Programy muszą być takie, jacy są rodzice, jakie są ich religijne, kulturalne i narodowe przekonania.

Szkoła musi być narodowa! Szkoła musi dać dzieciom i młodzieży miłość do Ojczyzny, do kultury domowej, rodzinnej i narodowej. I musi wychować je w tym duchu. Szkoła nie jest instytucją autonomiczną i nadrzędną nad Narodem. Wyrasta z potrzeby Narodu, z jego ducha. I musi liczyć się z Narodem, z jego wymaganiami, z jego kulturą i obyczajnością.

Patrzmy na młodzież i zdajemy sobie sprawę z tego, że żyje ona w nowych, odmiennych warunkach, że dużo pracuje. Za naszych czasów programy szkolne nie były tak przeładowane, jak dziś. Uczyliśmy się w szkołach znacznie mniej. Niewątpliwie nasza młodzież jest bardziej obciążona w szkole, niż kilkadziesiąt lat temu. To prawda. Ale trzeba pamiętać o tym, aby pomagając młodzieży nie zwalniać jej z obowiązków najbardziej istotnych.

Niekiedy słyszy się, jak matka lub ojciec usprawiedliwia dziecko: nie chodzi na katechizację, bo musi iść na pływalnię, do szkoły muzycznej, na kurs języka obcego. A więc nie pójdzie na katechizację! A gdzie ład i hierarchia obowiązków? Nie można dla sportu lub telewizji poświęcać obowiązków religijnych, bo kiedyś to wszystko zostawimy, a Boga urzemy twarzą w twarz, tak jak On jest.

I wtedy nie wystarczy usprawiedliwienie się blahymi, lub nawet doniosłymi motywami. W pielgrzymce warszawskiej ogromny procent stanowi młodzież akademicka i szkolna. To nas ogromnie raduje. Ale pamiętajmy, Najmilsi, jak wielka odpowiedzialność ciąży na tej rosnącej młodzieży za przyszłą Polskę, za to, jaka ona będzie. W pielgrzymce można było widzieć młodzież żarliwie się modlącą, ale niekiedy usiłowano tę modlitwę zakłócić.

Od pewnego czasu jest zwyczaj, że na Jasnej Górze gromadzi się młodzież, która właściwie nie wie, czym kieruje się przychodząc tutaj, na to miejsce. Wiara, modlitwa czy głodem, który niesie w swojej duszy; głodem, którego dotychczas nikt nie nasycił. Nie wiedzą nic o Bogu. Wyróżniają się nieznajomością postaw moralnych, nieostojnością zachowania się w miejscach, gdzie modlitwa i wiara mobilizują się, aby czcić Boga.

Bardzo współczujemy tej młodzieży. Nazywają ją rozmaicie. Nie chcą używać żadnych terminów, ale prosimy i tę młodzież: drodzy przyjaciele, pamiętajcie, że stoicie w miejscu świętym. Dziś rozważamy tajemnicę może Wam nieznaną — drogi człowieka z ziemi do nieba, do Ojca.

I Wy też tam wróćcie. Wszystkie te egzotyczne, uduchowione szmatki w które się ubieracie, opadną z was jak

runki zależnym od siebie krajom Europy wschodniej.

Wizyta Cartera w Polsce nie przyniesie żadnej poważniejszej zmiany w obecnym położeniu Polski ani nie przyspieszy procesu łączenia podzielonego kontynentu Europy. Ale będzie dla Polaków sympatycznym dowodem, że nie są całkowicie zapomniani. Będzie czynił między plasterkiem na głęboką ranę zadaną Polsce przy współudziale amerykańskim a gesterem przyjaźni wobec narodu, którego kiedyś nasz prezydent nazywał "natchnieniem świata".

liść z drzewa jesienią. Staniecie nago w obliczu Stwórcy waszego, który jest Miłością i dla Was. Chciejcie uszanować — nie mówię: waszą i naszą, lecz — naszą wspólną drogę do Ojca Niebieskiego. Nie przeszkadzajmy sobie.

Chciejmy, Najmilsi, wszyscy okazać jak najwięcej serca młodzieży, która może być własnej winy nie rozumie prawd wiary i obyczajności chrześcijańskiej, która może zachowywać się tutaj w sposób niewłaściwy.

Starajmy się ją delikatnie, ogłębnie pouczać.

Ale to nie wystarczy. Wy Młodzi, którzy nie rozumiecie sensu naszej modlitwy tutaj, chciejcie ją przynajmniej uszanować. A Ty, Droga Młodzieży, która w pielgrzymce warszawskiej okazała ducha wzajemnej uczynności, usługowości, karność i żarliwej modlitwy, pamiętaj o tych kolegach i koleżankach. Może i dla Was niekiedy byli przykrymi, ale nie oddawajcie ich na straty narodowe.

Starajcie się ich pozyskać, ukazać im miłość Bożą, przypomnieć, że Bóg kocha wszystkich.

W ten sposób nasza odpowiedzialność wzajemna jednych za drugich, a zwłaszcza twoja odpowiedzialność, Młodzieży Pielgrzymkowa, będzie znakiem służby braciom. Będzie znakiem sumienności, której domagamy się w naszym życiu, w powołaniu szczegółowym, zwłaszcza w pracy zawodowej, w naszych codziennych obowiązkach.

Jak bardzo potrzebna jest odpowiedzialność społeczna nas wszystkich za nasze życie w rodzinie, w Narodzie, w państwie, wystarczy jeden przykład.

W tych dniach przemierzylem wiele setek kilometrów przez naszą Ojczyznę. Przejeżdżałem przez różne tereny. Widziałem bolesne obrazy. Niedaleko od Warszawy w kilku majątkach łany zbożowe wyglądają tak, jakby przez nie przeszły walec i zniszczyły chleb, który się urodził. Zboże przerosło zielskiem i trawą. Tyle chleba zmarnowanego!

Pytanie: kto o tym myśli? Kto się o to troszczy? Pewnie, możecie złożyć odpowiedzialność na warunki atmosferyczne. Ale deszcze zawsze padały.

Pamiętam od małego chłopca, że w mojej rodzinnej wsi żyto stało w kopicach w połowie sierpnia, ale byli ludzie, którzy się o to troszczyli.

Mam wrażenie, że nasza ziemia — chociaż jadąc tu na Jasną Górę widziałem także tereny niemalże uprzątnięte — w wielu okolicach wygląda tak, jak opuszczona wdowa, rodzica bez żadnej pomocy. Chce urodzić chleb dzieciom Narodu, a chleb gnije w błocie. Nie może ziemia ojczysta urodzić chleba mieszkańcom tej ziemi, bo jest jakiś zanik miłości do ziemi ojczystej, jest dysproporcja między rosnącym przemysłowieniem a kulturą rolniczą.

Czy wszystko jest w porządku? Czy tak być powinno? Czy mamy nadal szukać chleba po całej kuli ziemskiej, gdy gnije on pod Warszawą? Dokładnie powiem: niedaleko Błonia. A takich miejsc jest dużo. Czy nie świadczyłoby to o tym, że bardziej kochamy maszynę, aniżeli łany polne, które nas żywią? Czy nie należałoby zrozumieć wreszcie, że kraj rolniczy musi mieć miłość do rodzicielskiej ziarna, do polskiej ziemi ojczystej?

W szczególny sposób odnosi się to do młodzieży, która niekiedy tak beztrudno opuszcza zagony ojczyste, aby łatwiej sobie urządzić życie, i lokuje się w miastach, które nie są w stanie nawet jej przyjąć i pomieścić. Dla kilku tysięcy złotych, które bierze się z kasy jako zapłatę za pracę, tak łatwo porzuca się ziemię żywicieli, tę wdowę opuszczoną, która chce urodzić. Zrodziła, ale nie ma kto by podjął to zrodzone dziecko — chleb.

Trzeba by nad tym pomyśleć, Dzieci Boże. To obowiązek nas wszystkich. Właśnie dzisiaj, gdy w uroczystość Matki Bożej Zielnej święcimy ziarno, kwiaty, owoce. Tak daleko sięga odpowiedzialność nas wszystkich."

Ponure Przepowiednie

Przedstawiciele przemysłu naftowego mówią, że program energetyczny, jaki ostatecznie zostanie uchwalony przez Kongres, będzie mało podobny do projektu prez. Cartera, oraz nie zachęci i nie stworzy warunków do zwiększenia wydobycia własnej ropy. Rezultatem będzie wprowadzenie racjonowania gazu, co może się stać w ciągu 18 miesięcy.

ASTORIA LOUNGE

4400 W. BELMONT AVE.

**Zaprasza Całą Polonię Do Nowego Lokalu
w Tę Sobotę**

Doskonała Orkiestra "Universal Band"
Będzie Przygrywać

W Programie Wystąpi Popularny Piosenkarz
Z Europy Jackie Welch
Przyjemna Atmosfera, Dancing i Napoje

**Zapraszają
IRENA I EUGENIUSZ BRZOSOWSCY**

Tel. 725-2277

Prosimy Uważać Na Nasze Grand Opening
—WIELKIE OTWARCIE

UWAGA KLIENCI

Apteki Cabanski Pharmacy Inc.

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw
do Polski — przejał i załatwia od kilku miesięcy

LANDSMAN DRUG

4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651
Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

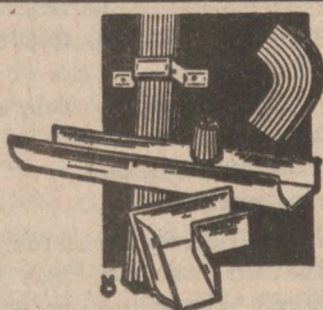
Mamy na składzie: Mirros — masę żywakostową
JIB oraz Woda Polska—na włosy
Formula 22—witaminy

NOVAK AND CO.

SHEET METAL WORKS

LICENSED
ROOFERS
GENERAL
JOBING

FURNACE
INSTALLERS
"ANYTHING
IN METAL"



We Carry Compensation
and Public Insurance

1926-28 FULLERTON AVE.

Humboldt 6-4588

THOMAS NOVAK, SR. and THOMAS, JR. SON, Proprietors

POLSKI SKLEP AMBER

(Obok Restauracji Kasztelanka)

3127 N. Milwaukee Ave.

3 częściowe damskie komplety skórzane łączone z dzianiną — bardzo
obecnie modne. Olbrzymie czerwone maki i bzy. Karty piszczące i na
wszystkie okazje. Duży wybór swetrow, bluzek, spodni, spodniczek,
płaszczki, kostiumów. Kozuchy, kurtki i płaszcze skórzane.

Otwarty Cały Tydzień 10-7

Kupujemy Bursztyny, Kryształy

Nowe Wydawnictwa

Nakładem Wydawnictwa "Arkady" ukazał się "Atlas architektury Warszawy". Autorzy: Juliusz A. Chrościcki i Andrzej Rottermund na 251 stronach przedstawiają obiekty architektoniczne stolicy. Atlas dzieli się na dwie części. W pierwszej autorzy omawiają rozwój terytorialny i historię architektury Warszawy aż do chwili obecnej. Część druga to obszerny katalog obiektów sporządzony według numerów porządkowych w

alfabetycznym układzie ulic, placów, osiedli i większych zespołów zabudowy. Cenne jest podkreślenie przez autorów publikacji znaczenia wszelkich prac rekonstrukcyjnych prowadzonych po II wojnie światowej.

Nakładem Wydawnictwa "Interpress" ukazała się ostatnio niezmiernie interesująca publikacja albumowa — "Twórca i dzieło" w fotografii Jana Styczyńskiego. Album skomponowany został w ten sposób, by — obok fotografii dokumentujących twórcę i jego dzieło — dać odbiorcom także skrótową informację uzupełniającą treści zawarte w fotogramach. Pomieszczone obok nich teksty podają najważniejsze dane dotyczące biografii artystów i osiągnięć twórczych. Zamieszczono również wypowiedzi własne artystów oraz głosy krytyki charakteryzujące ich twórczość.

Ruch Turystyczny Polska-Austria

W Warszawie odbyło się pierwsze posiedzenie polsko-austriackiej komisji-mieszanej do spraw turystyki. Obie strony dokonały wymiany poglądów nt. aktualnych problemów ruchu turystycznego pomiędzy Polską i Austrią, stwierdzając jego pomyślny rozwój oraz korzystne perspektywy dalszego wzrostu.

Na zakończenie posiedzenia podpisany został w głównym Komitecie Kultury Fizycznej i Turystyki protokół, określający zasięg obustronnej wymiany turystycznej, wspólne działania na odcinku współpracy naukowej, wymiany dziennikarzy, specjalistów i doświadczeń oraz turystycznych materiałów propagandowo-informacyjnych.

Spotkanie w Szpitalu Sw. Antoniego

Comiesięczne spotkanie pod kryptonimem AA (Alcoholics Anonymous), odbędzie się w Szpitalu św. Antoniego, 2875 W. 19th St., w niedzielę 9 października.

Zaprasza się wszystkich do wzięcia udziału w spotkaniu.

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne,
Paszportowe i Wyszukowe

ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622

Tel. 252-0661

SPRZEDAJEMY BILETY NA

WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

DARMOWY SPIS

Zagadnienia dotyczące Polski w słowniku polskim lub angielskim itd. Spis zawartości jest wysyłany darmo, jeśli przysłacie kopertę zaadresowaną do siebie, ze znacznikiem pocztowym \$1.50 jeśli chcecie kompletny katalog.

KSIĘGARNIA POLSKA

5347 Chene St. Detroit, Michigan 48211

1-313-921-2479

Nowo Otwarty Zakład Naprawy Samochodów WESTERN AUTO BODY SHOP

2213 W. Wabansia przy Milwaukee Ave.

Specjalizujemy się w naprawianiu wszelkiego rodzaju samochodów, oraz przebudowie, prostowaniu ram, "fenders". Pierwszorzędne malowanie po wypadku. Wykonujemy prace dla firm ubezpieczeniowych. W ogóle wykonujemy wszelkiego rodzaju prace wchodzące w zakres naprawy samochodów produkcji Stanów Zjedn. i krajów europejskich. Mówimy po polsku, niemiecku, rosyjsku i po angielsku. Ceny przystępne. Jeżeli macie trudności z otwarciem drzwi w Waszym aucie, lub bagażniku doskonale Wam zreperujemy.

Tel. 235-0196

Wytnij to ogłoszenie i przynieś; Otrzymasz 10% zniżki.

Nasze Zasady Prowadzenia Interesu To:

Pewność, Bezpieczeństwo i Zaufanie!

Przez okres wielu lat prowadzenia spółki oszczędnościowej te główne i podstawowe zasady są w pełni stosowane w tej Polskiej Spółce Oszczędnościowo-Pożyczkowej.

LAWN MANOR SAVINGS & Loan Association

2700 W. 59th St., Chicago, Ill. 60629

Jerry Jezuit Zarządca i Kierownik



HE 6-4100

SPRZEDAŻ PO CENACH FABRYCZNYCH

**TWOICH ULUBIONYCH "POP" NAPOI
BURKHARDT POP MART**

12 Butelek Tylko \$2.95 Plus Podatek i Depozyt

24 Puszki Tylko \$4.10 Plus Podatek

W Następujących Miejscach:

5625 W. Fullerton Ave.

5701 N. Milwaukee Ave.

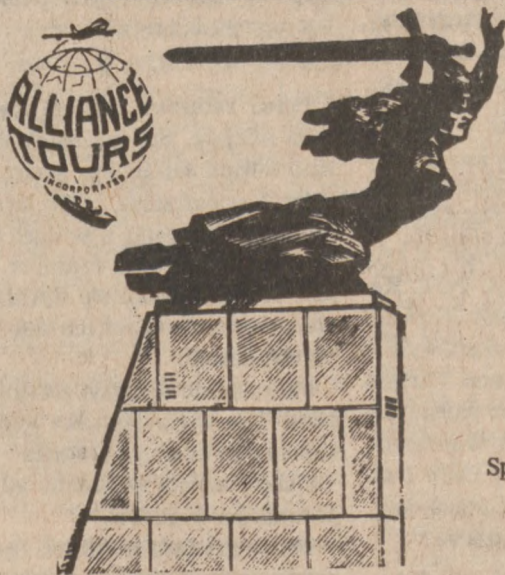
8335 W. Irving Park Rd.

3401 Maple, Brookfield, IL.

6636 W. Roosevelt Rd., Oak Park, IL.

Otwarte od godz. 10-ej rano do 6-ej wieczorem. Kto przyniesie to ogłoszenie otrzyma 30 centów zniżki przy zakupach.

NAJWIĘKSZY W CHICAGO ORGANIZATOR CZARTEKÓW DO POLSKI ALLIANCE TOURS, INC.



BOŻE NARODZENIE w POLSCE! NAJTAŃSZY CZARTER Roku \$439

ODLOT 19 GRUDNIA — POWRÓT 9 STYCZNIA

*Wycieczka Orbisu, bezpośredni lot
z Warszawy do Chicago,*

ODLOT 19 GRUDNIA, POWRÓT 10 STYCZNIA \$392

Spędź Boże Narodzenie, Sylwestra i Nowy Rok w Gronie Swych Najbliższych—Zaprosz na te Święta Swoich Rodziców, Braci, Siostry, Przyjaciół i Znajomych z Polski

ACTION TOURS & TRAVEL
C. Chris Gulinski
4950 N. Harlem Ave.
Harwood Hts., Ill. 60655
Telefon 867-8383

FRIENDLY TRAVEL BUREAU
Wiesław Bielinski—Tadeusz Czarnecki
3946 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 286-6262
4766 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 685-2262

ALMA TRAVEL BUREAU, INC.
Eugeniusz Zlobin
1282 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 252-0661

FRIENDLY TRAVEL SERVICES
Chet Gulinski—Helena Wantuch
1561 W. Lincoln Ave.
Milwaukee, Wis. 53215
Telefon (414)—671-1177

"A & Z" TRAVEL AGENCY
Zenobia Korska
2006 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 772-0934

G&R INTERNATIONAL TRAVEL
Ewa Rokossowska—Teresa Gardner
3210 N. Central Ave.
Chicago, Ill. 60634
Telefon 777-8189
1948 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 925-6200

**DOWNTOWN TRAVEL
CENTER**
Ali Vera Kaplinski
30 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60602 Tel. 263-4032

INTERCONTINENTAL TRAVEL
Stanisław Lobodziński
1050 N. State St.
Chicago, Ill. 60610
Telefon 787-4440
3055 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Telefon 772-8010
5047 S. Ashland Ave.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 254-3545

EUROPE TRAVEL BUREAU, Inc.
Rodzina Migalów
5356 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 282-7744

KUBON' TRAVEL AGENCY
Walter J. Kubon i Lottie R. Kubon
5389 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 763-4246

POLONIA TRAVEL, INC.
Ks. Michał Pawelek
2539 N. Kedzie Blvd.
Chicago, Ill. 60647
Telefon 384-4463
2454 West 47th St.
Chicago, Ill. 60632
Telefon 254-2738

ROYAL TRAVEL AGENCY
Tony i Jadzia Pienkowski
5932 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 777-2800

STAUDACHER & RATKE TRAV.
Roman Lobodziński
1650 West 48th St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 927-2324

Najbardziej w
świecie ulubiony
koniak.
Martell.



Maciej Feldhuzen

Co Się Dzieje w Brazylii?

Brazylia nie jest krajem. Jest kontynentem o obszarze ośmiu milionów kilometrów kwadratowych, na którym można osadzić dwie Europy (poza Rosją) i . . . jeszcze wydać resztę.

Czterdzieści procent powierzchni kraju zajmuje obszar Amazonki z jej dziewiczymi puszciami, pięć dziesiąt procent stanowią tereny mało za mieszane, a na pozostałych "skrawkach" wzdłuż oceanu Atlantyckiego, mieszka 110 milionów ludzi.

Pozostają oni w warunkach najróżnorodniejszych: od prymitywizmu i skrajnej nędzy na północy i na północnym wschodzie, aż do bogactwa i najnowocześniejszej technologii w przemyśle i w rolnictwie, w okręgach centralnych i południowych.

Miasto Sao Paulo liczy dziś 11 milionów ludności, a przy końcu tego wieku będzie mieć dwadzieścia milionów. Jest najszybciej rosnącą na świecie metropolią, do której co rok napływa około 400 tysięcy ludzi, w poszukiwaniu pracy.

Co rok więc trzeba planować jakby nowe miasto, w skali europejskiej nawet bardzo duże bo półmilionowe miasto, ze wszystkimi zagadnieniami tworzenia nowych zatrudnień, budownictwa, żywienia, wody, szkół, transportu. Pęd ze wsi do miasta jest ogromny i dlatego i inne miasta, tak jak Rio de Janeiro, Porto Alegre, Belo Horizonte i Recife, rozrastają się nadzwyczaj szybko.

W odróżnieniu od pozostałych dwunastu krajów Ameryki Południowej, gdzie ludność jest pochodzenia hiszpańskiego, w Brazylii mówi się po portugalsku. Portugalski podróżnik Pedro Cabral odkrył Brazylię w roku 1500, a jego następcom przypisuje się wynalazek jeszcze większy od tego odkrycia, a mianowicie stworzenie nowej rasy.

Kolonizatorom portugalskim nie wolno było przywozić rodzin, toteż przez następnych trzysta lat żyli z afrykańskimi niewolnikami, tworząc rasę Mulatów. Wszystkie komputery świata, które, jak wiadomo, nie zawsze są niezawodne, w tym wypadku są całkowicie zgodne:

Nie ma piękniejszych kobiet od Mulatek. Mają one skórę koloru cyrkonu, wysokie, strzeliste nogi, czarne puszyste włosy, śliczne białe zęby i wąskie dłonie, zakończone długimi palcami.

Ponieważ w ciągu ostatnich stu lat Brazylia była krajem typowo imigracyjnym, całe pokolenia Włochów, Holendrów, Niemców, Polaków, Ukraińców, Arabów i Japończyków przyczyniły się do stworzenia narodu mieszkańców, o nieokreślonych cechach antropologicznych, ale posiadających piękną, zgrabną młodzież. Ostatecznie Adolf Hitler był ostatnim, który wierzył w czystość rasy.

Przez długie okresy czasu Brazylia była krajem rolniczym, krajem kawy, trzciny cukrowej i kakao, w rękach milionowych oligarchii rodzinnych.

Wielki rozrost przemysłowy rozpoczął się właściwie dopiero przed 25 laty. Prezydent Juscelino Kubitschek de Oliveira (którego matka była córką, czeskiego króla z Morawskiej Ostrawy) wybudował fantastyczną nowoczesną stolicę o nazwie Brasília; połączył ją autostradami z innymi stolicami stanowymi; wybudował dwie wielkie zapory wodne; uruchomił porty; stworzył warunki dla uruchomienia siedmiu fabryk samochodów; zliberalizował ustawy gospodarcze początkując dopływ wielkich kapitałów zagranicznych—słowem otworzył Brazylię dla świata.

Był to okres swobód, wolności i pełnej demokracji. W ciągu trzech lat kadencji nikt nie był aresztowany za swe przekonania polityczne czy społeczne.

Ale następny prezydent Quadros już po kilku miesiącach zrezygnował ze swego mandatu, a po nim objął rząd prezydent Jango Goulart. Był to jeden z najbogatszych w kraju obywateli ziemskich, sam jednak człowiek słaby i zupełnie nieprzygotowany, niedorośli do swych nowych obowiązków.

Oddał się on całkowicie w ręce syndykatów i lewicowych partii politycznych, które, głęboko infiltrowane przez komunistów, doprowadziły kraj do zupełnej anarchii. W tej anarchii był konkretny plan dokonania przewrotu komunistycznego.

Ale przewrotu nie dokonali komuniści. Dokonało go wojsko, które przy poparciu olbrzymiej wówczas większości zmęczonego społeczeństwa, objęło rząd w roku 1964. Walką z korupcją i z prądami wyrotowymi oraz przywrócenia pełnej demokracji, były hasłami rewolucji wojskowej.

Rzeczywistość okazała się jednak inna. Nastąpiły rządy wojskowe, o zabarwieniu wybitnie pravicowym i autorytatywnym. Walka o demokrację zamieniła się w walkę z komunizmem i z opozycją. Konstytucję zastąpiono odpowiednio wydawanymi dekretemi; zniesiono tradycyjną w Ameryce Łacińskiej zasadę "habeas corpus" w stosunku do przeciwników politycznych (zasada ta pozwalała na zwalnianie z aresztu do czasu rozprawy sądowej).

Sądownictwo utraciło przywilej nieusuwalności sędziów, a parlament podporządkowano władzy wykonawczej. Zlikwidowano także wszystkie partie polityczne, stwarzając dwie nowe, pro-rządową i opozycyjną.

Przeciw dyktaturze rozpoczęły walkę elementy lewicowe, komunistów i grupy nacjonalistyczne, a także radykalni katolicy i młodzież uniwersytecka. Komuniści dostawali broń z Chin, a wyćwiczenie z Kuby. Napady na banki, porywania dyplomatów i zamachy trwały przez parę lat. Równocześnie rosło nasilenie represji wojskowo-policyjnej, walka z terrorystami.

Zginęło wielu ludzi po obu stronach, wielu uciekło za granicę, wielu innych zostało skazanych na wieloletnie kary więzienia. Byli to przeważnie ludzie młodzi, mężczyźni i kobiety, studenci profesorowie, robotnicy i księża.

W tym okresie Brazylia osiągnęła w prasie światowej najczarniejsze nagłówki na pierwszych stronach—dziś została zdystansowana przez Chile, Urugwaj i Argentynę.

Zniesiono wybory na prezydenta kraju i gubernatorów stanów. Obecny prezydent, generał armii Ernesto Geisel jest już czwartym prezydentem wojskowym, wybranym przez dowódców wojskowych. Jest to kolegium zwane "Alto Comando" składające się z kilkunastu generałów, noszących cztery gwiazdki na swych naramiennikach.

Wybrali już oni trzech poprzednich prezydentów, a ich wybór jest potem formalnie zatwierdzany przez istniejącą w parlamencie większość pro-rządową. Z kolei wybrany w ten sposób prezydent mianuje 22 gubernatorów stanów.

W ciągu tych trzynastu lat rządów wojskowych, Brazylia osiągnęła olbrzymi sukces gospodarczy. Dwaj kolejni super-ministrowie, którzy kierowali całą ekonomią kraju, to jest Roberto Campos, obecny ambasador Brazylii w Londynie, oraz Antonio Delfim Neto, obecny ambasador w Paryżu, stworzyli tak zwany "brazylijski cud."

Polegał on na otwarciu granic dla zagranicznych kapitałów, które zaczęły napływać w formie pożyczek, kredytów przemysłowych, finansowania importu lub inwestycji w przemysł miejscowy.

Chodziło o stworzenie w Brazylii wielkiego parku przemysłowego, który, inwestując najnowocześniejszą technologię świata, byłby w stanie, w stosunkowo szybkim czasie, zmniejszyć import, zastępując go wyrobami krajowymi, a równocześnie prowadzić najbardziej agresywną politykę rzucenia na rynki światowe wyrobów lub pół-wyrobów przemysłowych, zamiast dotychczasowego wywozu mało rentownych produktów rolniczych.

Cud trwał przez kilka lat i Brazylia poczęła porastać w piórka wielkiej potęgi w skali światowej. Kapitałisci amerykańscy i europejscy, z największą łatwością, lokowali olbrzymie fundusze w gospodarkę brazylijską, w pełnym zaufaniu do jej polityki. I tak to trwało do roku 1973.

W tym roku rozpoczął się w całym świecie wielki kryzys naftowy. Brazylia, która musi sprowadzać 83% ropy, stała się krajem najbardziej chybą uderzonym przez arabskich szejków, zmuszona do importu ropy za sumę czterech miliardów rocznie.

Ale kryzys naftowy, który jednocześnie uderzył wiele innych krajów, które dotąd były klientami Brazylii, spowodował zmniejszenie ich zakupów, gdyż i oni musieli przedsięwziąć środki oszczędnościowe. Podczas więc gdy eksport brazylijski zaczął się kurczyć, obsługa nagromadzonych kredytów zagranicznych, które doszły do sumy 30 miliardów dolarów, wymaga czterech miliardów dolarów na spłatę odsetek i na amortyzację długu.

A więc nafta i obsługa finansowa wynoszą osiem miliardów dolarów rocznie. Ale Brazylia, w każdej sytu-

cji, dobrej czy złej, musi sprowadzać z zagranicy stal, nawozy sztuczne, węgiel, pewne artykuły chemiczne oraz części do swego przemysłu.

Te pozycje wynoszą minimalnie trzy miliardy rocznie. Ponieważ eksport nie może już pokryć tych jedenastu miliardów dolarów powstał deficyt w bilansie.

Niezwykle wysoki dług zagraniczny, deficyt w bilansie płatniczym, a przede wszystkim inflacja, która waha się pomiędzy 40-50 proc. rocznie, są powodem coraz ostrzejszego kryzysu i coraz większego niezadowolenia.

Studenci walczą o swe prawa wolnościowe, artyści, dziennikarze i pisarze protestują przeciw cenzurze, Kościół katolicki domaga się sprawiedliwszego podziału dóbr i protestuje przeciw gwałtom policyjnym.

Do tych grup dochodzi coraz większe niezadowolenie sfer handlowo-przemysłowych, których interesy są zagrożone kryzysem, powodowanym obostrzeniami rządu, który walczy o zmniejszenie inflacji.

Dyktatury są wszystkie; jednakowe, tak jak jednakowe są totalizmy: różnią się zaledwie kolorem. Dopóki potrafią one manipulować hasłami rozwoju, postępu i lepszego jutra—mogą liczyć na powszechne poparcie. Skoro jednak zawiodą względy gospodarcze, powstaje nastroj ogólnego rozdrażnienia. Rozdrażniona opinia publiczna i rozdrażniona prasa powodują irytację w sferach rządowych.

Zwykle odbija się to na polityce kraju. Wybór Prezydenta Cartera zaskoczył kierownictwo polityki zagranicznej w Brazylii. Liczono się z wyborem Geralda Forda, a potem pocieszano się, że hasła Cartera są zwykłymi sloganami wyborczymi.

Gdy się okazało, że Carter naprawdę domaga się poszanowania praw ludzkich i że naprawdę domaga się ograniczeń w rozwoju przemysłu atomowego, w Brazylii zaistniał kryzys. Bo Brazylia nie rozumiała, że walka o prawa ludzkie nie jest przeciw niej skierowana, a na całkiem inny adres. Natomiast Carter zrozumiał, że układ handlowy brazylijsko-niemiecki o dostawie pełnej instalacji i kompletnej technologii jądrowej dla Brazylii może być niebezpieczny, zwłaszcza, że Brazylia odmawia podpisania międzynarodowego traktatu o nierozprzestrzenianiu energii atomowej.

I tak Prezydent Carter stał się "persona non grata" w Brazylii, a stosunki amerykańsko-brazylijskie uległy wyraźnemu pogorszeniu. Zaczęto szukać alternatyw. Nie znaleziono ich w Europie. Zaistniał bliżej jeszcze nieokreślony projekt bloku państw stożka południowego tego kontynentu, a więc Brazylii, Argentyny, Urugwaju, Boliwii, Chile, a może i Peru.

Miałby to być alians o podłożu anty-komunistycznym, w ustroju wojskowym i opartym o bogactwa naturalne tych krajów. Istniał jeszcze inny projekt Paktu Amazońskiego, z krajami tego basenu, a więc Peru, Kolumbią, Ekwadorem, Wenezuelą i Gujaną. Ale prezydent Wenezueli wybrał inną drogę i w objęciach Cartera stara się o przewodnictwo państw południowo-amerykańskich. Wenezuela, kraj bogaty, posiadający naftę i zachowujący pełne formy demokracji, ma ku temu wszystkie szanse.

W Afryce polityka brazylijska jest chaotyczna, o czym świadczą między innymi przedczesne uznanie komunistycznych rządów w Angoli i w Mozambiku. W Azji Brazylia jest nieobecna. Brak więc alternatyw i ministerstwo spraw zagranicznych pozostaje w stanie wyraźnego rozdrażnienia, które jest zwykle złym doradcą.

Zasada brazylijskiej polityki zagranicznej, którą minister Azeredo da Silveira nazwał "odpowiedzialnym pragmatyzmem," jaki ma zastąpić "automatyczne zaszerogowanie" już sama w sobie wskazuje raczej na kompleksy a nie na doktryny. Jedyna naturalna droga tradycyjnej współpracy ze Stanami Zjednoczonymi, które są największym eksporterem i największym importerem oraz największym bankierem Brazylii, jest pełna tych kompleksów.

Brazylia jest skazana na wielkość. Jest kolosem, który się rozwija i rośnie, aby jednego dnia stać się potęgą światową. Ale do tego musi zmienić swą politykę wewnętrzną i swą politykę zagraniczną.

Orzeł Biały

Władysław Orkan

Niewykonana Egzekucja Rozbójników

Działo się to w roku 1651, pod koniec miesiąca kwietnia, w królewskim mieście Podhala, w Nowym Targu. Miano wieszać dwóch hersztów zbójnickich: Czepca i Sawkę.

Ostatnimi laty dwa te imiona: jedno krwawe, drugie mocarnością gromkie—wybiły się z pośród imion znaczniejszych herbarzistów. Nie było dzwiny lichej od Bieszcza do Tatr Orawskich, gdzie ich nie wydzwaniano. Toteż wieść o ich pojmaniu rozniosła się lotem jaskółki po Podhalu, i w dzień naznaczony na egzekucję ścigał naród liczny z pobliskich i ostatnich z pod hal osiedli do miasta.

Nie jeno sama ciekawość była tego ścigu liczne pobudką.

Wiadomo: czas to był najcięższych może dla narodu chłopskiego terminów,—gdy dość skąpe przywileje, prawa i osłony chłopów, nadane im za dawniejszych królów, straciły całkiem moc pieczęci swoich, a o wszystkich stanowiła wola i swawola panów.

Tu, w nowotarskim państwie, w królewskości, nie było wprawdzie tak okrutnego docisku bezprawia, jak w dominjach prywatnych, niemniej jednak rozmiłowani w swobodzie gór, ale, dużo czuli niż chłopci nizinni, i żałościwie, z wysoką, rozpaczłą groźbą zaśpiewał:

*Hej . . . żeby to Pan Bóg dał,
Coby ja się wrócił —
Rychtarem bych orał,
Husarami młócił!*

Gdy minięto most, lud się rozsypał po zboczach i łałach wzgórz, a skazanych poprowadzono na wznesienie. Niebawem też znalazła się tam cała Rada nowotarska z landwójtem na czele.

Pod ramieniem szubienicy stał już kat gotowy, z grodu sądeckiego na ten dzień sprowadzony. Gwar ustał. Cichość trwóżna zaległa wśród tłumu. I tylko słyszeć się dało niewiadome kolatanie, jakby ktoś w kratę bił skrawioną pięścią — a może tak serca kołatały ludziom w piersiach — i słychać było dzwony farne, jęczące ponad miastem.

Było akurat południe.

Czekano z egzekucją na pana podstarości. Jakoż od strony św. Anny, od podwórca starościńskiego ukazał się nieduży orszak i wstępować zaczął na wznesienie. Szedł pan Zdanowski podstarości, staruszek biały, ale czerstwy jeszcze z nim szli panowie: Gosławski Stanisław, Chrzastowiecki, Lisicki z Łopuszyny, Ustupski z Ustupu, Berwiński, dzierżawca państwa ostrowskiego, Gniwosz, pisarz komory celnej nowotarskiej.

Tych wszystkich — z bliższą albo z dalszą — lud znał.

Lecz po prawej ręce pana Zdanowskiego postępował nieznanym góralom młodzieniec, który oczy wszystkich ku swej dziwnej postaci przyciągał.

Był to panicz szczupły, mniej niż średniego wzrostu, o pięknym, bladym niezwykle obliczu. Krucz włosy spadały mu w kędziarach ku szyi i strząskami krótszemi ocieniały czoło. Wąs mu się dopiero sypał. Bródkę miał w klin przyciętą, modą onczasną Wazów. W czarnym był stroju szwedzkim, z białą naokół szyl kryzą, w szerokim kapeluszu z piórem, w butach wysokich, przy szpadzie. — W orszaku tym wydawał się wielkim jakimś panem.

— Czyżby to nie sam król? — szepnęli ktoś z tłumu.

Poszło jak powiew po trawie. Jakas otucha, jakieś nadzieje tajone poczęły się rodzić w sercach ze zjawieniem się na wzgórzu tej nieznanej młodzieńczej postaci.

Orszak doszedł do miejsca egzekucji. Na znak landwójta pociągnięto skazanych pod drzewo.

Kat ujął sznur. . . Groza wionęła po tłumie. . . Tu i ówdzie ozwał się szloch niewiast.

Tedy ów młodzieniec, góralom nieznanym, który przybył a panem podstarościom, wystąpił z orszaku naród, i zwrócony do landwójta, ozwał się w słowach spokojnych i zimnych: — Jako pułkownik królewski mający przyprowadzić listy na zaciąg pośród górali i Węgrów, werbuje tych dwóch junaków i odbieram ich śmierci oraz wszelkiej karze.

Landwójt zdawał się nie pojmować rzeczonych doń słów. Gdy jednak pan podstarości przywołał powagę prawa na poparcie żądań młodzieńca, rad nieraż kazał przerwać egzekucję, i salwując władzą swą, surowymi słowy napomniął zwolnionych, by odmienili

żentycy uchwanych, stał się hersztem skrzykniętej drużyny, by na kaszele maderskie napadać, odbijały się dumą i pochwałą w strwożonych dumach słuchaczy.

Lecz tak rozdalne imiona tych dwu nierównych harnasiów spotkały się w wywołaniu: we wspólnym uderzeniu ich drużyn na warowny Jamgród.

Wyrok głosił, wiadomą już poprzód wszystkim, karę szubienicy.

Gdy skończył pisarz wołanie i zeszedł między rajców, Sawka potoczył wzrokiem harnasim dokoła i gwizdnął po juhasku.

Odpowiedział mu z tłumu parę gwiznień podobnych.

Na to hajducy szczerzej otoczyli więźniów, stanęli im pacholcy miejscy ku pomocy, i — na dany znak przez landwójta — ruszono naprzód.

Tłum zafalował, kołynał się na boki i ławą sunąc począł w kierunku mostu na Dunajcu. . .

Gdy znaleźli się na moście, skąd odsłonił się zagnał widok na bliskie wzgórce tracenia z biejącym pośrodku drzewem śmierci, Sawka obejrzał się leniwo za siebie, przeciągnął ręce skowane, aż kości zatrzęsły, i żałościwie, z wysoką, rozpaczłą groźbą zaśpiewał:

*Hej . . . żeby to Pan Bóg dał,
Coby ja się wrócił —
Rychtarem bych orał,
Husarami młócił!*

Gdy minięto most, lud się rozsypał po zboczach i łałach wzgórz, a skazanych poprowadzono na wznesienie. Niebawem też znalazła się tam cała Rada nowotarska z landwójtem na czele.

Pod ramieniem szubienicy stał już kat gotowy, z grodu sądeckiego na ten dzień sprowadzony.

Gwar ustał. Cichość trwóżna zaległa wśród tłumu. I tylko słyszeć się dało niewiadome kolatanie, jakby ktoś w kratę bił skrawioną pięścią — a może tak serca kołatały ludziom w piersiach — i słychać było dzwony farne, jęczące ponad miastem.

Było akurat południe.

Czekano z egzekucją na pana podstarości.

Jakoż od strony św. Anny, od podwórca starościńskiego ukazał się nieduży orszak i wstępować zaczął na wznesienie.

Szedł pan Zdanowski podstarości, staruszek biały, ale czerstwy jeszcze z nim szli panowie: Gosławski Stanisław, Chrzastowiecki, Lisicki z Łopuszyny, Ustupski z Ustupu, Berwiński, dzierżawca państwa ostrowskiego, Gniwosz, pisarz komory celnej nowotarskiej.

Tych wszystkich — z bliższą albo z dalszą — lud znał.

Lecz po prawej ręce pana Zdanowskiego postępował nieznanym góralom młodzieniec, który oczy wszystkich ku swej dziwnej postaci przyciągał.

Był to panicz szczupły, mniej niż średniego wzrostu, o pięknym, bladym niezwykle obliczu. Krucz włosy spadały mu w kędziarach ku szyi i strząskami krótszemi ocieniały czoło. Wąs mu się dopiero sypał. Bródkę miał w klin przyciętą, modą onczasną Wazów. W czarnym był stroju szwedzkim, z białą naokół szyl kryzą, w szerokim kapeluszu z piórem, w butach wysokich, przy szpadzie. — W orszaku tym wydawał się wielkim jakimś panem.

— Czyżby to nie sam król? — szepnęli ktoś z tłumu.

Poszło jak powiew po trawie. Jakas otucha, jakieś nadzieje tajone poczęły się rodzić w sercach ze zjawieniem się na wzgórzu tej nieznanej młodzieńczej postaci.

Orszak doszedł do miejsca egzekucji. Na znak landwójta pociągnięto skazanych pod drzewo.

Kat ujął sznur. . . Groza wionęła po tłumie. . . Tu i ówdzie ozwał się szloch niewiast.

Tedy ów młodzieniec, góralom nieznanym, który przybył a panem podstarościom, wystąpił z orszaku naród, i zwrócony do landwójta, ozwał się w słowach spokojnych i zimnych: — Jako pułkownik królewski mający przyprowadzić listy na zaciąg pośród górali i Węgrów, werbuje tych dwóch junaków i odbieram ich śmierci oraz wszelkiej karze.

Landwójt zdawał się nie pojmować rzeczonych doń słów. Gdy jednak pan podstarości przywołał powagę prawa na poparcie żądań młodzieńca, rad nieraż kazał przerwać egzekucję, i salwując władzą swą, surowymi słowy napomniął zwolnionych, by odmienili

lotrowski żywót, a podziękowali Bogu i panu pułkownikowi za ocalenie.

Lud nie odrazu rzecz pojął. Dopiero, gdy słowa pana pułkownika, podawane z ust do ust, przeleciały po bokach wznesienia, i obaczono ocznie, jak uwolnieni dwaj hersztowie przypadli do stóp wybaczy. . . Wtedy całe wzgórze drgnęło, zagrzmiąło okrzykiem: — Niech żyje Królewski pułkownik! Niech żyje! . . .

Młodzieniec tego momentu widać czekał, bo dotąd spokojnemu, zaświeciły się iskrami oczy, — wskoczył na głaz wznesienia, i gdy uchwili okrzyki, począł mówić: Nie nowina były góralom werbownicze mowy, — gdy za nieboszczyka króla, a i dawniej, werbowano na moskiewską potrzebę, to na Moldawca, to na Turka, — ale takiego odzewu dotąd nie słyszano.

Ten królewski pułkownik jakimś duchem tchnął, który włosy podnosił, a dygot serca się imał. Nie pojmovano wiele z tego, co w uszach gromko dzwijało, — ale niektóre słowa osobliwie, jak strzępy ogniste żagwi dopalały się na sercach, albo jak młoty nakazu dzwoniły w pamięci. . .

— . . . testament ojców. . . krzywdy o pomstę wołające, rabowanie praw. . . Lud, jako plewy na wietrze, ziarna pod młyńskim kamieniem. . . żelżywość ostateczna. — Już też nadszedł czas. . . Ojczyzna w grób się stacza. . . Król u możnowładców w niewoli. . .

— Od Wschodu fale gniewu. . . Kto stanie przeciw tamą, gdy pospolita Rzecz spróchniała? . . . Czerw toczy naród szlachecki. . .

Szła ona mowa po sercach, jak płomień po suchym lesie. Sołtys Czerwiński, który stał z córką pobliż naprzeciw wznesienia, począł się niepokoić, sapać, wreszcie ujął Różę za ramię: — Chodź, chodź, do domu! . . . Nie słuchaj! To tak, jak wtedy w rebili. . .

Przysł się gniewnie. Lecz Róża jakby nie słyszała ojcowskiego wołania; z rozchyleniem wargami, z płońcem licem, wpatrzona w pułkownika mówiącego, jak w obraz święty.

— Na was poitrzenie czasu — grzmiały słowa. — Wścieć tą tamą, która kraj osłoni. . . Niech runie, co się chwije, co śmierci oddane. . . we was mur trwania — potęga! . . . Wytyćcie jeno wolę, chciejcie! . . . rabujcie! . . . prawo ofiary. . . — staniecie nowi rycerze.

— Tatry oto kładą cień na mile. . . Stańcie wy przeciw słońcu duchom. . . cień od was padnie na pobludle wieki. . . — uwiercie w siebie! . . . w moc! . . . Któż jest naród? . . . Pojrzyjcie po chłopskim lesie. . .

Od Tatr oderwały się rozżagwione obłoki i płomieniem leciały nad miastem. . .

Zdawało się, że od ognistych młotów mówcy niebo się zapaliło.

Pierwszy Polski

Malarz Historyczny

Pierwszym narodowym malarzem historycznym Polski był Franciszek Smuglewicz. Jako stypendysta króla Stanisława Augusta Poniatowskiego od 1763 r. studiował w rzymskiej Akademii św. Łukasza.

Przez ponad 20 lat pobytu poza granicami osiągnął wysoką pozycję w kręgach artystów, kolekcjonerów i archeologów. Malował sceny mitologiczne, antyczne, rodzajowe, portrety i krajobrazy, ale najcenniejszym nurtem jego twórczości są kompozycje historyczne i przedstawiające współczesne mu wydarzenia np. "Przysięga Kościuski" czy "Obrońca Trembowli".

Był także autorem obrazów poświęconych zasłużonym rodowi polskiemu. Pod koniec życia objął katedrę malarstwa w Akademii Wileńskiej. Rozpoczął wówczas malowanie cyklu "Obrazy historii polskiej w stu rycinach," którego już nie ukończył.

Album Rysunkowy z 3 Sztuk Szekspira

We Włoszech ukazał się piękny album rysunkowy na temat trzech sztuk Szekspira (Shakespeare a fumetti Epipress): "Hamleta", "Romeo i Julii" oraz "Burzy". Autorem rysunków jest Gianni De Luca. Recenzenci woscy podkreślają, że De Luca okazał się znakomitym interpretatorem Szekspira, że oddał z wielką ekspresją okrucieństwo, patos i dramatyczność świata szekspirowskiego.

Niewątpliwie wielu czytelników jest dobrze zorientowanych w położeniu dzisiejszego Lwowa gdyż nie jest on żadnym niedostępnym grodem. Wielu utrzymuje stałą korespondencję z rodziną lub przyjaciółmi, wielu odwiedziło Lwów po wojnie i wielu lwowian było u nas z wizytą. Również między Polską a Lwowem istnieje ożywiony ruch turystyczny i stąd wiadomości nie brak. O Lwowie mówi się u nas często jak o czymś dobrze znajomym i bliskim, ale często nie bierze się pod uwagę obecnych zmian. Ludzie w wieku średnim i młodzież nie mogą posiadać tak bezpośredniej znajomości



LWÓW — Uniwersytet Jana Kazimierza — obecnie Iwana Franko.

Lwowa jak ci co znali to miasto przed wojną i dlatego dla nich ten artykuł może zawierać dużo nowego.

Jesteśmy zdania że informacje o Ziemiach Straconych winne być podawane nie tylko w Kołach Przyjaciół, lecz winne być udziałem szerokiej kół społeczeństwa polskiego na uchodźstwie jako część składowa dziedzictwa narodowego. Opis dzisiejszego Lwowa łatwym nie jest gdyż omawianie jak wyglądał przed wojną czynione było wiele razy zaś stan obecny dla Polaków miły nie jest. Staramy się pisać obiektywnie i rzeczowo by przedstawić możliwie prawdziwie obraz dzisiejszy, korzystając z informacji otrzymanych prywatnie oraz z opracowań i przewodników turystycznych. Mamy nadzieję że ten artykuł przyniesie trochę nowego nawet dla tych którzy mają własne źródła informacyjne oraz że będzie ciekawy dla wszystkich.

Zacniemy od podania niektórych ogólnych danych, zaś następnie przejdziemy kolejno poszczególne działy tak by dać obraz całości.

Lwów leży w obrębie Ukrainiejskiej Socjalistycznej Republiki nad rzeczką Pełtew i jest stolicą Lwowskiej Oblasti (Województwa) której zaludnienie wynosi około 2.5 miliona i z miastami takimi jak Drohobycz, Stryj, Złoczów, Rawa Ruska, Sambor i innymi. Przed wojną Lwów liczył około 360 tysięcy mieszkańców, w tym około 150 tysięcy Polaków, potem szły większe skupiska Żydów i Ukraińców oraz mały procent innych narodowości. Obecnie Lwów liczy około 700 tysięcy ludności z czego 65% wypada na Ukraińców, 25% na Rosjan i 10% na innych. Polaków jest około 30 tysięcy czyli około 4%.

Językiem urzędowym i przeważnie używanym jest język ukraiński i w tym języku są wszelkie napisy w mieście. W urzędach i sądach można również



LWÓW — Szczątki Pomnika Chwały, głównego wejścia na Cmentarz Orłat na Łyczakowie.

Dr Józef de Virion

Lwów Dzisiaj

używać języka rosyjskiego w słowie i piśmie.

Zarząd miasta jest w rękach Sowietu Miejskiego o składzie narodowościowym przeważnie ukraińskim.

Lwów nie uległ znacznieszym zniszczeniom w czasie działań wojennych mimo że trzykrotnie przechodził z rąk do rąk a mianowicie: w dniu 22 września 1939 roku został zajęty przez wojska sowieckie; 30 czerwca 1941 roku

ma i publiczność sama uiszcza należność za przejazdy. Miasto rozwija się szybko i rozbudowa transportu nie nadąża za tym, stąd tłok w pojazdach. Aby nie szkodzić starym budynkom ruch pojazdów w śródmieściu jest ograniczony, zaś dla tramwajów projektuje się zbudowanie tunelu. Nad rzeczką Pełtwa trasa ma iść górą. Miasto posiada trzy międzymiastowe stacje autobusowe skąd odchodzą dzienne setki autobusów do różnych miast Związku Sowieckiego. Ten sposób lokomocji jest b. rozpowszechniony.

Kolej jest zelektryfikowana prawie na wszystkich odcinkach. Dworzec Główny został podwyższony o jedno piętro. Stacje kolejowe przeważnie noszą dawne nazwy lecz pisane po ukraińsku.

Lwów stał się obecnie ważnym centrum przemysłowym i posiada około 160 wielkich przedsiębiorstw lub zakładów produkujących autobusy, dźwigi, motory, wyroby elektryczne, telewizje, lampy elektryczne, sprzęt telekomunikacyjny, szkło, narzędzia rolnicze, rowery, wyroby tekstylne, obuwie, meble, politure, farby, perfumy i t.d.

Miasto posiada cztery duże domy towarowe. Jest wiele średnich i małych sklepów z wszelkiego rodzaju towarami, które są rozsiane po całym mieście. Niektóre duże fabryki posiadają swe własne sklepy. Pewną ilość sklepów jest samoobsługowa lecz nie cieszą się one zbytym powodzeniem a to z tego powodu, że każdego kupującego śledzi pilnie co najmniej dwie pary oczu obsługi, co się publiczności nie podoba. Istnieje dużo sklepów żywnościowych i zaopatrzenie jest dostateczne. Niektóre sklepy t.zw. kulinarne sprzedają gotowe lub półgotowe potrawy j.np. kotlety, drób, ryby, serniki, naleśniki i t.p.



LWÓW — Teatr Wielki, obecnie Opera im. Iwana Franko.

Istnieje siedem targowisk, gdzie kołchozy sprzedają nadwyżki swych produktów.

Towarów różnego rodzaju jest pod dostatkiem, lecz raczej średniej jakości podczas gdy publiczność poszukuje lepszych gatunków. Okolice Lwowa jest urodzajna i bogata oraz dobrze zagospodarowana tak że miasto jest dobrze zaopatrzone, lepiej może niż inne miasta Związku Sowieckiego. Istnieje duży i import z Polski i polskie towary cieszą się znacznym powodzeniem.

Porównując istniejące ceny z naszymi należy uwzględnić kurs dolara w stosunku do rubla oraz wziąć pod uwagę sowiecki system ekonomiczny, w którym wiele usług społecznych jest darmowych lub po bardzo niskich cenach. Urzędowy kurs dolara równa się 94 kopiejkom, jednak na wolnym rynku (czarnym) dolar równa się czterem rublom.

Dla ilustracji możemy podać ceny niektórych produktów za jednego kilograma (2.2 funta). Czarny chleb (razowy) od 14 do 20 kopiejek zależnie od gatunku, mięso od 1.80 rb do 2.70. Dobry gatunek masła 3 rb. 40 kop, cukier 78 kop. Jajka, za dziesiątek od 80 kopiejek do 1 rb. 20 kp.

Siła nabywcza ludności i jej dobrobyt zależy od zarobków, które dla ogółu ludności nie są wielkie i tak, pensja miesięczna lekarza wynosi od 150 do 180 rb. szofera od 180 do 220, urzędnika zależnie od stopnia służbowego od 80 do 120 rb., inżynier zarabia od 110 do 160 rb. i wyżej, siostra szpitalna od 80 do 90 rb. Z kolei jednak komorne, o ile ktoś tak jest szczęśliwy że posiada mieszkanie wyłącznie dla siebie, wynosi tylko 8 rubli miesięcznie za 2 pokoje z wygodami.

Hoteli wymienionych w spisach dla turystów i rzekomo pierwszej klasy jest 16 z Hotelem Inturist, dawniejszym znacym Georgem na czele. Nie dorównują jednak zachodnim standardom, za wyjątkiem może hote-

lu "Lwów", przy ulicy Pełtewnej, zbudowanemu 12 lat temu i hotelu "Turist" zbudowanemu 4 lata temu Prospekcie Lenina.

Restauracji wyższej klasy poleconych w spisach dla turystów jest 7, ze Lwowem, Turystą i Inturystem (Georgem) na czele. Jest dużo średnich i mniejszych restauracji, barów, lokali do tańca lub tylko z muzyką. Niektóre zakłady gastronomiczne specjalizują się w narodowych potrawach.

W życiu kulturalnym przodującą rolę odgrywają państwowe teatry, z Teatrem Wielkim i Baletem Imienia Iwana Franka na czele. Do stałego repertuaru należą opery Moniuszki "Straszny Dwór" i "Halka" w języku ukraińskim.

Drugim z kolei znanym teatrem jest Ukraiński Teatr Dramatyczny, który wystawia często sztuki polskie w tłumaczeniu ukraińskim. W tym roku grane były "Damy i Huzary".

Istnieją nadto Rosyjski Teatr Dramatyczny Armii Sowieckiej, Ukraiński Teatr Młodzieżowy, Teatr Marionetek oraz latem Teatr Otwarty w Parku Imienia Bohdana Chmielnickiego. W dużej sali Konserwatorium często dawane są publiczne koncerty. Znajdują się tam b. duże organy. Jest również Filharmonia tylko dla koncertów oraz cyrk który cieszy się dużym powodzeniem.

Polacy-mieszkańcy Lwowa mają swój amatorski teatr Związku Nauczycieli który w tym roku wystawił "Wesele" Wyspiańskiego, "Śluby Pańskie" i "Zemstę" Fredry.

Co roku zjeżdża do Lwowa chór "Mazowsze", który cieszy się wielkim powodzeniem u wszystkich, bez różnicy narodowości. Mazowsze występuje nie tylko we Lwowie ale również i w innych miastach Małopolski Wschodniej.

Do Lwowa zjeżdżają z Polski i inne zespoły teatralne lub nowej muzyki, jak na przykład t.zw. "Ali Babki". Zjeżdżają też i indywidualni artyści z których bardzo popularne są śpie-

Ref-Ren

Dwie Legendy

Był czas, gdy na rozstajach dróg

Błękitne oczy polskich dzieci
Wypatrywały, kiedy znów
Wolności słońce im zaświeci?!

Bo wiatr z Krakowa przyniósł wieść

I ptaki się rozświergotały
O tym, że w Oleandrach gdzieś
Rozwinął skrzydła orzeł biały!

Że zabrzmiął rozkaz: "Gotuj broń!"

Wzbudzając w sercach zapał szczerzy
I polscy chłopcy w młodą dłoń
Chwycili stare "manlichery"!

I poszli w mgłę, i poszli w deszcz,

Przez błota brnąć, w mokradłach brodzić —
Jak Polska wielka wzdłuż i wszerz —
By ją z niewoli wyswobodzić!

Tak to zaczęła się legenda

W podcieniu wawelskiego wzgórza,
Śpięta gałązką rozmarynu,
Rozkwitająca w bałach różach...

Legenda strzelców i ułanów

Z Kossaka akwareli ślicznej...
Legenda "malowanych dzieci"
Ostatniej wojny romantycznej...!

A obok druga — ta błękitna,

Poczęta w ziemi Washingtona
I przez ocean w polskich sercach
Na pola Francji przyniesiona...!

Legenda tych, którzy nie pomni

Na śmierć i rany, krew i blizny
Splynęli tu błękitną armią,
By odsiecz nieść dla swej Ojczyzny!...

Jak ci przy dźwiękach "Rozmarynu" —

Tak oni nuciąc "Alluette" —
Szli, by dla Polski po stu latach
Wykluwać wolność swym bagnetem!

W błękitne świąty zapatrzeni,

Gotowi życie dać w ofierze
Za kraj Kościuszków i Pułaskich
Błękitni idą w bój żołnierze!

Bałtyk im śpiewa fal poszumem

Błękitną pieśń o polskim morzu...
Witają ich uśmiechem modrym
Błękitne chabry w polskim zbożu...

I tak się spłotyły dwie legendy:

Legenda szara z tą błękitną —
Jak boje na francuskiej ziemi
Splotły się z szarą pod Rokitną!

Cześć Wam, błękitni bohaterzy

Ostatniej wojny romantycznej,
Za te 20 lat wolności —
Wolności krótkiej — ale ślicznej!!!

Wrzesień, 1977 r.

(Wiersz deklamowała Jola Charun na Bankiecie Uroczczenia 60-cio lecia Czynu Zbrojnego Polonii Amerykańskiej)

Aleksander Zelwerowicz

14 sierpnia 1977 r. minęła 100 rocznica urodzin znakomitego aktora, reżysera i pedagoga teatralnego Aleksandra Zelwerowicza.

Urodzony w Lublinie, studia odbywał w szkole dramatycznej przy Warszawskim Towarzystwie Muzycznym. Działalność zawodową rozpoczął w 1894 r. w Łodzi. W latach 1900 — 1908 pracował w teatrach krakowskich. Z kolei objął kierownictwo teatru w Łodzi, który jako jeden z pierwszych organizował przedstawienia dla robotników, odznaczające się wysokim poziomem artystycznym i cieszące się ogromnym powodzeniem. Jako aktor a następnie reżyser, pracował w teatrach warszawskich (m.in. w Teatrze Polskim), krakowskich, wileńskich. Przez dwa lata był dyrektorem Teatru im. Bogusławskiego w Warszawie, sceny o ambicjach społecznych i artystycznych. W 1938 r. objął dyrektcję Teatru Narodowego w stolicy.

W ciągu 60 lat czynnego życia teatralnego stworzył ponad 800 ról, które

nasycił bogactwem swego talentu. Stwarzał zarówno znakomite kreacje komediowe, jak i charakterystyczne, do których należą m.in. role: Senatora w "Dziadach", Czepca w "Weselu", Cześnika w "Zemście", Szambelana w "Panu Jowialskim", Horodniczego w "Rewizorze". Aktora w "Na dnie", Figara w "Cyryliku Sewilskim", tytułowa rola w "Chorym z urojenia". Po wojnie w Łodzi, a następnie w Teatrze Polskim w Warszawie stworzył wiele świetnych kreacji, a wśród nich prof. Poleżajewa w "Niespokojnej starości". Zebraka w "Elektrze", Majora w "Fantazym" oraz Jaskrowicza w "Grzechu", należącą do jego szczytowych osiągnięć aktorskich.

A. Zelwerowicza zalicza się nie tylko do najwybitniejszych aktorów, ale i do najzdolniejszych, najbardziej oryginalnych inscenizatorów. W swym bogatym dorobku miał ponad 250 szeroko dyskutowanych prac inscenizatorskich i reżyserskich, w których często sam grał.

Aktorstwo i reżyseria nie wypełniały jednak całkowicie jego życia. Z pasją oddawał się pracy pedagogicznej. Do jego zasług należy postawienie na wysokim poziomie w okresie międzywojennym warszawskiej szkoły dramatycznej, która z czasem przekształcona została w Państwowy Instytut Sztuki Teatralnej. Ze szkoły Zelwerowicza wyszli tacy aktorzy jak: Andrycz, Barszczewska, Eichlerówna, Gorczyńska, Kwiatkowska, Cieciński, Kreczmar, Milecki, Sawan, Rzyrkowski i wielu innych.

W okresie okupacji nie ustawał w działalności, współpracował z tajnym ruchem teatralnym. Po wojnie powrócił do umiłowanej pracy pedagogicznej w Państwowym Instytucie Sztuki Teatralnej w Łodzi, przekształconym następnie w Państwową Wyższą Szkołę Teatralną. W 1947 r. stanął na czele Państwowej Szkoły Dramatycznej w Warszawie, dzisiejszej Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej, która nosi jego imię.

(Ciąg dalszy za tydzień)

Polski Rzeźbiarz w Argentynie

Polski rzeźbiarz Feliks Berdyszak, zamieszkały od 30 lat w Argentynie, otrzymał ostatnio nowe wyrazy uznania dla swej sztuki ze strony władz miasta Berazategui, którego obywatelem jest od lipca 1947 r. W początku sierpnia br. przed siedzibą miejscowych władz w Berazategui odsłonięto popiersie jednego z najbardziej zasłużonych prezydentów i działaczy społecznych Argentyny, Dominiego Faustina Sarmiento (rządził w latach 1868-74) — wykonane przez Berdyszaka.

Feliks Berdyszak, który po wojen-

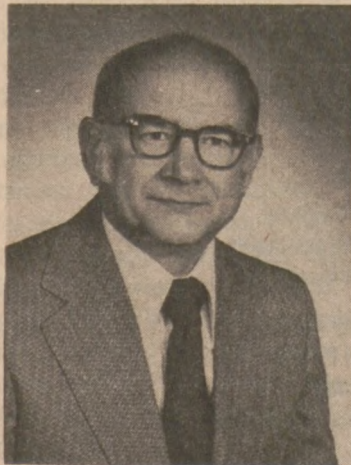
nej tułaczce osiadł w Argentynie, rozpoczął tu pracę jako robotnik w hucie szkła w Berazategui pod Buenos Aires. Zamiłowania artystyczne Berdyszaka, rozwijane ongiś w szkole poznańskiej, skłoniły go tu do zajęcia się rzeźbą. Wykorzystując jako tworzywo szkło, Berdyszak stworzył wiele pięknych i interesujących rzeźb. Najczęściej są to pełne ekspresji portrety. dzieła Berdyszaka, prezentowane już od 1948 r. na wielu wystawach w różnych miastach Argentyny, przysporzyły mu szereg nagród i wyróżnień.

Oszczędzacie, kupując prosto z hurtowni biżuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty Gwiazdkowe już w cenie od \$1.00. — Diademy, kolie i sztuczne brylanty.

HERKO MFG. CO.

1236 N. Milwaukee

SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent
Wiceprezesa

IRENE FORD
Asystent
Kasjera



Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

Cudowne Dziecko z Michigan Studiuje Na Uniwersytecie

Nazywa się Kam Hunter, ma 11 lat i tej jesieni wstąpi na uniwersytet stanowy w Michigan. Złożył wymagane egzaminy lokując się wśród tych, którzy zdali je najlepiej i w ubiegłym tygodniu rozpoczął regularne studia.

W życiu chłopca, który urodził się 25 stycznia 1966 roku, wszystko od początku było niezwykle. Mając 6 miesięcy mówił pełnymi zdaniami. W wieku 6 lat swobodnie czytał książki dla dzieci. "Kama zawsze interesowały wyłącznie książki" mówi jego matka, Sally Hunter, nauczycielka szkoły podstawowej w Iona, Michigan, "Nigdy nie bawił się zabawkami".

Po "normalnym" kursie przed-szkolnym chłopiec uzupełniał swoją edukację przerabiając m. innymi kurs gimnazjalny w zakresie matematyki, fizyki i języka hiszpańskiego, a mając lat 7 zdał odpowiedni egzamin i został przyjęty do 9 klasy szkoły podstawowej.

Jego postępy w nauce były tak re-

welacyjne, że w 4 lata później, jak już wiemy, został przyjęty na uniwersytet. Ponieważ przepisy wymagały, aby wszyscy studenci mieszkali w bursie akademickiej, rodzice Kama przenieśli się do Lansing, które jest siedzibą uniwersytetu i dojeżdżają do pracy 60 mil dziennie, aby tylko umożliwić swemu niezwykłemu dziecku jego studia.

"Żyje jakby na dwóch planetach", powiedział Kam reporterom, "Na wykładach jako student czuję się dorosły, a w domu jestem zwyczajnym dzieckiem".

Begin w Szpitalu

Tel Aviv. (UPI) — Izraelski premier Menachem Begin przebywa w leczeniu w szpitalu, cierpiąc na zapalenie osierdzia. Lekarze twierdzą, że chory doskonale reaguje na przepisywane mu leki. Dr Shlomo Laniado ze szpitala Ichilov jest zdania, że dolegliwość obecna nie ma żadnego związku z atakiem serca, jakiego premier doznał w marcu br.

Leczenie Chiropraktyczne Na Bóle Głowy



Dr. Chester Wilk

Krajowa ankieta wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że najpowszejszymi chorobami są

bóle głowy i chiropraktorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości.

Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki.

Manipulacje w okolicy stołu pacierzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspaniałe wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli oierpiecie z powodu bólu głowy, to wskazana jest rzeczą udać się do lekarza-chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave., w Des Plaines, Ill. — Celem umówienia, proszę telefonować — 725-4878.

POLSKIE SKLEPY WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynek, kiełbas i boczów oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich, wysmienionych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049

ORAZ FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN
5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

Nowootwarta Restauracja i Lounge
INTERNATIONAL CAFE
Pnr. 3307 Milwaukee Av.
(Narożnik Pulaski i Milwaukee)
SPECJALIZUJEMY SIĘ W "PIZZA," STEJKACH, KOTLETACH, ITP.
Zróbcie Rezerwację Pokoju Jadalnego Na Wasze Rodzinne Okazje. Do Wyboru POLSKA LUB AMERYKANSKA KUCHNIA—"Package Deals" z Koktajlami włącznie Po Umiarkowanych Cenach Po Rezerwacji Tel. 283-0600



JABŁKA

Czerwone, Żółte Delicious—Jonathans

\$5 Buszel

Sami zbierajcie w sadzie—bez drabinek, niskie drzewka. Przynieście swoje koszyki. Otwarte codziennie.

FAIRLAWN FARMS

3909 River Rd., Sodus, Mich.

Tel. 616-927-2776

Interstate I-94 do Michigan, Exit 29, i 3 mile w kierunku południowym. Wjazd obok dwóch żółtych domów.

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNÓŚCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI



Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz męsem-kapusta i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwaszona kapusta z polską kiełbasą.

THE CRAGIN DELL i KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. FULLERTON (przy Laramie)

237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów

4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informacji telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Dept. P. — 1 blok od kolejki.

Chicago, Ill. 60626

Telefon: 262-9107

— oraz —

E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE

7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746

Pytajcie o Mr. Fair

Kahn's
DELICATESSENS

NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI

- 200 Wędlin i mięs.
- 150 Importowanych serów.
- Tace na przyjęcia.
- Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

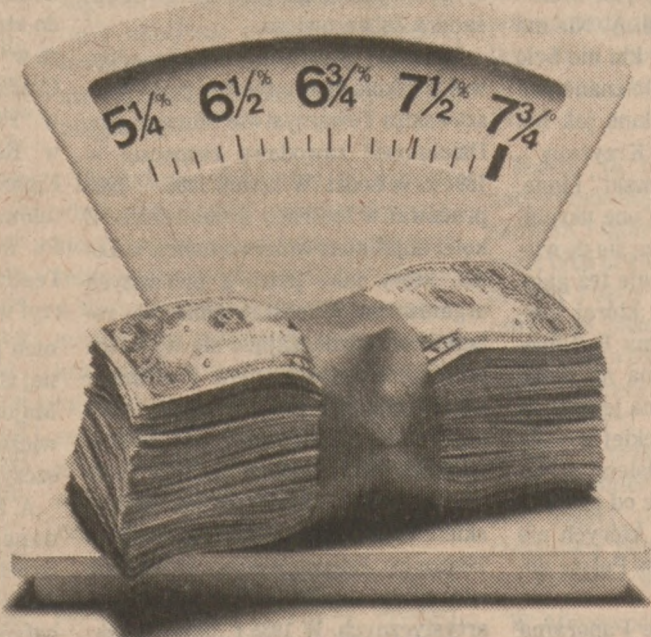
Importowana żywność z całego świata.
Importowana czekolada i ciasteczka.
Piwo z Polski:
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO: 3053 N. Lincoln
525-9019; 525-4595

DES PLAINES: 8716 Golf Rd.
298-6032; 298-6033

DEERFIELD
116 S. Waukegan Rd. 272-4197; 272-4198

Another good reason to come under our wing.



We help your money put on more weight.

YOUR MONEY IS DIFFERENT THAN YOU. The more weight it puts on the better. The fatter it gets the healthier it is. But it doesn't get that way all by itself. You have to plan ahead to make it grow. And that's where we can help — with our higher-than-bank interest rates.

LOOK WHAT IT CAN DO! The chart at left shows all the higher-than-bank interest rate accounts we have to offer. You decide how much you want to save, how much

7 3/4%	Certificate Accounts	11,000 - 5 years	8.17%
7 1/2%	Certificate Accounts	11,000 - 4 years	7.90%
6 3/4%	Certificate Accounts	11,000 - 30 months	7.08%
6 1/2%	Certificate Accounts	11,000 - 1 year	6.81%
5 3/4%	Passbook Savings	Interest rate is 5 3/4% or higher	5.39%

Yield based on interest (compounded daily) accumulated for one year.
*A substantial interest penalty is required for early withdrawal at certificate accounts.

interest you want to earn and which Standard Federal account is right for you.

WATCH YOUR MONEY FATTEN UP. Once you've opened a passbook savings or certificate account at Standard Federal, just sit back and watch your money grow. We give your money the interest it needs to really put on weight. The interest you can count on to make your financial picture brighter and more secure.

START RIGHT NOW. Stop by the Standard Federal office nearest you and open an account that gives you higher-than-bank interest rates and "fat money." It's the easiest way to make thin money put on weight in a hurry.

Come under our wing.
We care what happens to you.

STANDARD FEDERAL SAVINGS

Home Office: 4192 Archer Avenue, Phone: 847-1140
Aurora: 301 West Calumet Boulevard, Phone: 892-1140
Lombard: 23 West Main Street, Phone: 627-1140
Boulder Hill: 21 Boulder Hill Pass, Phone: 897-1106
Downers Grove: 5100 Forest Avenue, Phone: 963-1140

ODCZYTY BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Stacja W.O.P.A. 1490 KC
8:15 do 8:30 rano

Pod Kierownictwem
BLASK
P.O. Box 5455
Chicago, Ill. 60680

Zbierajcie sami
"Yellow Delicious" jabłka.
Inne gatunki jabłek
już zebrane.

Słodki jabłkowy cider.
TWIN MAPLE ORCHARDS
3 Mile na Północ od Gallen, Mich.



5 1/4%

NO MINIMUMS
Add to or withdraw
from any account
Any time
Interest compounded
quarterly
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
1 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.
Chicago, Ill. 60638
Tel. 586-6900



1359 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Tel. 927-6701-02

Prace Polskich Astronomów

Observatoria astronomiczne na świecie — także w Polsce — czynią przygotowania do podjęcia obserwacji odkrytej przed kilku dniami nowej komety. Komety — na razie jeszcze słabo widoczna — znajduje się w Gwiazdozbiórze Ryb i zbliża się w kierunku Słońca. Wstępne obliczenia jej orbity wykazały, że w początkach 1978 r. powinna znajdować się w najbliższej odległości od Słońca. W miarę zbliżania się będzie mogła być coraz lepiej obserwowana z Ziemi.

Polska bierze udział — we współpracy ze Związkiem Sowieckim, USA i Czechosłowacją — w międzynarodowych badaniach komet. Celem tych badań jest m.in. opracowanie "katalogu orbit komet jednopojawieniowych". Zebranie szczegółowych danych o kometach pojawiających się w naszym układzie słonecznym pozwoli na rozwiązanie zagadki tych ciał niebieskich, a szczególnie pocho-

żenia komet oraz ewolucji ich orbit.

Polscy astronomowie pracują nad zestawieniem katalogu komet od 1750 r. do chwili obecnej. W tym czasie obserwowano z Ziemi ponad 400 takich komet jednopojawieniowych.

"Tydzień Polski" w Kanadzie

W kanadyjskiej dolinie Maurice, w której znajdują się trzy ośrodki przemysłowe: Trois Rivier, Shawinigan i Cape Madelaine — otwarto "Tydzień Polski". Rejon Maurice leży w połowie drogi między Montrealem i Quebec.

Prezentowana w czasie "Tygodnia" wystawa przedstawia różne aspekty życia kulturalnego w Polsce. Odbijają się pokazy filmów polskich, występy zespołów polonijnych oraz prelekcje o Polsce.

Obrażeni Dyplomaci

Pekin (NYT) — Dyplomaci sowieccy poculi się obrażeni i opuścili przyjęcie wydane w Pekinie Wielkiej Auli Ludowej na cześć prezydenta Nigru — gen. Seyni Kountche, gdy chiński wicepremier Li Hsien-nien — nie wymieniając Związku Sowieckiego — potępił "te supermocarstwa, które pozują na naturalnego sprzymierzeńca państw Trzeciego Świata", aby w gruncie rzeczy "prowadzić politykę agresywną i ekspansywną i mieszać się w wewnętrzne sprawy państw afrykańskich".

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Szpiegry KGB Wśród Emigrantów

Tel Aviv. (UPI) — Dziennik izraelski "Yedioth Ahronoth" ujawnia, że wśród Żydów sowieckich emigrujących do Izraela tajna policja polityczna KGB przemycza swoich szpiegów.

Dziennik przytacza wypadek młodego Żyda z Litwy, który przybył do Izraela via Polska, otrzymał rozkaz prowadzenia spokojnego trybu życia, uczenia się języka angielskiego i przygotowywania się do akcji na terenie Stanów Zjednoczonych.

Szpiegów-emigrantów kontrolował i instruował sowiecki attaché kulturalny, Mikołaj Noskow, który w 1963 roku został z Izraela wydany. Izrael był dla szpiegów KGB jedynie etapem, umożliwiającym w przyszłości przerzucenie — bez wzbudzania podejrzeń — do Stanów Zjednoczonych.

Owocne Obrady

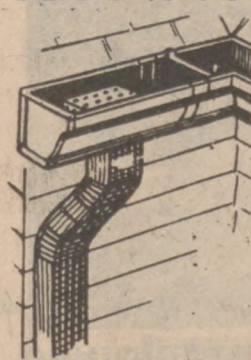
W Zakopanem i w Krakowie obradował XXVII Kongres Międzynarodowego Stowarzyszenia Naukowych Ekspertów Turystyki (AIEST). Ponad 130 naukowców z zakresu turystyki, ekonomii, geografii, planistyki — omawiało temat zaproponowany przez delegację polską: socjalne aspekty turystyki. Po zakończeniu kongresu przewodniczący AIEST — prof. C. Kaspar ze Szwajcarii stwierdził na konferencji prasowej, że obrady były bardzo owocne i pozwoliły naukowcom z różnych krajów lepiej poznać problemy polskiej turystyki. Prof. Dr St. Leszczycki — twórca definicji turystyki — w uznaniu zasług otrzymał godność członka honorowego AIEST i pamiątkowy medal.

WYPRZEDAŻ JESIENNA

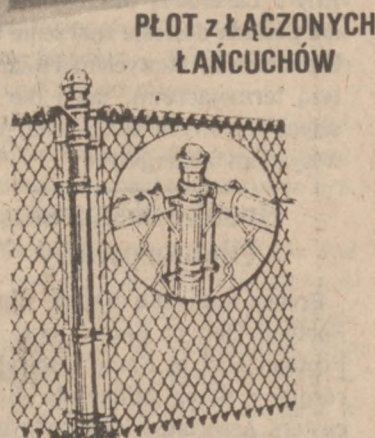
Z Fabryki — do Twego Domu
ALUMINIOWE — 3 TOROWE
okna zimowe i siatki
\$18.50 każde

- lub więcej
- mocne wyparcie
- instalacja dodatkowo
- do 20" x 40"

RYNNY



Rynny wam przeciekają? Pytajcie o bezpłatne kosztorysy na rynny z niepalnego aluminium. Rynny... 032 niepalne. Duży wybór kolorów.



PŁOT z ŁĄCZONYCH ŁAŃCUCHÓW

OSZCZĘDZIE 50% NA SIATCE

Jeżeli kupicie za zwykłą cenę słup, furtkę, zamknięcie i połączenia. Zróbcie to sami lub my zainstalujemy.

POLSKA FIRMA

BEZ WPLATY — KOSZTORYSY DARMO

CERTIFIED HOME IMP.

2932 MILWAUKEE AVENUE

MÓWIMY PO POLSKU

Tel. SP 2-7470

Ogień w Samolocie

Shannon. (UPI) — w czarterowanym samolocie DC-8, mającym na pokładzie 250 amerykańskich pasażerów, wracających z wakacji w Europie, wybuchł pożar w chwili gdy odrzutowiec nabierał rozpędu, sposobiąc się do startu z irlandzkiego lotniska Shannon, gdzie uzupełniał paliwo.

Mianowicie już w czasie rozbiegu, gdy samolot pędził po bieżni z szybkością 175 min na godzinę, pękła jedna z opon, a tarcie stalowego koła o cement bieżni wywołało iskrzenie, które z kolei spowodowało zapalenie się dwóch silników na prawym skrzydle.

Pilot samolotu kpt. Joe Norman uruchomił hamulce i zatrzymał samolot, a przytomna załoga pokierowała błyskawiczną akcją ewakuacyjną. W tej groźnej katastrofie nikt nie zginął, ale ponad 50 pasażerów odwieziono do szpitala w pobliskim Limerick z połamanyimi nogami i z innymi obrażeniami.



APTEKA GLASZERA
957 N. ASHLAND AVE.
Róg Augusta Blvd.
Tel. AR 6-8429

UWAGA

Obecnie Apteka Nasza otwarta codziennie od 11-ej przed południem do 7 wiecz. z wyjątkiem soboty od 10-ej rano do 6-ej wieczorem; w niedziele i święta zamknięta cały dzień.

SPECJALIZUJEMY w Wysyłce Lekarskich do Polski, w Sprzedaży Innych Produktów dla Waszego Zdrowia. Jeżeli Wy cierpicie lub Wasi przyjaciele na którekolwiek z poniższych dolegliwości, przyjdźcie do naszej bardzo popularnej polskiej Apteki po najlepszą poradę i obsługę

ARTRETYZM-REUMATYZM
Nowa kombinacja **MAŚC** i **TABLETKI**, zwane **"AMERPOL"** dają szybką ulgę w bólach przy zapaleniu stawów, nabrzmiałych i sztywnych mięśniach lub stawach. **MAŚC** \$1.50, **Tabletki** \$6.50 razem tylko \$8.95. "Amerpol" pomógł tysiącom cierpiącym na Artretyzm i Reumatyzm.

SŁABA CYRKULACJA KRWI
Zimne Ręce i Nogi! Nowe odkrycie **U-PAL** tabletki przyniosła uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawia cyrkulację krwi. **U-PAL** zawiera 2 nowe witaminy i są absolutnie bezpieczne. Jeżeli cierpicie od zima na skutek starszego wieku lub słabej cyrkulacji, zażyjcie tabletki **U-PAL** dzisiaj. Tylko \$4.00.

KASZEL-ASTMA. HAY FEVER
DEMEK-syrup na kaszel uprzyjemnia i przynosi ulgę w godzinach, usuwa flegmę i duszność w pierśsiach. Tylko \$3.00 za 4 uncje. **DECHA**-tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" przynosi ulgę na ciężkie oddychanie i kichanie w minutach 24 tabletki tylko \$3.00

SZTYWNE STAWY OBOLAŁE MUSKUŁY
Amerpol Maść da natychmiastową ulgę przy bólach mięśni i stawów rąk, ramion, nóg, kolan, stóp i pleców. Wcierajcie maść Amerpol w obolałe części rano i wieczorem. Tylko \$1.50 tubka. Stoik \$2.50. Większy stoik \$7.50.

HEMOROIDY—PILES
Nowe czopki **STAPHCO** dają ulgę na swędzenie i nabrzmiałe hemoroidy. Pomaga w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni, tylko \$3.50 male pud. \$5.00 duże pud. Poradzimy Wam również co do diety.

NAGIOTKI, ODCISKI BRODAWKI
Szybka ulga daje **KORN-KIT** maść i poduszeczki. Najbardziej skutecznie nagiotki i odciski usuwa w paru dniach. Tylko \$2.50 za maść i poduszeczki.

BRAK APETYTU—OSŁABIEŃ
Anemia, brak krwi, nerwowość i osłabienie? Spróbujcie tabletki **Star-Vitamin**, które zawierają niezbędne witaminy, plus wiatrobe i żelazo, potrzebne do odzyskania siły i dobrego snu i apetytu. Witaminy są bardzo ważne dla Waszego zdrowia. Miesięczny zapas tylko \$6.95.

LUPINEZ SPECJALNA FORMUŁA — TONIK I SHAMPOO
Działa pomocniczo w usuwaniu łupieża i osłabienia włosów. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach 8 uncji butelka. Tonik \$4.00. Shampoo \$3.50.

STAR-GLOW KREM DO TWARZY

"Zawiera środki upiększające skórę". Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia przysuszonej skóry. Szybka zmiana skóry i waki — Duży stoik \$4.00.

Przy zamówieniu Wyślicie \$2.00 extra na koszty przesyłki.

Grand Opening GIFTS

We're celebrating the GRAND OPENING of our third office, at 6333 Milwaukee Avenue. Join us in this celebration that will last the entire month of October! For savers we have a choice of outstanding gifts—some of which will come in mighty handy during the winter just around the corner. Deposit \$250 or more in a new or existing Northwestern savings account, then choose your gift. Some gifts are free with the required deposit, others call for a small payment in addition. Gifts available at all three locations, but if you visit our new—third—office at 6333 Milwaukee Avenue (near Devon), you'll be able to register for valuable prize drawings and get a free souvenir too.

Item	Deposit \$250- \$999	Deposit \$1,000- \$4,999	Deposit \$5,000 or more
1. Tumblers	FREE	FREE	FREE
2. Rocks glasses	FREE	FREE	FREE
3. Lantern	\$2	FREE	FREE
4. Snow shovel	\$3	FREE	FREE
5. Skillet	\$3	\$1	FREE
6. Blankets	\$3	\$1	FREE
7. Calculator	\$7	\$5	FREE
8. Radio	\$7	\$5	FREE
9. Watches	\$7	\$5	FREE
10. Crazy quilt	\$10	\$8	\$3
11. Quilted comforter	\$16	\$14	\$9

OFFER GOOD TILL SUPPLIES LAST • LIMITED TO ONE GIFT PER FAMILY • SORRY, GIFTS CANNOT BE MAILED

NORTHWESTERN SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

2300 N. Western Ave.
Chicago, IL 60647
Phone (312) 489-2300

3844 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60618
Phone (312) 282-3131

6333 Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60646
Phone (312) 774-8400



Stanowisko Egiptu

Kair. (UPI) — Rząd egipski poinformował prezydenta Cartera, że nie wyobraża sobie, aby pokojowa konferencja blisko-wschodnia w Genewie mogła się odbyć bez udziału przedstawicieli PLO, ale wyraził gotowość pogodzenia się z formułą, że przedstawiciele Palestyńczyków będą wchodzić w skład zjednoczonej delegacji arabskiej.

Sukces Polskich Naukowców

W Instytucie Fizyki Plazmy i Laserowej Mikrosyntezy w Warszawie, w którym prowadzone są prace nad laserową, laserowo-wybuchową i za pomocą profilowanych wybuchów — mikrosyntezą termojądrową, zespół naukowy pod kierownictwem prof. dr. Sylwestra Kaliskiego uzyskał w ostatnich dniach generację neutronów syn-

tezy termojądrowej za pomocą czystego, koncentrycznego wybuchu o niezwykle wysokiej symetrii zbliżonej do idealnej.

Jest to pierwszy publikowany na świecie rezultat, w którym za pomocą czystego wybuchu uzyskano neutrony reakcji termojądrowej. Wynik ten zarysowuje nowe i bardzo korzystne perspektywy w realizacji, przyspieszeniu i potaniu programu syntezy termojądrowej dla celów pokojowych, przede wszystkim dla celów energetycznych. W przypadku rozszerzenia skali procesu i uzyskania pełnej konwersji energii, paliwo w postaci kilkudziesięciu gramów deuteru zastąpiłoby ok. 10.0 tys. ton. węgla na dobę dla elektryczności o mocy rzędu 1,000 megawatów.

Uzyskany w Instytucie Fizyki Plazmy i Laserowej Mikrosyntezy wynik posiada doniosłe znaczenie tak w badaniach światowych nad mikrosyntezą termojądrową, jak i dla przyszłych krajowych zastosowań, przede wszystkim w energetyce.

Bronko Nagurski
Uchonorowany

Bronko Nagurski, członek "College Football Hall of Fame" oraz "Pro Football Hall of Fame", został wyróżniony przez Minnesota Broadcasters Association zaszczytnym tytułem "Outstanding Minnesotan". Nagurski jest uważany przez wielu ekspertów za najlepszego futbolistę wszechczasów.

Bronko rozpoczął swoją karierę w kolegielnej drużynie Uniwersytetu Minnesota, "Minnesota Gophers" w latach 1920-ych. W latach '30-ych grał w zawodowej drużynie "Chicago Bears".

LEGAL NOTICES

BIURA PRAWNE
JOHN'a ROKACZ

Adwokat, mówiący po polsku, zajmuje się ogólnymi sprawami prawnymi. Reprezentacja we wszelkiego rodzaju sprawach. Bez honorarium za wstępną konsultację. Przyjmujemy także wieczorami. Telefonować 9 Rano do 5-ej Po Południu Celem Umówienia Sie 726-0900

Bieszczadzkie Koncerty
Muzyki Religijnej

Miejsce Piastowe, (BPE) — Podobnie jak w ub. roku i w tym zostały zorganizowane w okresie wakacyjnym bieszczadzkie koncerty muzyki religijnej w Miejscu Piastowym. Poświęcono im wszystkie niedziele, począwszy od 10 lipca do 21 sierpnia. Koncerty odbywały się po południu w kościele Księżki Michalichów pod wezwaniem Królowej Polski.

W ramach imprezy znalazły się kolejno koncerty zespołu "Ostróda" z Ostródy, zespołu "AJS" z Warszawy, chóru grecko-katolickiego z Przemyśla, recital organowy połączony z recytacją poezji hinduskiej (KUL), koncert zespołu "Atlantes" z Torunia, piosenki religijne w wykonaniu indywidualnych solistów, wieczór poezji i pieśni maryjnej, wreszcie koncert chóru Instytutu Muzykologii Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, obejmujący chorał gregoriański i polifonię.

Imprezy spotkały się z żywym zainteresowaniem. Każdej niedzieli kościół był pełny. Przybywali ludzie z najbliższych okolic — Krosna, Iwonicy, Rymanowa, turyści z terenów bieszczadzkich, kuracjusze z pobliskich Zdrój oraz młodzież z różnych stron Polski przebywająca na wakacjach. Koncerty stały się przeglądem współczesnych nurtów muzyki religijnej.

Wzrost Przestępczości w Izraelu

W Izraelu, który dotychczas był dumny z dyscypliny swych obywateli i ich poszanowania prawa, zaznacza się ostatnio poważny wzrost przestępczości wszelkiego rodzaju, od małych kradzieży do terroryzowania świadków sądowych i morderstw.

Wzburzone tym stanem rzeczy społeczeństwo domaga się od władz skutecznej kontrakcji. Zainteresowanie zagadnieniem przestępczości w prasie i parlamencie usunęło niemal na dalszy plan wielkie problemy pokoju na Bliskim Wschodzie.

Gość z W. Brytanii

Na zaproszenie Marszałka Sejmu PRL przebywał w wizytą w Polsce lord kanclerz Wielkiej Brytanii Elwyn-Jones. W pierwszym dniu pobytu przebywał on w Gdańsku, gdzie zwiedził nowe bazy Portu Północnego, Gdańską Rafinerię oraz Westerplatte. Brytyjski gość złożył kwiaty pod Pomnikiem Obrońców i Wyzwolicielei Wybrzeża. Lord kanclerz (funkcja ta oznacza, że jest on przewodniczącym Izby Lordów oraz ministrem Sprawiedliwości) zwiedził również Gdańsk i Muzeum Historii Miast, wyrażając uznanie dla odbudowy i rekonstrukcji zabytków. Elwyn-Jones obejrzał nowe dzielnice mieszkaniowe i wysłuchał koncertu organowego w Katedrze Oliwskiej.

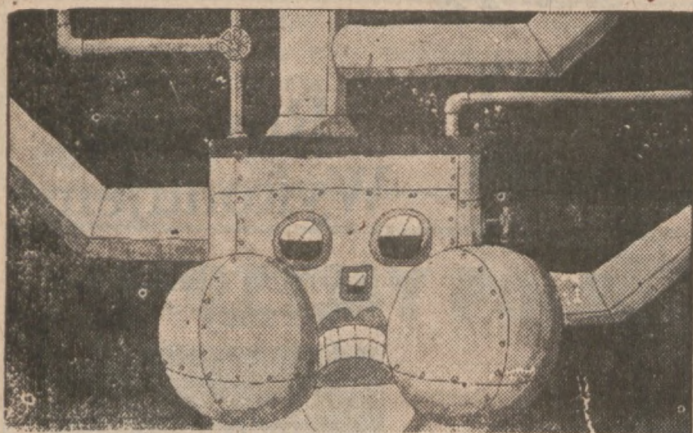
Surowa krytyka skierowana jest głównie przeciwko policji, którą oskarża się o nieudolność. Dla odparcia tych ataków władze policyjne opublikowały specjalne sprawozdanie, w którym podkreśla się, że policja nie dysponuje dostateczną ilością personelu, by sprostować zadaniom łącznie z zapewnieniem bezpieczeństwa świadkom. Sprawozdanie krytykuje też powolność wymiaru sądowego, podkreślając, że oczekując procesu przestępcy kontynuują swą zbrodniczą działalność.

Ministerstwo bezpieczeństwa zapowiedziało zaostrzenie walki z przestępczością i obiecało zwiększenie liczby policjantów. Rząd przeznaczył dodatkowe fundusze na ten cel w kwocie 140 milionów funtów izraelskich (około 14 milionów dolarów).

Nowe zarządzenie nie zadowoliło jednak krytyków w prasie i parlamencie. Domagają się oni powołania przez rząd specjalnej komisji dla przestudiowania całego zagadnienia.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

ZAKŁAD FRYZJERSKI "MARIAN'S"
(Uprzednia Nazwa FLEUR DE LIS)
5619 N. MILWAUKEE AVENUE
(Naprzeciwko SIEGEL'S)
UKŁADAMY WŁOSY WSZYSTKIM
Dzwoncie dzisiaj po umówienie
775-7226
Godziny wtorek, środa i piątek 9 rano do 4:30 po poł. w czwartek tylko za umówieniem.
Sobota 8 rano do 3:30 po poł.

CZY WASZ OIL BOILER
POŻERA DOLARY?

TERAZ jest czas zainstalować

NAJTAŃSZY opał

GAS HEAT
(DO 4 APT.)

KRÓTKIE CZEKANIE NA
"GAS PERMIT" w CHICAGO

Inż. ED. MAJ

STATE OF ILLINOIS REGISTERED ENGINEERS

2858 N. Major Ul., narożnik George Ul.

BERKSHIRE 7-5050

PRZYNIĘŚCIE WASZE OSZCZĘDNOŚCI DO

Calumet Federal Savings
& Loan Association
OF CHICAGO

8905 SO. COMMERCIAL AVE.
Telefon South Chicago 8-6331

TADEUSZ WALCZAK, Prezes i Zarządca

Tylko Te Narody i Społeczeństwa,
Rodziny i Jednostki Są Bogate
i Zasobne, Których Zwyczajem Jest
Oszczędność Ze Swych Dochodów
i Swych Zarobków



Filia — Nowy Budynek
1350 East Sibley Blvd.
Dolton, Ill. Tel. 841-9010

Dla Waszej wygody otwarte okienka Drive-in od godziny 7:30 rano
Daje Wam Ta Spółka Oszczędnościowa

Pewność, Bezpieczeństwo i Zaufanie!

Przez okres wielu lat prowadzenia spółki oszczędnościowej te główne i podstawowe zasady są w pełni stosowane w tej Polskiej Spółce Oszczędnościowo-Pożyczkowej.

FERGUS FORD

1978 PRYWATNY POKAZ
SAMOCHODÓW FORD

ZACZYNA SIĘ 30 WRZEŚNIA

FORDY TWOJEJ PRZYSZŁOŚCI SĄ TUTAJ W
FERGUS FORD



GEORGE BATORSKI

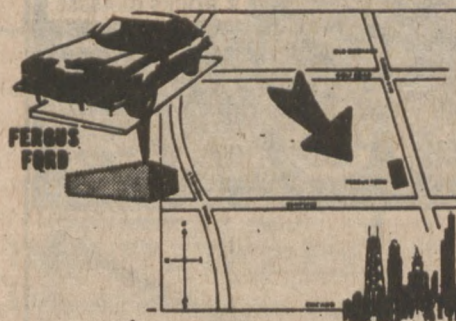
SPECJALNE CENY DLA
NASZYCH PRZYJACIÓŁ



ESS

Granada
\$3995.00

DARMOWY PREZENT DLA KAŻDEGO, KTÓRY
POKAŻE TO OGŁOSZENIE



FERGUS FORD
For FORDS for LESS
8828 N. Cicero Ave. at Dempster
(Skokie Blvd.)

Chicago
CO 7-2750

BANKOWE
FINANSOWANIE
I DARMO
SPRAWDZENIE
KREDYTU

Prosimy Was skontaktować z tej nadzwyczajnej okazji dla Waszego dobra i Waszej całej rodziny.

FORD
FIESTA

\$3,680.00

EPA
OSZACOWANY
NA: 46 MPG
(Mil Na Galon)



Justmont
\$3495.00

Mówimy Po Polsku—Pytać o

George Batorski
Menedżer Sprzedaży

LUSTIG

CLOTHING AND
JEWELERS, INC.

OTWARTY W NIEDZIELE

od 11 przed południem do 4:00 po południu

1256 MILWAUKEE AVE. — TEL. BE 5-1041

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE

Pierścionki z prawdziwym bursztynem 14 karat. złoto

Specjalnie na TĘ NIEDZIELE 45 SZTUK. PORCELANY \$39.88

Ω
OMEGA

DWA LATA GWARANCJI NA
NOWE ZEGARKI OMEGA

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowski z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$ 89.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00

- Transformer elektryczny \$ 11.95
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$129.00
- AM Magnetofon Kasety 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

Koszule sportowe różnych kolorów i deseni
Swetry sportowe i kamizelki do ubrania
Bogaty asortyment spodni męskich najlepszych gatunków
Duży Wybór Najmodniejszych Ubrań

REPERACJE
ZEGARKÓW
BRANZOLETEK
i BIŻUTERII

Wszystkie prace
gwarantowane

NAJNOWSZE JESIENNE
FASONY ODZIEŻY MĘSKIEJ

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

SPARTA — EAGLES 4:3 (3:0)

Bramki dla Eagles strzelili — Bili-niewicz, Cervantes i Jurek. Mecz zaczął się bardzo niefortunnie dla zespołu polskiego, bo mimo optycznej przewagi w polu — bramki strzelała Sparta, wykorzystując szkolne błędy defensywy Eagles. Dopiera przy stanie 4:0 nastąpiło przebudzenie się napastników Eagles, a na efekty nie trzeba było długo czekać. W krótkim okresie czasu 3 razy piłka wylądowała w siatce Sparty i mecz toczył się wyłącznie na czeskiej połowie.

Na zmianę wyniku nie starczyło jednak czasu, a z drugiej strony kłopotliwa liczba zawodników utrudniała wyrobienie t.zw. czystej pozycji. W ten sposób szanse Eagles na utrzymanie się w Major Division stopniały praktycznie do zera. Wprawdzie do końca rozgrywek zostały jeszcze cztery kolejki, ale 4-punktowa różnica jaka dzieli Eagles od Sparty wydaje się być nie do odrobienia.

Kierownictwo Eagles serdecznie zaprasza na Zabawę Taneczną wszystkich sympatyków klubu oraz miłośników dobrej zabawy. Zabawa odbędzie się już w sobotę, dnia 8 października, początek o godz. 8:30 wiecz. Wstęp z kolacją \$7.50. Do tańca grać będzie doskonała orkiestra "Tarnowiaczy".

KRAKOWSKA WISŁA NADAL BEZ PORĄŻKI

Trwa znakomita passja piłkarzy Wisły Kraków w rozgrywkach ekstraklasy. Lider tabeli nadal szczytowi się mianem drużyny niepokonanej. W sobotę, 24 września Wisła odniosła spory sukces zwyciężając w Szczecinie Pogoń 1:0 i umocniła się na czele tabeli. Słabo spisuje się nadal Stal Mielec. Drużyna czterech aktualnych reprezentantów Polski — Kukli, Laty, Szarmacha i Kasperczaka przegrała zasłużenie w Opolu z Odrą 0:2.

Na dobrym poziomie stały Derby Łodzi między ŁKS a Widzewem. Po emocjonującej grze zwyciężył ŁKS 2:1. Wzrost formy wykazał zdobywca Pucharu Polski — Zagłębie Sosnowiec, który pokonał Polonię Bytom 2:0. Mistrz kraju — Śląsk Wrocław zwyciężył na swym boisku beniaminka Zawiszę Bydgoszcz 1:0. Polscy reprezentanci w europejskich pucharach — jak podaje depesza — Śląsk, Widzew, Zagłębie i Odra — wykazali niezłą formę.

W niedzielnych spotkaniach — Legia (Warszawa) przegrała w Poznaniu z Lechem 0:1, a chorowski mecz Ruchu z Górnikiem Zabrze zakończył się remisem 1:1.

Oto tabela po IX kolejce spotkań:

	pkt.	br.
1. Wisła	16	13-5
2. ŁKS	12	11-6
3. Lech	11	7-6
4. Górnik	10	13-7
5. Arka	10	7-5
6. Śląsk	10	14-15
7. Zawisza	9	9-8
8. Pogoń	9	10-11
9. Legia	8	17-12
10. Polonia	8	10-9
11. Stal	8	7-10
12. Odra	7	8-12
13. Ruch	7	10-13
14. Zagłębie	7	10-13
15. Szombierki	6	4-10
16. Widzew	5	7-15

PO BEZBRAMKOWYM REMISIE WIDZEW WYELIMINOWAŁ MANCHESTER CITY!

Na stadionie ŁKS w Łodzi odbył się rewanżowy mecz piłkarski o Puchar UEFA, w którym Widzew zremisował z Manchester City 0:0. Ponieważ pierwszy mecz w Manchesterze zakończył się wynikiem 2:2, zespół angielski został wyeliminowany.

Skład Widzewa: Burzyński, Chodakowski, Janas, Tłokiński, Kowenicki (Krawczyk), Gapiński, Rozborski, Zawadzki, Grębosz, Boniek, Kostrzewiński. Manchester City — Corrigan, Doyle (od 32 min.), Clement, Power, Owen, Watson, Booth, Barnes, Kidd, Royle, Hartford, Tuart. Przed rozpoczęciem meczu — jak podaje depesza — zdziwienie wywołał brak w składzie Manchester City doskonałego zawodnika Mike Channona. Jak się okazało, zawodnik ten ma nadwagę ponad 100 funtów i nie był zdolny do gry w łodzi.

Taktyka, jaką zastosował w tym meczu trener Widzewa, Bronisław Waligóra, polegała na uważnym pilnowaniu wszystkich zawodników zespołu angielskiego oraz rozbijaniu ich ataków już na przedpolu. Należy stwierdzić, że założenia i polecenia trenera jedenastka Widzewa wyko-

nała bez zarzutu. Z tego względu mecz nie był interesujący. Widzew miał przed sobą jedyny cel — utrzymać wynik bezbramkowy.

Piłkarze Manchester City, grając nieźle w polu, zupełnie zapomnieli o strzałach na bramkę. W ciągu 90 minut Stanisław Burzyński nie był zmuszony ani razu do trudniejszej interwencji. Wylapywał tylko dośrodkowania i dalekie podania zawodników Manchesteru.

W 43 min. meczu J. Royle otrzymał "prezent" od Burzyńskiego i mając piłkę 4 m. od bramki — spudłował. Wcześniej, w 22 min., Ryszard Kowenicki przestrzelił w dogodnej sytuacji, a dwie minuty później Zbigniew Boniek skopiował wyczyn swego kolegi.

W 48 min. Anglicy nie wykorzystali rzutu wolnego z 18 m. Manchester w tym czasie uzyskał zdecydowaną przewagę. Łodzianie atakowali sporadycznie. W 77 min. zastępujący R. Kowenickiego Jerzy Krawczyk ostro strzelił, lecz bramkarz J. Corrigan wybił piłkę na róg. Gdy mecz zbliżał się do końca, Anglicy grali coraz bardziej nerwowo i mniej precyzyjnie, a piłkarze Widzewa dopinguwani przez 40-tysięczną widownię, — jak kończy depesza — walczyli ambitnie i ofiarnie, utrzymując wynik bezbramkowy.

Najlepszymi zawodnikami w zespole Widzewa byli Paweł Janas i Mirosław Tłokiński. Sędzia ukarał żółtymi kartkami J. Royle'a i P. Powera z Manchesteru oraz Tadeusza Gapińskiego z Widzewa.

HAKA — GÓRNIK 0:0

Rozegrany w Tampere rewanżowy mecz pierwszej rundy Pucharu UEFA między fińskim zespołem Haka Valkeakoski i Górnikiem Zabrze zakończył się remisem 0:0. Do drugiej rundy awansował Górnik, który poprzednio wygrał z drużyną fińską 5:3.

Olbrzymi zawód sprawili piłkarze Zagłębia Sosnowiec, przegrywając w rewanżowym meczu Pucharu Zdobywców Pucharów z greckim zespołem PAOK Saloniki. Po porażce 0:2 w Grecji wydało się, że Zagłębie ma jeszcze szansę na awans do drugiej rundy. Stało się jednak inaczej. Sosnowiczanie przez 90 minut grali zbyt wolno i statycznie, ich akcje ofensywne były schematyczne. Będąc nawet w doskonałych sytuacjach pudłowali lub strzelali zbyt słabo i mało precyzyjnie.

Mecz FC Magdeburg — Odra zakończył się remisem 1:1, a że pierwszy mecz w Opolu wygrali piłkarze FC Magdeburga 2:1 i oni awansowali do II rundy Pucharu UEFA.

Do II rundy Pucharu Europy awansował Lewski Spartak Sofia, który w rewanżowym meczu zremisował we Wrocławiu ze Śląskiem 2:2 (1:1). Losy awansu zostały przesądzone już w pierwszym sfojskim spotkaniu, w którym Polacy przegrali 0:3, mimo to liczone w Polsce na znacznie lepszą postawę Śląska i przynajmniej częściową rehabilitację przed własną publicznością. Mistrz Polski jednak zawiódł. Spory wpływ na nie najlepszą postawę wrocławian miała z pewnością nieobecność Zygmunta Garłowskiego (dzień przed meczem miał wysoką gorączkę). W niczym jednak nie tłumaczył to gospodarzy. Jeśli brak jednego piłkarza "rozklada" drużynę, znaczy to, że nie ma ona co liczyć na sukcesy w europejskich rozgrywkach.

ZWYCIĘSTWO LEGII I STALI MIELEC

W spotkaniach 1/16 finału Pucharu Polski w piłce nożnej AZS Biała Podlaska przegrała z Legią Warszawa 0:1. Zdobyczą zwycięskiej bramki był Tadeusz Nowak. Star Starachowice został pokonany przez Stal Mielec 1:0. Zdobyczą zwycięskiej bramki był Grzegorz Lato.

Z RÓŻNYCH DZIEDZIN

Stadion Śląski jest bardzo szczęśliwy dla polskich piłkarzy. Tam polska reprezentacja święciła ostatnio największe triumfy, zwyciężając 4:1 Polscy piłkarze nie ukrywają, że nie- zwykła atmosfera, jaką stwarzają na śląskim gigancie kibice, podrywa ich do walki.

News and Views...

By Ken Konrad

ONE OF NOTRE DAME University's former football greats and the Chicago area's finest and funniest after dinner (and on other occasions, too) speakers—Ziggy Czarobski—will be the subject of a "roast" by the Notre Dame Club of Chicago on Oct. 7, 6:30 P.M., at the Hawthorne Club. The next day, Oct. 8, Ziggy is being inducted into the College Football Hall of Fame in New York City. Bill Gleason of the Chicago Sun-Times will emcee the roast and among the roasters will be some of the best known sports personalities of the past and present. Information may be had by calling 263-6330. . . . The second annual Polka Fans benefit dance for the Kidney Foundation of Illinois, in memory of Dolores Kaliszewski Cozone, is being held on Oct. 9 starting at noon at the Personality Lodge, 6649 W. Archer. Music will be by Don Jodkowski Vibrasounds, the Ivory Brass and Balaires, as well as Eddie Potonczyk's Versatones. There will be live radio broadcasts on WOPA, 12 to 1 P.M., with Chet Gulinski; and on WTAQ as follows: Chet Schafer, 1-2; Uncle Henry Cukierka, 2-3; Johnny Hynzy, 3-4; Ann Pszczola, 4-5; Eddie Potonczyk, 5-6. Two dollars will be the minimum donation at the door. . . . The St. Wenceslaus Mothers' Club will present its gala International Dinner on Oct. 16, starting at 11 A.M., in the school hall, 3435 N. Lawndale. Countries represented in the dinner theme will be the United States, Poland, Italy, Ireland and Mexico, according to Marian Sidor, publicity chairlady.

THE SCHOOL BOARD of St. Gall Parish has announced that its annual International Bazaar will be held Nov. 4-6 in the school hall, 5500 S. Kedzie. Chairlady of the event, which will benefit the parish school, is Mrs. Arlene Buszkiewicz and handling the publicity is Gene Chorazyczewski. Miss Carol Gliwa is the school principal. Admission is free. . . . The International Polka Association, Milwaukee Branch, will hold its Fall Festival on Oct. 16 at Kossins' Musicland, Franklin, Wis., starting at noon. Ten bands will donate their services and proceeds will go to the Polka Hall of Fame. The bands include: Concertina All Stars, Jimmy Meszala's Music Explosion, both of Chicago; Dynastics, Detroit; as well as the following from Wisconsin: Julida Boys, Barbara Flannum, Rogers and Friends, Concertina Pattie, Harry Kossek, the Neu-trels and Jim Brenner. A bus trip is being planned from Chicago at \$15 per person and will include round trip, dinner, admission and refreshments. Reservations may be made by contacting Carol Trzebiatowski at 312-767-6727. . . . Amvets Post 80 will hold its commanders' dinner-dance at Harmony Hall, 1061 N. Kostner, Oct. 14 starting at 8 P.M. Stanley Maluchnik, 889-4415, is in charge of reservations. . . . Don't forget! Sunday, Oct. 9, is the day the Illinois Division of the Polish American Congress is going to present its 1977 Heritage Award to Senator Edmund S. Muskie. The colorful annual affair is scheduled for the Conrad Hilton Hotel, beginning with cocktails at 5 P.M. At the same time, Walter Jacobson of WBBM-TV CBS News, will receive a Special Media Award. Special Recognition Awards will go to Lidia Pucinski, Walter Sikora and Bruno Zielinski.

THE SCHOOL GIRL gymnast who was the darling of the 1976 Olympics, Nadia Comaneci of Romania, is on her first United States tour and will appear at Chicago Stadium on Sunday, Oct. 16, for two performances, one at 1:30 P.M. and another at 5:30 P.M. She will be appearing with the Romanian Women's National Gym Team. An added attraction will be an exhibition by the U.S. Olympic stars. A near perfectionist in executing her routines, Nadia was a kindergarten discovery of her coach, Bela Karolyi and his wife, Marta. Tickets are now on sale at the Stadium and at Ticketron outlets. . . . Captain Stanley S. Zelenski has been decorated with the Department of Defense Joint Service Commendation Medal at Buadette Air Force Station, Minn. Captain Zelenski was cited for meritorious service while assigned to Peterson AFB, Colo., as a space systems officer. Now assigned at Buadette, he is commander of the 692nd Radar Squadron, a part of the Aerospace Defense Command. . . .

Saying seen someplace: "Everyone can give pleasure in some way. One person may do it by coming into a room, and another by leaving." . . . As for you, come back to this spot in Dziennik Związkowy next weekend, you hear!

Colson Chce Widzieć Sie z Haldemanem

Los Angeles. (UPI) — Charles Colson, jedna z wielu postaci zamieszanych w aferę Watergate za kadencji b. prezydenta Nixona, wyraził wielkie zadowolenie na wiadomość o skróceniu wyroków na dwóch innych uczestników skandalu — H. R. Haldemana i Johna Ehrlichmana.

Haldeman i Ehrlichman, tak jak zawsze, zachowali milczenie po otrzymaniu wiadomości, odmawiając prasie jakichkolwiek komentarzy.

Colson, który w międzyczasie stał się "nowonarodzonym Chrześcijaninem", odbywa obecnie ewangelistyczne tournée po więzieniach jako kaznodzieja i — między innymi — ma odwiedzić zakłady federalne w Lompoc, Calif., gdzie przebywa Haldeman. Colson zapowiedział, iż konieczne będzie chciał się zobaczyć z byłym szefem sztabu Białego Domu.

Opinia Forda

Albion, Mich. (UPI) — Były prezydent Gerald Ford oświadczył, iż przez swoją kampanię na rzecz poszanowania praw ludzkich na całym świecie Jimmy Carter i jego administracja powiększają ryzyko wojny nuklearnej.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"PROGRAM RADIOWY JADWIGI I EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH" Stacja WSBC—1240 KC W Każdą Niedzielę 3-3:30 Po Pol.

POLSKI KONCERT NIEDZIELNY Stacja WOPA 1490 KC W każdą niedzielę 7 wieczór do 8 Kierownik Programu STAN ŁOBODZIŃSKI

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE" Stacja WSBC—1240 KC W Każdy Wtorek 9-10 Wiecz.

Kierownik Programu ROMUALD MATUSZCZAK

"CZERWONE MAKI" Stacja WSBC 1240 AM W Każdą Środę o 8:30 wiecz. REF-REN Właściciel

PROGRAM APOSTOLSTWA MODLITWY W każdą środę o godz. 9:30 wieczorem WOPA — 1490 KC Ks. Zbigniew Górecki, S.J.

STUDENCKIE RADIO ŻAK Z Chicago Circle Sobota 2 do 4 po pol. WUIC 88.1 FM Andrzej Szczesniowski Marek Wasilewski Producent

PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE Stacja WOPA—1400 KC W Sobotę od 6:30 Wiecz. Kierownik TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA MIĘDZYNARODOWA Stacja WTAQ—1300 KC Sobota 6:30-8:30 wiecz. JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY kierownicy Tel. 777-2800

"W DRODZE DO EMAUS" Program Religijny OO. Salwatorów KC Stacja WTAQ—1300 KC Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI WCIU-TV (Kanał 26) W Każdą Niedzielę 4:30 Po Pol. - 6 Wiecz.

SUPER OKAZJA

GDZIE KRÓLEM JEST KREDYT

NISKIE — NISKIE — CENY

"NIKT NAS NIE POBIJE W CENACH"

Mebel do 3 Pokoi \$278
Wypożyczenie Salonu, Lampy i Stoliki \$158
Komplety do Sypialni \$68
Łóżka Piętrowe, lub "Hollywood" \$48
A/M-F/m STEREO 8 track Rekorder \$129
Kanapy Rozkładane \$58
Zestawy "Dinette" \$46
Łodówki lub Zamrażacze \$148
8 Kawałkowy, Drewniany Komplet do Jadalni \$348
Materace i Sprężyny Rozmiaru "Full" \$68
Okazowe Modele Komód i Łóżek \$26
UDZIELAMY KREDYTU UŻYJ NASZEGO PLANU LAY-AWAY
Darmowy Prezent Za Każdy Zakup Mówimy Po Polsku

H & S DISCOUNT FURNITURE & APPLIANCE COMPANY

1748 WEST 47th STREET

(47 South Wood)

TELEFON: 376-6000

Poniedziałki, Czwartki i Piątki—10 Rano do 9 Wiecz.

Wtorki, Srody—10 Rano do 6 Wiecz.

Soboty—9:30 Rano do 5:30 Wiecz.

ZAMKNIĘTE W NIEDZIELE

AUTENTYCZNE

\$2 PRZEŻYCIA \$2

POLSKICH SPADOCHRONIARZY

w czasie okupacji niemieckiej!

"Pociąg Odchodzi o Północy"

Autor Waclaw Solksi

sam przeżył i opisał te niezwykle przygody!

Zamówienia kierować:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 N. MILWAUKEE AVE.

CHICAGO, ILL. 60622

Za załączeniem pocztowym (C.O.D.)

nie wysyłamy.

Założyciel "Czerwonych Gitar"

KRZYSZTOF KLENCZON

Wraz ze Swoim Zespołem Zaprezentuje

"ZŁOTE PRZEBOJE"

Oraz Piosenki z Jego Nowego Albumu

"The Show Never Ends" w

VIOLETTA COCKTAILS

4244 N. MILWAUKEE Ave. Tel. 685-1194

Dancing w Każdą Sobotę od 9 do 3 oraz w Niedzielę od 8 do 2

Konkurs Tańca z Nagrodami w Każdą Sobotę

Sroda, Czwartek i Piątek Diskoteka od 9 do 2

OSZCZĘDZAJCIE DLA WASZEJ LEPSZEJ PRZYSZŁOŚCI I WASZEJ CAŁEJ RODZINY

7 3/4 % 6 3/4 %
7 1/2 % 6 1/2 %

5 1/4 %

PREFERRED SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION
TERAZ WYPŁACAMY
DYWIDENDE KWARTALNIE

4812 S. PULASKI
Tel. 376-3800
* OD 1891 *

NOWE GODZINY: PON. WTOREK, CZWARTEK 9 — 5:30
PIĄTEK 9—8 SOBOTA 9—1 Zamknięte w Srody

BLACK STEER

FINER FOODS 3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

INFLACJI NIE ODCZUJE

KTO W BLACK STEER KUPUJE

CENY WAŻNE DO WTORKU 11 PAŹDŹ. WŁĄCZNIE

WĘDZONA POLSKA KIEŁBASA . Reg. \$1.79 Ft. \$1.39

KURZE UDKA REG. 89¢ FUNT. 59¢

ROLOWANA WOŁOWINA REG. \$1.69 FUNT. \$1.29

KISZKA KASZANA. REG. \$1.19 Funt. 89¢

CIEŁĘCA KIEŁBASA REG. \$1.79 FUNT. \$1.09

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;
Srody, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedzielę — 9-1.

Bezpłatne Parkowo przy sklepie. MÓWIMY PO POLSKU.

Upamiętnijcie Stulecie ZNP przez zapisanie nowych członków do organizacji.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec i dziadus nasz, sp.

Stanisław Zera

(mąż śp. Bronisławy, ojciec śp. Czesława)
nagle, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 4-go października 1977 roku, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 8-go października, o godzinie 8:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła św. Stanisława Kostki, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Władysław, syn; Violet i Jean, synowie; Catherine i Theresa, wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: — Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.
Telefon 421-5800.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż śp.

Józef Blazowski

(mąż śp. Anny z domu Siedleckiej) pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 26-go września, 1977 roku, w starszym wieku.

Odwiedzenie zwłok tylko podczas ceremonii pogrzebowych w poniedziałek.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 10-go października, o godzinie 8:15 rano, z Zarzycki Manor Chapels pnr. 5088 S. Archer (narożnik Keeler), do kościoła św. Kazimierza (Msza św. o godz. 9-ej), a stamtąd na cmentarz Zmarłych w Chwałę Pańską, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Siostrzeńcy, siostrzenice, bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zarzycki Manor Chapels
Telefon 767-2166.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, sp.

Honorata Hoza

(z domu Waszkiewicz, żona śp. Franciszka)

po długiej, lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 6-go października 1977 roku, o godzinie 6:15 rano, przeżywszy lat 92.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 8-go października, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1006 N. Western, do kościoła św. Heleny, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Zotia (Andrew) Goltko i Wirginia (Andrew) Zagata, córki i zięciowie; 7 wnucząt i 4 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Kirsten Funeral Home.
Telefon 276-3378.

Marjorie Young Przyjeżdża Do Chicago

Marjorie Young, autorka książki o Polsce zatytułowanej "Journeys to Glory," pięknie ilustrowanej fotografiami wykonanymi przez znanego fotografa Adama Bujaka z Krakowa, przyjeżdża znów do Chicago z serią odczytów, na których mówić będzie na temat swej książki oraz na temat "My Christmases in Poland."

Kluby, zrzeszenia czy inne organizacje polskie zainteresowane autorką i jej odczytami proszone są o niezwłoczne skontaktowanie się z Billy Bray'em, tel. (312) 653-5701, wewn. 21.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek, brat i wujek nasz, sp.

Thomas V. Tomaszkiewicz

(brat śp. Waltera)

Członek Kółka Kazimierza Brodzińskiego Grupa 962 ZNP, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 4-go października, 1977 roku, o godzinie 7:45 wieczorem, w starszym wieku.

Zwłoki odwiedzać można dziś od 12-ej do 10-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 8-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1335 W 51-sza ul., do kościoła św. Jana Bożego, Msza św. o godz. 10-ej, a stamtąd na cmentarz St. Mary, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Helena (z domu Kezon), żona; Robert J. (Bernadine) Tomas, syn i synowa; Barbara i Siostra Mary Martha, córki; Mark, Brian i Robert, wnuki; John (Adeline) i Amelia, brat i bratowa; siostrzeńcy, siostrzenice, bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Urbanek Dom Pogrzebowy
Telefon 927-6112.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza, babcia i prababcia nasza, sp.

Maria Wilk

(z domu Golba)
(żona śp. Tomasza)
(matka śp. Jana J.)

nagle pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 5-go października 1977 roku, o godzinie 7:05 wieczorem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 8-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Tekli, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Stanisława, Władysław i Janina, dzieci; Ewa i Antonina, synowie; John Rogers i William Johnson, zięciowie; wnuki, wnuczki, prawnuki i prawnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.
Telefon: 774-4100.

"Dojrzały Socializm" Sowiecki

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

mem, aby tylko miodem smarować serca imperialistów. Musimy jednak rozczarować tych krytyków naszej konstytucji: ich pragnień naród sowiecki nigdy nie spełni. Prawa obywatelskie nigdy nie będą wykorzystywane ze szkodą socjalistycznego społeczeństwa i państwa".

Breżniew powiedział też że ustawa zasadnicza była tematem dyskusji w skali ogólnokrajowej i że w dyskusji tej uczestniczyło ponad 80 procent dorosłych obywateli ZSRR, którzy orzekli, że nowa konstytucja jest tym podstawowym prawem "którego oczekiwali".

Szef komunistów sowieckich przypominał, że 4 października minęła dwudziesta rocznica wystąpienia w Kosmos pierwszego sputnika i że to właśnie osiągnięcie świadczy o wyższości systemu "socjalistycznego".

"A co naprawdę oznaczają dla mas rzeczywiste prawa, wolności i gwarancje w dzisiejszych społeczeństwach imperialistycznych? Prawo dziesiątków milionów do bezrobocia? Czy może prawo ludzi chorych do bywania się bez opieki lekarskiej, która kosztuje ogromne sumy pieniędzy? Czy może jeszcze prawo mniejszości etnicznych do upokorzeń i dyskryminacji w dziedzinie zatrudnienia i oświaty? Czy może jest to prawo do życia w ciągłym strachu przed wszechpotężnym podziemiem kryminalnym i prawo do przysługania się, jak prasa, kino, telewizja i radio przeliczują się w wychowywaniu młodego pokolenia w duchu sobokostwa, okrucieństwa i gwałtu?"

Ta krytyka "społeczeństw imperialistycznych" posłużyła Breżniewowi do odwrócenia uwagi delegatów od własnych błędów w świecie pracy szczególnie, których jednak nie mógł całkowicie przemilczeć, ponieważ — jak mówił — komisja konstytucyjna otrzymała tysiące listów, w których

obywatele domagali się "zdecydowanej rozprawy z pasożytnictwem, ze świadomym łamaniem dyscypliny pracy, z pijaństwem i z innymi anty-społecznymi zjawiskami, które szkodzą naszej socjalistycznej drodze życia".

Badanie przeprowadzone w ciągu minionego lata wykazało, że wielki procent personelu w sklepach był pijany, lub pił, w czasie pracy. Prasa zwróciła też uwagę na brakorobstwo w fabrykach. W jednym wypadku fabryka damskich rajstopów wypuściła na rynek swoje produkty, w których jedna stopa była wyszta odwrotnie niż druga.

Breżniew wspominał też o niszczeniu własności państwowej i aktach wandalizmu, w których nacjonaliści w poszczególnych republikach dają wyraz swojej nienawiści do wpływów rosyjskich.

Obserwatorzy zagraniczni są zdania, że ujawnienie przez Breżniewa błędów "dojrzałego socjalizmu" stanowi poważne ostrzeżenie skierowane do wszystkich "elementów antysocjalistycznych", a przede wszystkim do dysydentów.

Ponowny Apel Do Polonii

"Dziennik Związkowy" z dnia 4 i 5 października podał obszerny artykuł p. tytułem "KOR po amnestii nie przestał działać". Na jego podstawie widzimy, jak olbrzymią i niesłychanie trudną pracę wykonuje KOR udzielając pomocy prawnej i materialnej najbardziej poszkodowanym robotnikom i ich rodzinom.

Społeczeństwo polskie w dalszym ciągu składa donacje na ten cel, ze swoich skromnych zarobków, w tak trudnych czasach jak obecne. Wobec tego "Polish Worker's Relief Committee" przy wydziale Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois ponownie zwraca się z apelem do Polonii, polskich organizacji i przyjaciół o pomoc i złożenie donacji na ten charytatywny cel. Pomóżmy KOR w Polsce spełniać w dalszym ciągu opiekę nad poszkodowanymi.

Daniny należy wysyłać na adres: Polish Worker's Relief Committee, c/o Polish American Congress, Illinois Division, 2952 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618, Room 210.

Pożar Klasztoru Na Kalatówkach

Warszawa. (ZW) — W drewnianych zabudowaniach klasztoru braci Albertynów na Kalatówkach w Tatrach ostatnio wybuchł pożar. Całkowicie spłonęły zabudowania gospodarcze, mieszkalne i kaplica. Ofiar w ludziach nie było.

Akcja gaszenia pożaru trwała do późnych godzin nocnych, albowiem istniało niebezpieczeństwo zajęcia się lasu i spłonięcia całego rejonu Kalatówek; las udało się uratować.

Senat Ubił Specjalny Podatek

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

składzie odrzuciła proponowaną przez administrację kontrolę federalną nad stawkami opłat za zużycie energii elektrycznej przez abonentów. Senat uwzględnił jednak wniosek przyznania obniżki dla konsumentów powyżej wieku 62 lat. Abonenci ci mają zatem płacić za zużycie prądu wg. niższych stawek, normalnie przyznawanych firmom przemysłowym z uwagi na olbrzymi wolumen zużywanej energii.

Komitet Finansowy oficjalnie odrzucił także propozycję nałożenia specjalnego podatku na ropę naftową

Choroby Legionistów

Kingsport, Tenn. (UPI) — W tutejszym szpitalu Hoston Valley Community zanotowano dwa nowe przypadki choroby legionistów. Do tej pory znajduje się tam już 6 innych osób cierpiących na tę tajemniczą chorobę. Wydaje się, że choroba legionistów jest jakąś nie spotykaną dotychczas odmianą zapalenia płuc, ponieważ ma z nim wiele wspólnych objawów.

Tragiczna Katastrofa

Skykomish, Wash. (UPI) Sześcioro członków rodziny — ojciec, matka i dwóch synów z żonami — poniosło śmierć w wyniku katastrofy małego samolotu czarterowego w tutejszych górach. Śmierć poniosł także pilot samolotu. Rodzina udawała się na wycieczkę na ryby. Przyczyny katastrofy nie ustalono.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA starsza pani do opieki nad 3-letnim dzieckiem, może zamieszkać lub na przychodnie. Proszę dzwonić: 775-5093.

LIVE IN HOUSEKEEPER

CHILD CARE
Two children 4 & one infant. Own room, bath. Salary open. References. Some English necessary. Good home for right person. Highland Park. 831-2557

GOSPODYNIA I OPIEKUNKA DO 1 ROCZNEGO DZIECKA Zamieszkać. 6 dni. Znajomość angielskiego pomocna lecz niekonieczna. 677-5350 po 6 wieczorem

LIVE IN HOUSEKEEPER

No child care. 5 day week. Own room, bath, good pay. References. Some English necessary. Northbrook. CALL 564-4172

POTRZEBNA odpowiedzialna kobieta do ogólnej pracy domowej. 2 osoby. 2-3 dni w tygodniu. Blisko śródmieścia. Dobra zapłata. Dzwonić wieczorami: 787-4475.

HOUSEKEEPER, permanent position for reliable woman with references. Your choice to live-in or go home. 5 day week with Saturday and Sunday off. Excellent salary. 337-0866

OPIEKUNKA DO DZIECI — GOSPODYNIA

6 lat i 2 latka, starsza dorosła kobieta. 5 dni w tygodniu. Zamieszkać lub na przychodnie. Glen Ellyn. Doskonałe wynagrodzenie. Referencje. Konieczne trochę angielskiego. 469-2239

SPRZĄTANIE I PRANIE

2 dni. Możliwość więcej dni. Nie ma dzieci. Dobry dojazd. Wymagane referencje. Musi znać trochę angielskiego. Dzwonić: 366-9497.

OPIEKA nad dzieckiem — praca domowa, zamieszkać na miejscu, własny pokój, telewizor. 18-miesięczna mała dziewczynka. Musi mówić po angielsku. Północne przedmieście. 945-2866.

KOBIETA która zamieszka i zaopiekuje się starszą panią inwalidką. Mieszkanie, utrzymanie i skromna zapłata. 581-5245.

★ AUTO

VEGA Station Wagon 1973. Stan bardzo dobry — sprzedam. 489-0175.

wydobywaną w kraju aby w ten sposób wyrównać w ciągu 3 lat cenę rodzimej ropy z importowaną. Głównym celem tego podatku było zmuszenie społeczeństwa do większych oszczędności surowca energetycznego, po przez uczynienie benzyny i innych paliw droższymi. Prezydent sugerował — gdyby zatwierdzono ten ostatni podatek, który przyniosłby rocznie \$39 miliardów dochodu — żeby fundusz ten z powrotem odprowadzono do społeczeństwa, drogą specjalnych ulg i zniżek dla najbardziej potrzebujących. Niektórzy członkowie Komitetu Finansowego domagali się jednak przeznaczenia funduszy na poszukiwania nowych źródeł energetycznych.

Komitet przyjął jednak proponowaną obniżkę podatku o \$3 od beczulki nafty wyprodukowanej z łupek skalowych w kraju. Jednocześnie odrzucił propozycję nałożenia dodatkowego podatku, w wysokości \$5 od beczulki, na naftę importowaną do Stanów Zjednoczonych, mimo że rząd twierdził, iż tylko w ten sposób, stopniowo Stany Zjednoczone zaczęłyby uniezależniać się od dostaw ropy naftowej zza granicy.

Sen. Abraham Ribicoff (D-Conn.) stwierdził po głosowaniu w Komitecie, iż zasadniczy element programu energetycznego, jaki Carter zgłosił w Kongresie, został tak zdziśnawiany i zmodyfikowany, że lepiej było by, gdyby rząd wycofał swój program i opracował go na nowo.

★ Pomoc Domowa

PRACA Z ZAMIESZKANIEM. Własny pokój, łazienka, telewizor. Inna pomoc w domu. Dobra początkowa zapłata. 5 lub 6 dni. Konieczne trochę angielskiego. Dzwonić po angielsku. 441-6688

GOSPODYNIA — OPIEKA NAD DZIECIAMI Dochodzić lub zamieszkać. 2 dzieci w wieku szkolnym, i niemowlę. Referencje wymagane. Dzwonić po angielsku — podczas dnia 787-3535 lub wieczorami 664-0185 — pytać o Jean lub Nancy. PRZYJEMNA, energiczna pani do zamieszkania w pięknym domu w Evanston. Ogólne sprzątnięcie, trochę gotowania, opieka na 2 letnim dzieckiem. 9 dni. Trochę angielskiego wymagane. 328-5562

POTRZEBNA kobieta do dziecka. Dzwonić wieczorem: 286-3372.

POTRZEBNA opiekunka do dzieci od 7:30 rano do 5 po poł. Helenowo. 227-6913

Doświadczona kobieta do sprzątnięcia domu, dzienna praca. Skokie. 679-3796.

ZAOPIEKUJĘ się starszym mężczyzną lub kobietą na emeryturze, może być inwalida, w moim domu poza miastem, w ładnej dzielnicy. Pokój lub 2 z wyżywieniem, praniem, tylko samotnej osobie polskiego pochodzenia. Tel. 455-9254.

ODPOWIEDZIALNA kobieta do ogólnej pracy domowej. 3 dorosłych. 5 dni. Własny pokój, telewizor. Konieczne trochę angielskiego. Północne przedmieście. 433-4424.

POMOC do dwójga dzieci, z zamieszkaniem, potrzebna od zaraz. Dzwonić: 791-1134.

MIDDLE age housekeeper and babysitter. Live in. Some English. 326-1310.

★ AUTO

AUTA PO BARDZO NISKICH CENACH:
'76 Pontiac Grand LeMans,
'74 Chevrolet Nova,
'73 Chevrolet Impala,
'72 Chevrolet Impala,
'72 Buick Le Sabre,
'72 Dodge Monaco,
'71 Mercury Montego,
'72 Ford Torino,
'71 Chevrolet Camaro,
'70 Firebird,
'71 Toyota Corolla,
Tel. 777-5333
3282 N. MILWAUKEE

Przyjdźcie i zobaczcie nowe piękne Chevrolety na rok 1978. Bardzo duża zniżka w cenach na nowe pozostałe z roku 1977 samochody.



JAN BANKA

GATEWAY

Chevrolet

5373 N. MILWAUKEE

Tel. 631-9000

POLSKA OKOLICA — POLSKA OBSŁUGA.
Nasz Rodak JAN BANKA Was obsługuje w języku polskim.
SĄ U NAS NAJWIĘKSZE TANIŃCOSTKI.
Zasłamy serdeczne gratulacje i życzenia dla Polskiego Klubu Sportowego "WISŁA" z OKAZJI 50-LECIA ISTNIENIA.

Pdziękowanie Żałobne

W dniu 24-go września b.r. odbył się pogrzeb mego męża, śp.

Wincentego Fijol

w związku z czym, wyrażam słowa najszczerzej podziękui Wiel. Ks. Janowi Kołaczowski za odprawienie Mszy św. i za piękne kazanie. Dziękuję również Kolegom Polskiego Stowarzyszenia Byłych Więźniów Politycznych Niemieckich i Sowieckich Obozów Koncentracyjnych; oraz Delegatom polonijnych organizacji i licznyim Kolegom, którzy wzięli udział w tym smutnym obrzędzie i wyrazami współczucia podnosili mnie na duchu.

WANDA FIJOL, ŻONA



Wszystkim krewnym, przyjaciółom i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec i dziadus nasz, śp.

Jan Grabowski

Urodzony 15 Kwietnia 1904 roku w Raciborach w Polsce po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, dnia 29-go września 1977 roku w Polsce.

Weteran I-ej i II-ej Wojny Światowej. Członek Koła Armii Krajowej i Placówki 90 SWAP.

W głębokim żalu pogrążeni: Stanisława, żona; córka Irena B. Idzik z mężem Stanisławem i dziećmi Ewą i Markiem; oraz syn Jerzy Grabowski z żoną Ireną i dziećmi Krzysztofem i Markiem w Chicago.



ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiątkowy kielich lub cyboryum (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakiemuś księdzu, którego wybrzeście, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki które przyniosą wiele zadowolenia, radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięci o nich. Przedmioty Liturgiczne i Artykuły Religijne. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.

Watria Church Goods Company

2846 W. Cermak Road

Chicago, Ill. 60623

Area Code 312 247-2425



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050 czwartki.

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT

★ Pomoc Domowa

FOR WORKING WOMAN
DEPENDABLE WOMAN NEEDED
General housework. One day per week. Steady. In Skokie. Good pay. References. Some English.
OR 4-9054
Evenings & Weekends

GOSPODYNI—ZAMIESZKAC
Własny pokój, łazienka, TV. 5 dni. Dom w Winnetce. Dobry dojazd. Dobra zapłata. Referencje, trochę angielskiego wymagane.
Dzwonić wieczorami po angielsku 446-5910

POMOC Do domu. Wtorek lub czwartek. Lincolnwood. Trochę angielskiego. 768-8439.

★ Poszukuje Pracy

PRZYJNĘ pracę domową na 3 dni, wtorek, środa, czwartek. Telefonować: 237-0479.

ZAOPIEKUJĘ SIĘ dzieckiem we własnym domu. Tel. 725-0189.

DOBRA gospodyni z Polski poszukuje pracy domowej, 966-7890.

★ Praca

WANTED: Bi-lingual Transcribers (dictaphone experience preferred) part-time. Work at home. Send resume: POLISH HISTORY PROJECT, 820 No. Michigan, Chicago 60611.

MAIDS AND HOUSEMAN

UNIFORMS & FREE LUNCHES
GOOD SALARY • 5 DAYS
7 A.M. - 3:30 P.M.

Pleasant Atmosphere
Good Working Conditions

Apply IN Person
HOLIDAY INN
200 E. Rand Road
Mt. Prospect, IL.

**KRAWCA LUB
KRAWCOWA**
Z doświadczeniem. Do prze-
róbek. Pełen czas lub doryw-
czo.

675-9459
DESK CLERK
Need person for job as desk clerk.
Work hours as needed. Good pay.
CALL 647-7700
Ask For Manager

• COOKS HELPER
• 2nd COOK
Kosher style. Excellent pay.
no nights, Sun. or Hol. Must speak Eng-
lish.

939-2855
Ask For Manny

POŁ etat — przyjęcia dla mężczyzn i
kobiet do pracy w centrach handlo-
wych poza miastem. Praca w go-
dzinach rannych od 6-10-eg.
Tel. 342-3989

POTRZEBNA dwujęzyczna osoba do
robienia transkrypcji (najchętniej z
doświadczeniem w pracy z dyktafo-
nem). Praca dorywcza — w domu.
Proszę wysłać resume do: POLISH
HISTORY PROJECT, 820 N. Michi-
gan, Chicago 60611.

POTRZEBNA dwujęzyczna osoba do
robienia korekty. Praca dorywcza, w
domu. Proszę wysłać resume do:
POLISH HISTORY PROJECT, 820 N.
Michigan, Chicago 60611.

WANTED: Bi-lingual proofreader —
part time. Work at home. Send resume:
POLISH HISTORY PROJECT,
820 No. Michigan, Chicago 60611.

★ Praca żeńska

EXPERIENCED seamstress wanted.
Vicinity: 63-rd and Pulaski. Call:
582-1240 Monday thru Friday.
BARMANKI na pełen czas i weekend
od 6 do 2 w nocy. \$3 na godzinę.
Dwie kelnerki 4 razy w tygodniu.
Trochę angielskiego. Pytać o p. Ste-
fana 486-4132.

★ Praca

DELIVERY person wanted. 5 — 11
p.m. 6 days a week. 763-3364. 6711 N.
Northwest Hwy.

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time
openings for inexperienced people. If
you want to do R.E. sales work, we
can show you how to find one who is
willing to help a trainee get started.
For info on a FREE salesmen's refer-
ral service write:

**REAL ESTATE SALESMEN
BUREAU**
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

TOOL & DIE MACHINIST

We have an immediate opening for an
experienced person. Applicant must
have own tools & be able to operate
shop machinery. Duties include mak-
ing drill jigs & fixtures. Making &
repairing dies for punch presses.
Hardening steel & general machine
work. Excellent pay & co. paid bene-
fits. Apply in person.

WESTERN CULLEN DIVISION

2700 W. 36th Place
Chicago 60632
Equal Opportunity Employer M/F

CARE TAKER—MAINTENANCE—
COUPLE

Apartment on premises, Call Miss
Rohde 274-0341 Monday through Fri-
day days.

MEDICAL OPPORTUNITIES

RN'S, LPN'S and AIDES

ALL SHIFTS
Full & Part Time
Modern nursing facility in
Des Plaines is offering
top starting pay & benefits
Full orientation offered
Must speak English

299-0182
or 694-2458

Restaurant

COOKS SAUTE' COOKS

HOSTESS
WAITERS
WAITRESSES

BUSBOYS
Full/Part Time

SNACKS
FIFTH AVENUE

Arlington Heights, IL.
259-3400

SEWING MACHINE OPERATOR

Familiar with operation and
repair of J. M. Feighery 'Titan'
carpet fringing machine.

CALL JAMES 593-8590

POTRZEBNA
DOSWIADCZONA OSOBA
DO BIURA REALNOSCOWEGO
Znajomość polskiego i angiel-
skiego wymagana. Doskonałe ko-
misowe i premia (bonus).
Zgłosić się do Pana KAY

Century 21

KAY REALTY

5449 N. HARLEM 775-7820

★ Praca żeńska

POTRZEBNE KOBIETY

- DO SKŁADANIA OBRUSÓW
- PRZESZKOLIMY — WYUCZYMY.
- GDZINY NADLICZBOWE.
- STAŁA PRACA.

Zgłosić się do:

CHICAGO WEAVING CORP.
2129 W. North Ave. Tel. 486-6200

WANTED SHAMPOO GIRL

4 days. Skokie area.

OR 6-4010

WOMEN

Gen. Factory Work
OPERATE BRUSH MACHINERY.

Full time, excellent company
benefits.

E. GORNELL & SONS INC.
2241 No. Knox
489-2330

POTRZEBNE KOBIETY

LEKKA FABRYCZNA PRACA.

Muszą czytać i pisać po an-
gielsku. Stała praca w pełnym

wymiarze godzin. Dzwonić od

8:30 rano do 4 po południu:

254-3155.

EXPERIENCED WOMEN
For light assembly work in a clean air
conditioned plant. Will train. Profit
sharing, free hosp., paid holidays and
vacation. Must speak English.

Apply in Person
AERONAUTICAL ELECTRIC
5656 Northwest Hwy.

GENERAL SECRETARY

To handle small office, light typing,
handle billing and telephone, etc. Area
Damen and Grand. 666-1043 for inter-
view. Ask for Mr. Lempa.

MAIDS

Full & part time. Flexible schedule.

GROVE MOTEL
9110 Waukegan Rd.
Morton Grove

BILLER — TYPIST

Full or part time

Good typing skills necessary.
Good hourly rate and hospitaliza-
tion. Call or apply in person.

MR. JACK LEWIS

368-4848

223 W. Washington St.

PANIE DOMU MATKI

Jako

Operatorki Maszyn

Możemy Was Przeszkolić

Na 3-cią Zmianę

Od 12 o Północy - 8 Rano

Zgłoszenia Do Personalnego

Biura Lub Dzwonić

736-3116

VCA POLYMOLD

An ETHYL Division

3217 N. Kilpatrick

Chicago

DOSWIADCZONA KUCHARKA

Do restauracji na Chicago Ave.,

umiejąca przyrządzać polsko-ukraiń-
skie potrawy. Również doświadczone

kelnerki. Dobra zapłata, dogodne go-
dziny. Pytać o Marię 276-7028 lub

pytać o Richard 227-0700.

LADY NEEDED

FOR FILLING COSMETICS
AND CLEANING LABORATORY

Must speak English. Must have Green
Card. \$3.00 per hour. Full time.

943-1120

ZATRUDNIMY SEKRETARKE

Na Part Time

w TROY REALTY

Must znać angielski. Nie trzeba pisać

na maszynie. Ilość godzin do omówie-
nia. Proszę dzwonić do p. James H.

Cioromski.

TROY REALTY

3033 N. Milwaukee Ave.

Tel. 276-5333

CUSTOMER SERVICE CLERK

Full Time Permanent Position For

Detail Oriented Individual Satisfactory

Typing Ability with High Degree of

Accuracy Required

Must Be Versatile and Have

Pleasant Telephone Manner

Apply in Person

To Personnel Office

STOP & SHOP

16 W. Washington

Potrzebna Dziewczyna

Do Szatni

W MOULIN ROUGE

5667 N. LINCOLN

Zgłaszajcie się Do Właściciela

Po 8-iej Wieczorem

POTRZEBNA kucharka i kelnerka

ze znajomością angielskiego, do

polskiej restauracji 5141 W. Fullerton

—tel. 889-2437, między 9 a 11 rano.

★ Praca żeńska

KOBIETA
do wyrobu bułeczek obiadowych (dinner rolls) w
restauracji. Musi rozumieć i mówić choć trochę
po angielsku. Zgłoszenia osobiście:
HOMESTEAD
8305 W. North Ave.
Dzwonić po angielsku 378-1424

Poważna Młoda Kobieta

jako towarzyszką i gospodyni — ku-
charką. Do starszej pani z synem.
Zamieszkać, własny pokój, łazienka,
5 dni. NAWYŻSZA ZAPŁATA DLA
ODPOWIEDNIEJ OSOBY. Musi mó-
wić po angielsku. Dom w Skokie.
Dzwonić po angielsku
869-1244 po 6 wiecz.

WOMEN

NEEDED AT ONCE
For

GENERAL
FACTORY WORK

Good Rates—Steady Work
(Must Speak English)

WRAP-ON CO.

341 W. Superior St.

Call Mr. Irwin

822-0450

KOBIETY

DO SPRZĄTANIA

Poszukujemy kobiet do sprzątania w
prywatnych domach 5 lub 6 dni w ty-
godniu. Transport do dyspozycji z na-
szego biura do domów, jeśli potrzeba.
Musi być uczciwa i odpowiedzialna.
Przyjdźcie do biura, by porozmawiać
między 10 rano i 2 ppl.

MINIT MAID DOMESTIC INC.

7400 Waukegan Rd., Niles, IL.

Licencjonowana agencja pracy

ALTERATION WOMEN

Experienced on dresses preferred

FULL and PART TIME

Permanent. Good salary, bene-
fits and employee merchandise

discount. MUST UNDERSTAND

ENGLISH.

EVANS

36 South State St.

13th Floor

PHONE: 855-2160

★ Praca Męska

BROILER COOK

Full time yr. around position excel-
lent wages & benefits. In beautiful

Country Club in Northbrook.

Call Food Manager

498-3200

WANTED — CARPET INSTALLER

Northwest Sub. Exc. opportunity. 600+

yards per wk. Must have van and tools.

Only exp. carpet layers wanted.

843-8441

FOUR-SLIDE

MACHINE OPERATORS

We are seeking exp. operators to

learn set-up. Good starting salary &

benefits.

CALL 298-7750

B.M.I. INC.

Des Plaines

Maintenance Mechanics

For plant in heavy metals industry.

Applicants must have well grounded

mechanical background conveyor sys-
tems, overhead cranes, hydraulic

systems and other plant machinery.

Welding experience also required.

R. LAVIN & SONS, INC.

3426 S. Kedzie Ave.

Equal Opportunity Employer

PRESSROOM HELPER

Young person needed days, all com-
pany benefits. Good working condi-
tions.

CALL 663-5429

COIL WINDER &

HEAVY ASSEMBLY

Johnson Electric Coil Co.

936 Larch, Elmhurst, 833-1800

SPOT WELDER

High volume metal storage cabi-
net manufacturer has immediate

opening for individual, who can

make his own set — and operate

a spot welding. Great opportunity

for responsible person.

Call MR. DANE 523-4804

METAL PRODUCTS CO.

3843 West 43rd Street

★ Praca Męska

ASSEMBLERS

Hydraulic Molding Press
Must read blueprints and work with
hand tools. Permanent positions,
small manufacturer. Melrose Park.

378-3300

Wanted

HANDYMAN

Experienced

Must Speak English

PEERLESS SERVICE

207 S. Wabash

AUTOMATIC SCREW MACHINE

Operator for Multiple spindle or B&S

Full or Part Time—All Benefits

Plus Profit Sharing—Plus

Good Place to Work

Call 735-0122 ask for Tony Mikus

Western Screw Machine Products Corp.

4301 S. Knox Ave. Chicago

Potrzebny

MALARZ — GRAFIK

do malowania afiszów na ze-
wnątrz. Może być dorywczo.

Tel. 283-2553

MACHINE OPERATORS

West Sub. Manufacturer Needs

★ Praca Męska

WAREHOUSE

A fast growing electronics distributor has immediate openings for experienced

STOCK PICKERS

also openings in our **SHIPPING & RECEIVING DEPARTMENTS**. We offer competitive salaries with liberal benefits including group insurance, and paid vacation.

Hours 7 a.m. to 3 p.m.
Contact **HERBERT WAID**
640-2486

FIDELITONE, INC.

3001 MALMO ROAD

ARLINGTON HEIGHTS, IL.

Equal Opportunity Employer

EMERSON ELECTRIC

HAS IMMEDIATE OPENINGS FOR:

JOURNEYMAN MACHINE REPAIR MACHINISTS

Minimum of 4 years experience required and be knowledgeable of making mechanical repair adjustments and overhauling of lathes, mills, jig bores, and grinders, plus experience on hydraulic systems. Mechanical knowledge of numerical controls equipment would be helpful. Must be able to make own parts. Steady Work - Top Wages. Write or call in confidence

**IRMA SHILLITO**

(314) 553-2484

EMERSON ELECTRIC CO.
8100 W. Florissant
St. Louis, MO. 63136

Emerson Electric Co. is an equal opportunity employer

EMERSON ELECTRIC

HAS IMMEDIATE OPENINGS FOR:

*LATHES OPERATORS
*MILLING MACHINE OPERATORS
*PRODUCTION MACHINIST *JIG BORE OPERATOR
*TOOL MAKERS

Qualified applicants apply in person

IRMA SHILLITO

(314) 553-2484

EMERSON ELECTRIC CO.
8100 W. Florissant
St. Louis, Mo. 63136

Emerson Electric Co. is an equal opportunity employer

DOBRY KRAWIEC
do przeróbek. Najwyższa zapłata. Stała praca. Wszystkie świadczenia.

WHITE CLOTHING
5752 N. Milwaukee RO 3-8693

MASZYNIŚCI

Ze znajomością języka angielskiego. Praca na pełen czas lub na część czasu. Dobra zapłata i stała praca. Dużo innych świadczeń firmowych.

Zgłoszenia Do:

M & A MACHINE SHOP
231 S. Ashland Ave.
Tel. 243-7538

Pytać o Pana Freda Morgan

HANDY MAN or APPRENTICE Needed

Experienced or WILL TRAIN.
Work in small Antique Shop, Near West Side.

CALL 523-8878 or
Evenings - 795-5015

KRAWIEC

5 dni — 30 godzin. Musi mówić trochę po angielsku. Okolice Chicago i Michigan Ave.
Dzwonić po angielsku 642-1908

MECHANIK DO LIFT TRUCK
Musi znać propanę i elektrykę. Wyższe niż standardowe stawki. Ubezpieczenie chorobowe i inne świadczenia.
927-7460

ARC WELDER

Experienced in light sheet metal welding. Good starting wages and benefits.
Contact **Paul Kortman**

272-0770

ANETSBERGER BROS. INC.
180 Anets Drive
Northbrook

AUTOMATIC SCREW MACHINE

Experienced Screw Machine Operator. Must be able to set-up and operate 00-0 and 2 B&S. Excellent starting rate, free hospitalization, and profit sharing. Apply in Person.

DOR—O—MATIC

7350 W. Wilson
Harwood Heights, IL.
(West of Harlem)

867-7400

An Equal Opportunity Employer

★ Praca Męska

★ Praca Męska

DOSWIADCZONY RZEMIEŚNIK
W SZYCIU SKORZANYCH
PŁASZCZY I KURTEK

Szycie i krojenie. Musi być doświadczony w szyciu i krojeniu odzieży skórzanej.

MOWIMY PO POLSKU
LEATHER BY MARY
17 N. State St. Room 1224
Tel. 236-8074

RECEIVING/SHIPPING FULL TIME.

2303 W. Cermak 254-1700

WAREHOUSE MAN

Opportunity plus. National Co. located in Elk Grove Village seeking a qualified person for newly formed div. Outstand. oppty. for person not afraid to work, and that can produce. Exc. salary & benefits.

Contact Mr. Callaghan 640-8447

WAREHOUSE

Shipping & receiving clerk, order pickers, truck drivers with C & D licenses, plus other warehouse work. Experienced, hiring now. Apply

3350 No. Kedzie

★ Domy

SCHAUMBURG AREA

Reduced \$2,000 anxious owner offers lovely 3 bedroom 1½ bath, 2½ car gar. brick/steel ranch. Move in cond. ½ acre low taxes.

CALL 882-7437

BELLWOOD**2 BEDROOM HOUSE**

with income 3 room apartment. 2 furnaces, encl. porch. lge lot, lo taxes Owner \$36,900
CALL 544-1878

GARFIELD RIDGE

Wyróżniający się murywany podmurowany ranch. Ma tylko 6 lat. Królewskiego rozmiaru kuchnia — z miejscem na posiłki. Wszystko wyjątkowo duże. Fantastycznie wykonany basement — z kominkiem. Ma tyle dodatkowych urządzeń, że trudno wyliczać. Musicie obejrzeć ten wspaniały budynek w cenie \$66,000 że jest naprawdę wart tego.

SIMS REALTY

767-3881 lub 586-0812

SW. TURYBIUSZ

Z 4 sypialniami luksusowa murywana podwyższona ranch. Ma tylko 19 lat. Wykończony basement. 1½ łazienki. Dywany, wyjątkowo dobrze utrzymany budynek. Garaż na 2 auta. Może być wasz za tę dobrą cenę \$52,500

SIM'S REALTY

767-3881 lub 586-0812

BURBANK**IMMEDIATE POSSESSION**

Deluxe 3 bedroom brick. Immaculate. 9 yr. 1¼ baths. C/A carpet, drp. etc. Beautiful fin. bsmt. with bar. Maintenance free. Gas barbecue. 2 car garage. Mid \$50's
KUK REAL ESTATE 585-2668

3200 POŁNOĆ — 6200 ZACHÓD

5 sypialniowy murywany ośmio-kątny bungalow. Oddzielna jadalnia. Wykładany okładziną pokój rodzinny z barem. Wbudowany piekarnik i piec do gotowania. W średniej 60-cte. Pytać o Wirginie.
DE MOON REALTY, INC.
775-9880

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom Otarty Cały Tydzień
Od 11 do 7 Wieczorem
2976 N. RIDGEWAY
4 mieszkania po 5 pokoi w dobrym stanie. Dobry dochód.

PIERWSZA OFERTA**DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4**

1746 N. LOTUS (5400 W.)

Piękny, murywany, 2-mieszkaniowy; 6 pokoi, 3 sypialnie. Formalny salon i jadalnia na obu piętrach. Nowoczesne szafkowe kuchnie z wbudowanym piecem i piekarnikiem. Pełna piwnica z 1 pokojem. 2 osobne systemy ogrzewania. Nowszy dach i plot. Wszystko to i znacznie więcej. Cena tylko \$39,900.

BEAULIEU

5341 Belmont -14- 282-7979

Na ulicy Avers, murywany dom na 2 rodziny, bardzo dobrze utrzymany, czysty basement, dwa osobne ogrzewania na gaz i gorącą wodę. TYLKO . . . \$24,900.

Mamy wiele innych domów.**ALTO**

5131 W. Fullerton Ave.

237-0770

1½ PIĘTROWY bungalow, dla testów na górze lub 5 sypialni, przebudowana ostatnio kuchnia. Cragin. — \$35,900. — Tel. 967-6136.

NOWSZY, 2-MIESZK. MUROW.

Bardzo czysty. Całkowicie wykończona piwnica. Nowsze gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Przejeżdżcie się obok, ale nie przeszkadzajcie.

6311 W. FULLERTON

Szybkie Objęcie.

BEAULIEU

5341 Belmont -28- 282-7979

★ Domy

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4

4-letni, luksusowy, murywany, 2-mieszkaniowy z możliwością mieszkania dla testów.

3823 N. KENNETH (4432 W.)

3 sypialnie, 1½ ceramicznej łazienki w każdym mieszkaniu. Kuchnia na zamówienie z dębowych szafek z wbudowanym piecem i piekarnikiem. Osobne gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Garaż na 2½ auta. Długa parcela.

BEAULIEU

5341 Belmont -29- 282-7979

MUROWANY budynek apartamentowy. 2x4, 1x3 i 1x2. Garaż na 1 auto. 1050 N. Honore. SP 5-2577 lub ES 8-1681.

Dom Otarty w Niedz. 1-4

3760 N. OSCEOLA (7500 W.)

Super piękny drewniany bungalow; 6 pokoi, 3 sypialnie. Nadzwyczaj duża szafkowa kuchnia z sufitem z belek. Nowoczesna łazienka. Całkowicie wykończona piwnica z barem. Nowe gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Nowe centralne ogrzewanie. Nowy dach. Nowszy garaż na 2½ auta. Wiele dodatków. Cena tylko \$57,900. Irving-Harlem centrum zakupów. Nie potrwa długo!

BEAULIEU

5341 Belmont -14- 282-7979

Otwarty w Niedzielę 1 — 4

3348 N. MONTICELLO

Murywany, 3-mieszkaniowy, po 3 sypialnie. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta. Osobne gazowe ogrzewanie. Nowa elektryczność. W dobrym stanie. Tylko \$59,500

MID-AMERICA

6400 W. Foster 792-0909

BELMONT-CENTRAL

Z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy, 2x5 pokoi, tafelkowe kuchnie i łazienki. Wykończona suteryna. Garaż na 2 auta drewniany. Naprzeciw kościoła św. Władysława.
Dzwoncie: 685-3296.

Dom Otarty w Niedz. 1-4:30

2200 N. LOCKWOOD

2-mieszkaniowy, murywany; 1—5½ i 1—4½. Pełna piwnica. Szybkie objęcie. Złóżcie ofertę.

BEAULIEU

5341 Belmont 28-29 282-7979

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ, 1-5 pp 5505 W. WINDSOR (4530 N.)

Na dwóch poziomach murywana rezydencja. 3 sypialnie. Luksusowo wykończony wewnątrz. Wykończony basement. Cena do omówienia.

PRIME REALTY

3417 N. Central

283-1234

Pierwsza Oferta.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

4929 W. FLETCHER (3100 Północ)

Sliczny, 7-pokojowy dom na dużej parceli, nowoczesna kuchnia i łazienka, dębowe podłogi i wykończenia. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie.

BEAULIEU

5341 W. Belmont 30-35 282-7979

OTWARTE**W NIEDZIELĘ, 1-5**

6400 Północ-10200 Zachód

Zupełnie nowe budynki 3 apartamentowe i więcej . . . w bardzo dobrej okolicy na North-West.

Osobne ogrzewania, dywany, urządzenia elektryczne i gazowe. Łatwe do wynajęcia i utrzymania. Podatki najniższe w całym stanie. Dojazd: Toll Way 294 do North River Rd. lub Higgins do Devon, w lewo na Scott i w prawo budynki.
Po więcej informacji proszę telefonować do mnie po polsku lub angielsku.

JANINA ZELEK

775-7000 lub 227-0870

Crestwood**Realtors & Builders**

3900 N. MILWAUKEE AVE.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

SPRZEDAJCIE SWÓJ DOM ... SPRÓBUJCIE U MNIE

1. Wasz dom będzie reklamowany tak długo aż będzie SPRZEDANY.
2. Załatwimy wszystkie sprawy finansowe i PLACIMY WAM W GOTÓWCE.
3. Mamy poważnych Kupców, łącznie z tymi, którzy przybyli z Europy, którzy pragną kupić domy jednorodzinne, 2-mieszkaniowe i wielo-apartamentowe.
4. Mówimy ich językiem i cieszymy się ich zaufaniem. Są oni poważani i mile widziani w każdej dzielnicy.
5. Jesteśmy uczciwi, grzeczni i mamy wzgląd dla naszych lokatorów.
6. Postaramy się o DRUGI MORGECH...

ABYŚCIE MOGLI OTRZYMAĆ W CAŁOŚCI GOTÓWKĘ za swą posiadłość.

DARMO OSZACOWANIE WŁASNOŚCI

Nie Stosujemy Metody Ponagłania

Wasze zainteresowanie tym ogłoszeniem będzie
przyjęte z wdzięcznością

PETER F. NIKOLICH & CO.

**3348 N. ASHLAND AVE.
WE 5-6290 LA 5-0477**

MÓWIMY PO POLSKU.

Następujące posiadłości sprzedaliśmy ostatnio w całości za gotówkę dobrym poważnym kupcom.
Nie załatwiamy pożyczek F.H.A.

2831 N. Albany
2140 W. Armitage
1344 N. Central Ave.
1529 W. Chestnut
1744 W. Cortland
4016-18 W. Cortland
7437 N. Damen
1814 Harding
2036 W. Dickens
2416 N. Francisco
1405 Bosworth
1651 N. Harding
1630 N. Harding
2017 Keystone
2507 N. Ashland
4338 W. Cortland
2329 W. Thomas

1629 N. Honore
4123 W. Kamerling
4247 W. Kamerling
5506 W. Kamerling
4607 N. Karlov
1747 N. Keedvale
1234 N. Keeler
1253 N. Keeler
1535 N. Keeler
2309 N. Keeler
2010 N. Leavitt
2307 N. Leavitt
1730 Nelson
3137 W. Lyndale
1341 W. Fletcher
4230 W. Kamerling

2169 N. Maplewood
1334 N. Mason
3748 W. Palmer
4323 W. Potomac
4852 W. Potomac
5335 W. Potomac
1830 N. Pulaski
2147 N. Rockwell
1824 N. Sawyer
1852 N. Sawyer
3725 W. Shakespeare
2123 N. Spaulding
4847 W. St. Paul
2448 W. Thomas
4039 W. Potomac
4246 W. Potomac

i wiele, wiele innych w całości za gotówkę dla sprzedających.

Mamy prywatne pożyczki na takie domy, na które trudno jest uzyskać pożyczki bankowe
i wypłacamy sprzedającemu całą GOTÓWKĘ.

33 LATA GRZECZNEJ, SUMIENNEJ I UCZCIWEJ OBSŁUGI.

TELEFONUJ CIE PO BEZPŁATNE OSZACOWANIE WASZEGO DOMU.

GWARANTUJEMY SPRZEDAŻ WASZEJ POSIADŁOŚCI: sprzedamy ją lub sami kupimy.

W OSTATNIM MIESIĄCU SPRZEDALIŚMY:

1814 N. Harding 4409 West Iowa
1523 N. Kostner 1811 N. Lowell

W chwili obecnej mamy 14 rodzin czekających na kupno domu.

Otrzymacie gotówkę w całości.

MUROWANY 2x5 i 2x4

Oddzielne ogrzewanie, nowy garaż,
kolorowe urządzenia kanalizacyjno-
wodociągowe (plumbing). Stalowa
konstrukcja. \$48,900. Blisko mego
biura.

GALLIK 3921 W. FULLERTON
772-8554

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Dom otwarty
w niedzielę 1-5. 3 sypialnie, 2 łazienki.
Murowany ranch. Ma 15 lat. Wykoń-
czony bezment — może być wynajęty
dla teściów. Centralna klimatyzacja.
Garaż na 2 auta z automatycznymi
drzwiami. Sliczny ogród. Dużo dodat-
ków. 3601 N. New Castle. Dzwonić po
angielsku do biura: 286-1864 po polsku:
282-2725

POKOWNAJCIE!

OLBRZYMI 6 i 6 MUROW.
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

5451 W. PARKER (2750 N.)
3 duże sypialnie, kuchnia, jadalnia i
salon też. 2 osobne gazowe ogrzewa-
nia gorącą wodą. 60 i 40 gal. zbiorniki
wody. Naturalne wykończenie drzewa.
Murowany garaż. Przynosi dobry do-
chód. Natychmiastowe objęcie.

W \$70 TYS. ZŁOŻCIE OFERTĘ

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

SPECJALNA OKAZJA!

Skorzystajcie z niej!

JAKUBOWO.

2239 N. MANGO AVE.

Murowany dom, 2x4, plus 1x3
w basemencie dla krewnych.
Wszystkie mieszkania są nowo-
czesne i mają podłogi z twar-
dego drzewa. Garaż na 2 samo-
chody. Niskie podatki. Telefonuj-
cie dzisiaj.

Polska firma realnościowa.

CARAVAN REALTY

5232 W. BELMONT AVE.

282-6655

PRZEZ WŁAŚCICIELA, w par. św.
Kamila dom murowany z 3 sypialnia-
mi, garaż na 2 auta, ochładzanie, pol-
ska dzielnica, naprzeciw szkoły, do-
godna transportacja. 581-1742.

PO RAZ pierwszy na sprzedaż, docho-
dowy, czysty murowany, 6-tka, 4-ka i
2-ka. Okolica Diversey — Cicero.
282-5692

NOWSZY MUROWANY—3 FLATY
BLISKO AUSTIN I BELMONT

2x5 z dwoma sypialniami w obu mie-
szkaniach plus 1x3. Cała konstrukcja
bardzo solidna. Nowoczesna łazienka,
szafka kuchnia. Gazowe ogrzewa-
nie. Garaż murowany na 3 auta. W
doskonałym stanie. Cena ponad
\$100,000.

CUNEO AND HALSEY 19 282-8100

NILES — OPEN SUN. 2-5 P.M.

7060 Franks — Jumbo 4 bdrn. perfect in-law, 2
baths, brk. lge. liv. rm. & sep. din. rm. Newer
eat in kit. with fin. bstrnt., with 2 bdrms, summer
kit. & fam. rm. Free Niles bus. Taxes \$620.00
In \$70's

GLENAYRE REALTY

724-8500 251-4699

NAROZNIKOWY

6 MIESZKANIOWY

Z ŻÓLTEJ CEGŁY

Okolica Laramie i Altgeld — 2x4 z
jadalniami i 4x3½. Wszystkie mają po
jednej sypialni. Garaż murowany na 2
auta, wjazd boczny. Pelen bezment.
Budynek świetnie utrzymany. Muszę
sprzedać, bo kupilem inny. Dobry do-
chód. Umiarkowana cena.

PIETRASIK ASSOC., R. E.
545-9444

2-Mieszkaniowy, Murowany

Diversey i Central... lub

2-Mieszkaniowy, Murowany w Par.
Sw. Jacka. ... Oba domy sprzedaje
się na dobrych warunkach. Pytajcie
o panią Pasek—

DEDES REALTORS NA 2-6200

PAR. SW. JACKA

Murowany, 2x5 po 2 sypialnie. Nowe
gazowe ogrzewanie. Bardzo czysty i w
dobrym stanie. Garaż na 2 auta.
DEDES REALTORS NA 2-6200

NOWSZY, 3-MIESZK. MUR.
2-6KI i 1-5KA

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

8203 W. SMITH LANE (3132 N.)

Luksusowy budynek z 1½ łazienki
w mieszkaniach o 3 sypialniach. 2 syste-
my ogrzewania. Murowany garaż na
2½ auta z boczny wjazdem.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MODERN HOME BUILDERS

5157 N. KILDARE

OPEN HOUSE SUN. 1-5 P.M.

Deluxe brick 6½ rooms, all

oak trim and cabinets. Built

ins. 2-car garage. Other loca-

tions also.

827-3208

HOFFMAN ESTATES

One of a Kind for

SALESMAN

TRADESMAN

HOBBYIST

3-4 br. ranch, oak floors, patio, pool.
Separate detached building-garage,
and driveway. 2 blks. to St. Huberts
church, schools and pub. schools. In
the hub of everything.

\$66,666 By Owner Or Offer

885-9704

Principals Only Please

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 9 PAZDZIERNIKA

od 1 — 4 ppl.

5645 W. DIVERSEY AVE.

\$79,900

2 piętrowy, murowany, ma 21 lat.
Luksusowe 7 pokojowe mieszkanie u
góry. 2 biura mogą być sklepy na dole.
Całość centralnie ogrzewana i ochła-
dzana. Garaż na 2 auta. Proszę pytać
się o p. Marię Karasiewicz.

BAIRD & WARNER 823-1855

133 Vine Ave., Park Ridge, Il.

Otwarty od 1-4 EDISON PARK

7231 W. MYRTLE

Z 4 sypialniami, murowany

Octagon. 40 stóp parcela.

FAY REAL ESTATE

775-1038

DES PLAINES. Pierwsza oferta.

Luksusowy, 2-mieszkaniowy plus

mieszkanie dla teściów. 10-letni.

\$146,000. Tel. 296-8006.

DLA WAS I WASZYCH

RODZICÓW

Luksusowy 1½ piętrowy murowany
dom ma 4 duże pokoje na 1-ym piętrze
plus 3 bardzo ładne pokoje na 2-im.
Łazienka "Hollywood." Pelen base-
ment. Garaż na 2 auta. Niskie podatki
na rzecz miasta Chicago. Blisko ko-
ścioła i szkół. Cena w pięćdziesiątce.
Spieszcie się aby Wam ta okazja nie
ucieka. Dzwonić do Michaels

254-8500

55-a i KEELER

Zadana cena tylko \$24,900 jest bardzo
niska w stosunku do wartości tej rezy-
dencji z 4½ bardzo ładnymi pokojami.
Bardzo niskie podatki. Nowy gazowy
"furnace." Pełny strych nadający się
do rozbudowy. Dwu-autowy garaż
drewniany. Niska wpłata z góry.
Mieszkanie jest niezajęte i można się
wprowadzić. Dla Waszego własnego
szczęścia dzwonić do Michaels jak
najprędzej

254-8500

DOM OTWARTY 1:30-4:30

6101 W. NEWPORT (3450 N.)

Sześć-pokojowy ośmiokątny, muro-
wany, 3 sypialnie. Reprezentacyjna
jadalnia. Nowoczesna kuchnia i ła-
zienka "vanity." Zamknięta obita
weranda. Garaż na 2 auta. Pelen
basement. Blisko szkół, centrum za-
kupów i transportacji.

CUNEO AND HALSEY 14-39 282-8100

MUROWANY—MUSIMY SPRZEDAĆ

4 MIESZKANIOWY

Garaż Na 4 Auta

NAJLEPSZE POŁOŻENIE W POL-

NOCNO-ZACHODNIEJ DZIELNICY

w 70-ciu Tysiącach

Dzwonić Do

McMULLEN 622-8222

★ Domy

WŁAŚCICIEL sprzedaje murowany, 5
pokojowy. Garaż na 2 auta. Duża
parcela. South Archer i Cicero. Po
więcej informacji dzwonić 767-4953 po
5-ej, weekend cały dzień.

Edison Park

Do you want to live in a finest N-W
location of Chicago, only a short dis-
tance from Loop transportation?
Then, call today to see this charming
3 bedroom brick ranch, dining room,
full basement with recreation room,
2 car garage with side drive. Only
mid \$70's.

CONTINENTAL REALTORS
724-7900

1545 Waukegan Glenview

DOM dwu-piętrowy, murowany. 2x6.
Wykończony basement. Garaż na 2
samochody. Nowe szafki. Cena do
umówienia. Przez właściciela. 56-ta i
Whipple. 778-4987.

Iowa i Oakley—3x5 i 3x4

Pelen Basement

Oakley i Rice—9x5 i 3x6

Pelen basement,

ogrzewany parą

TRIDENT REALTY

278-1850

PRZEZ właściciela. Dom otwarty w
sobotę i niedzielę od 1 do 5-ej. 3847 W.
Eddy. Murowany 6 pokojowy, cen-
tralne ogrzewanie i ochładzanie, nowe
dywany i draperie, kuchnia szafka
z ceramiką. Wykończona piwnica z
letnią kuchnią. Pokój rekreacyjny z
barem, prysznic kafelkowy z toaletą.
Garaż na 1 auto. Piękny ogród ogo-
dzony siatką. 583-7830.

IN LAW INCOME

1½ Story House

2 car garage. Near school, bus

and subway \$15,500

463-8706

DOM OTWARTY PRZEZ

WŁAŚCICIELA (40's)

W NIEDZIELĘ OD 1-5

2 mieszkaniowy murowany, całkowicie
nowoczesny, dywany, draperie. Nowy
dach. Natychmiast do objęcia. Para-
fia św. Stanisława B. i M.

2151 N. LOREL AVE.

(5300 Zachód)

Tel. 237-9662

PAR. SW. WŁADYSŁAWA

3400 POLNOC—5600 ZACHOD

Murowany 1x6 plus 1x5 oraz 1x4 dla
teściów. 3 osobne systemy ogrzewa-
nia. Wszystkie łazienki nowoczesne.
Podatki tylko \$640 rocznie. Garaż na
1 auto. Cena w wysokich \$70 tys.
DEDES REALTORS NA 2-6200

CZYSZCIUTKI

2-MIESZKANIOWY, MUROWANY

FRONT Z NATURALNEGO

KAMIENIA

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

2739 N. TROY (3150 W.)

Duże 6 i 5. Szafka kuchnie, nowo-
czesne łazienki, kryte werandy. 2
osobne nowe gazowe ogrzewania
gorącą wodą. Garaż na 2 auta z
podnoszonymi drzwiami. Musicie
zobaczyć, aby ocenić czystość tego
domu. Nie czekajcie \$39,900

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

VICINITY Oak Park and Belmont.

Remodeled, modernized interior. 6

room bungalow with separate apart-

ment rental. Low \$80's. Owner. 824-7246.

DES PLAINES

O wysokiej jakości 3 sypialniowy
ranch w najlepszej lokalacji. Nowy po-
kój rekreacyjny, garaż na 2 samo-
chody i centralne chłodzenie. Oceny
na szybko sprzedaż na \$76,900

HOLDING O'CONNOR BLAESER

REAL ESTATE

HOMES FOR LIVING 253-4600

BRIGHTON PARK

2 mieszkaniowy, murowany 4 pokoje

w każdym mieszkaniu. Pelen strych.

Nowe obicie i okna na tylny wira-
ndzie. W dobrym stanie. Blisko kościoła

Pięciu Braci Męczenników.

RICH REALTY 4258 S. Archer

523-1990 lub 376-3094

START PACKING

Archer-Homan, nowszy 5 pokojowy

murowany bungalow. Z 3 sypialniami,

kuchnia-dinette, wykończony base-

ment. Garaż. Przynieście depozyt.

PECH-SUSKI

2816 West 58-ta ulica

737-2300

DOWNERS GROVE

Parcela 90x327 stóp. 4 pokoje. Budynek

obity "siding". Basement. Centralne

ogrzewanie. \$43,500

GALLIK 772-8554

DREWNIANY OBITY "SIDING"

1x6, 1x3-dla krewnych. Wykończony

basement. \$20,900. Blisko mojego biu-

ra.

GALLIK 772-8554

MODERN HOME

BUILDERS

5157 NO. KILDARE

OPEN HOUSE SUN. 1 — 5 P.M.

Deluxe brick, 6½ rooms all oak trim &
cabinets built ins. 2 car garage

★ Domy

Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO
POLSKIEGO BIURA -- MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.

BUDA REALTY 2990 Milwaukee
486-6363

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY
(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Ave.
Solidne jak Skała Gibraltaru.
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA PÓŁNOCNYM ZACHODZIE.
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.
Wszyscy mówimy po polsku.
486-4130

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH I SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517
Złatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki,
ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

MUROWANY dom, 6 pokoi, pełna
piwnica, garaż na 2 auta, 9 lat stary.
Na szybką sprzedaż przez właściciela.
3700 zachód-5800 na południe. Dzwonić
w ciągu dnia do 6-jej: 476-7755; a po-
tem: 581-6547.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ
1:30-4:30

6143 N. MOODY (6132 W.)
6-0 pokojowa rezydencja z 3 sypial-
niami 1½ łazienki, pełnym base-
mentem. Gazowe ogrzewanie. Prze-
wody elektryczne na 220 volt. Garaż
na 2 auta. Szybkie objęcie. Blisko
kościółka św. Tarcyzjusza.
CUNEO AND HALSEY * 282-8100

HIGGINS I CENTRAL

Murwany, na 6 rodzin, 1-roczny
1 mieszkanie 3 sypialnie; 4 mie-
szkania po 2 sypialnie i miesz-
kanie o 1 sypialni. 6 łodówek,
6 pieców kuchennych, 6 apar-
atów do ochładzania i 6 maszyn
do mycia naczyń. Dywany w
dwóch mieszkaniach. Dochód ro-
czny \$22,176; netto \$15,750. Blisko
sklepów i transportacji. \$229,900.

Pani ANNA NOWAK
BEN GARTH

REALTY & BUILDERS, INC.
5719 W. Irving Park Rd.
282-3600 lub 792-1424

WHEELING

By Owner, beaut. Indsepd,
(Cul de Sac) 4 BR rch, done in
rough sawn cedar, 2½ cer.
baths, FR w/beamed frpl, fin.
bsmt w/frpl, C/A (gas), elec-
tronic purifier, 2½-c gar.
fenced in yd., newly insulated.
Many more extras. Lo taxes,
exc. loc., nice 20-yr old neigh-
borhood, walk to schls, church-
es, shpng centers, library.
Move right in. \$70,000. Please
call 537-1041.

Dom Otwarty w Niedz. 1-4:30

4842 W. MELROSE
6-pokojowy, obity dom. Pełna piwni-
ca. Garaż na 2 auta. Natychmi-
stowe objęcie. W. \$30 tys.

BEAULIEU

5341 Belmont 24-28 282-7979

PRIME LOCATION
8550 W. LAWRENCE
Norridge, Il.

5 yrs. old, all brick deluxe 8
flat with owner apartment. 3
bedrooms, 2 baths. 5 — 1 bed-
room, 2 — 2 bedroom. Fully
carpeted. Oak trim. All appli-
ances. Coin operated washer
and dryer. (Owned) CTA bus —
2 blocks, 2 shopping centers —
2 blocks. School and churches,
walking distance. Off street
parking. Call 823-0220 after 4:30
p.m.

PAR. SW. PASCHAŁA

Sliczny angielski, murywany
Dom Otwarty w Niedz. 1-4
4249 N. PARKSIDE (5650 W.)

Wszystkie pokoje duże. Piękna szaf-
kowa kuchnia, 1½ łazienki. 220 prze-
wody. Pełna piwnica. Garaż na 2
auta. Duża parcela. Czyściutki.

BEAULIEU

5341 Belmont 41c- 282-7979

PRZEZ właściciela specjalność dla
zręcznego, 2 piętrowy drewniany z 4
mieszkaniami. Okolice Augusta-
Ashland. \$11,900 lub najlepsza oferta.
Tylko za umówieniem. 486-7274.

DOM do sprzedania. 6x4.

2335 W. Iowa.

Przejdźcie się Obok, ale
nie przeszkadzajcie lokatorom.
2108 N. LAVERGNE (5800 W.)

Dobre zabudowany, murywany ranch,
zupełnie jak nowy. Wykończona pi-
wnica. Garaż.

BEAULIEU

5341 Belmont -33- 282-7979

★ Domy

DOM OTWARTY sobota, niedziela 2
— 5. 4226 W. Kamerling. Murowany.
2x6. Gazem ogrzewany. Kryte weran-
dy. Przez właściciela. 299-3494 lub
486-3497.

3000 PÓŁNOC—3800 ZACHÓD

Murwany, 2 mieszkaniowy z
mieszkaniami w piwnicy dla te-
ściów. Kryte werandy. Gazowe
ogrzewanie. Garaż na 1 auto.
Aluminiowe zimowe okna i siatki.
w pierwszorzędnym stanie. Now-
sze ogrzewanie. Musicie zoba-
czyć, aby ocenić. Cena tylko
\$56,500. Telefonujcie po angiel-
sku, pytajcie o John Trapalis.

BEN GARTH

REALTY & BUILDERS, INC.
5719 W. Irving Park Rd.
282-3600

2600 PÓŁNOC-3800 ZACHÓD

2-5ki i 2-4ki oraz mieszkanie dla
teściów. Nowoczesne łazienki. Du-
że pokoje. Gazowe ogrzewanie
gorącą wodą. Pełna piwnica. 2-
piętrowy narożny, murywany. 35-
stopowa parcela. Właściciel musi
sprzedać — kupił inny.

W \$60 tys.

MILWAUKEE I CENTRAL PK.

2-4ki oraz dodatkowy pokój dla
teściów lub na dochód. Nowo-
czesne łazienki. Gazowe ogrze-
wanie gorącą wodą, ale lokato-
rzy sami opłacają ogrzewanie.
Garaż na 1½ auta. 220 elektrycz-
ność. Par. Sw. Jacka.
W niskich \$40 tys.

DELIKATESEN I SKŁAD

LIKIERÓW

Milwaukee-Central Park
Wędliny i mięsa na zimno. We
dzarnia, artykuły kolonialne,
pieczywo, różne gatunki sody, li-
kiery wszelkiego rodzaju. Blisko
par. św. Jacka. Ruchliwy, pełny.
Fabryka pieniędzy \$69,500

RIDGEWAY—2600 PÓŁNOC

3-4ki, murywany, po 2 sypialnie.
3 nowoczesne łazienki. Pełna piwni-
ca. \$570 dochodu miesięcznie.
Gazowe ogrzewanie gorącą wo-
dą. Garaż na 2 auta. 1-roczny
bojler.

W połowie \$30 tys.

Pierwsza Oferta.

Kupujemy domy za gotówkę. Pro-
simy je zgłosić do naszego biura.

KAMINS

Realty

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Avenue

486-4130

PRZEZ właściciela murywany 2x6,
garaż na 2 auta. Ładnie wykończone
łazienki i kuchnie. Nowy dach i fugo-
wanie. Dobra spokojna okolica. Blisko
szkoły i kościoła. Dzwonić po umó-
wienie się 237-2812. Mówimy po polsku.

PIEKNY dom do sprzedania, 3 syp-
ialnie—Irving Park i Cumberland.
Telefonować: 625-7189 lub 871-5904.

NILES

Open Sunday 1 - 5

Great Location—

8025 N. OSCEOLA

Brick Georgian on large lot, near Oak
Mill Mall, 3 bedrooms, 2 baths, living
room, kitchen, separate dining room,
paneled family room, finished base-
ment. New 2½ car garage. Move in
today. Only \$73,900

CONTINENTAL REALTORS

1545 Waukegan, Glenview 724-7900

12-3:30 Otwarty w Niedz. 12-3:30

ZUPEŁNIE NOWY DOM

4600 N. LAPORTE (4932 W.)

46x167 stóp parcela. Ładna rezyden-
cyjna dzielnica.

BEAULIEU

5341 Belmont -33- 282-7979

★ Domy z Interesem

SPRZEDAM dom z grosenią lub samą
grosenią w okolicy północno-zachod-
niej. Dzwonić na numer: 278-0292.

BUDYNEK Z INTERESEM:
RESTAURACJA —
COCKTAIL LOUNGE

Do Sprzedania

Przynoszący dobry dochód, od dawna
wyrobiony interes: restauracja cock-
tail lounge na ruchliwym tranzyto-
wym narożniku. Murowany budynek
z 7 wejściami, z doskonałymi lokato-
rami i dochodem. W dobrym stanie
i dobry dochód. Okolica: Irving Park
Rd. i Austin.

ATHENA REALTY

5952 W. Irving Park Rd.

777-7878

RESTAURACJA
I BUDYNEK

Restauracja mieści 100 osób. Kom-
pletna kuchnia z całym nowym wypo-
sażeniem, plus bar. Lokacja: Lincoln
i Montrose. Budynek posiada mie-
szkanie 7 pokojowe. Dzwonić do
UNITED INVESTMENT
583-1770

★ Domy Poza Chicago

BURBANK—6 mieszkaniowy muro-
wany, 5 z 2 sypialniami, 1 z 1 syp-
ialnią. Balkony, gazem gorącą wodą
ogrzewane, piec kuchenny i łodówki,
ochładzanie. Szeroka parcela. Parking
w tyle. Przez właściciela. 582-3783.

ELMHURST-VILLA
PARK-LOMBARD-GLEN
ELLYN-GLENDALE
HEIGHTS-ADDISON

Houses—Large Selection
Apartment Bldgs.
—Both New and Older
Vacant Lots and Commercial
Properties

NORTH AURORA: 3 Bedrooms

Town House \$29,500

D. DUDCZAK I H. ORLICZ

620-8544

Webster Realty—Matchmaker

★ Posiadłości Poza Chic.

WISCONSIN—Pell Lake—2 domy na
10 parcelach. Całkowicie odnowione
z dywanami. 3 bloki do jeziora. Niska
cena. Dzwonić na numer: 278-0292.

★ LETNISKI

LETNISKO

NAD BRZEGIEM JEZIORA

Południowy Wisconsin. 2 domy, re-
stauracja, motel, 10 łodzi. Polskie są-
siedztwo. Choroba zmusza do sprze-
daży. Niższa cena z powodu jesien-
nego sezonu. Dzwonić po angiel-
sku:
(414) 862-6341

★ Parcele

DUPLEX parcela na Florydzie,
między Daytona Beach i St. Augus-
tine. \$3,000 wpłaty. Tel. 267-3121.

★ Interesy

PIEKARNIA NA SPRZEDAŻ

\$100,000 rocznego dochodu.
Położona przy handlowej ulicy w po-
łudniowo-zachodniej dzielnicy. Dzw-
nić po 10 rano
778-5479

Prowadzę dwa przedsiębior-
stwa. Poszukuję wspólnika ce-
lem rozszerzenia.

Zgłoszenia telefonicznie:

486-9173 — wieczorami.

Duży, dobrze prosperujący

SKŁAD DELIKATESÓW

w centrum nowej Polonii sprzedam.
ewentualnie przyjmę wspólnika, fa-
chowca-specjalistę do wyrobu najep-
szych gatunków wędlin.
Tel. 685-1007

BUDYNEK handlowy na sprzedaż
przez właściciela. Frontowy sklep z 4
pokojowym mieszkaniem w tyle.
Basement pod ½ budynku. 745-0411.

SPRZEDAM wytwórnię wędlin wraz
ze sklepem, z powodu wyjazdu do Eu-
ropy. 586-5330.

UWAGA!

DO SPRZEDANIA SKŁEP
galanterijny wraz z towaram
w bardzo dobrym punkcie w pół-
nocno-zachodniej dzielnicy. Do-
datkowe pomieszczenie na pra-
cownicę krawiecką lub mieszka-
nie.
Cena tylko \$8,000.

JANINA ZELEK

Tel.: 775-7000 lub 227-0870

Crestwood

Realtors & Builders

5900 N. Milwaukee Ave.

★ MOTELE

MOTEL 25 jednostek na sprzedaż
przez właściciela w Phoenix, Arizona.
Cena \$90,000 — 29% wpłaty. Prze-
jmamy kontrakt. Dzwonić: collect,
lub piszcie: Angela Motel, 2114 W.
Buckeye Road, Phoenix, Arizona,
85009. Telefon (602) 252-1265.

★ Do Wynajęcia

UMEBLOWANE 2 pokojowe mie-
szkanie na 1-szym piętrze, ogrzewanie
i gaz—\$130. Również 3 pokojowe mie-
szkanie w basemencie, wszystkie
użyteczności—\$150. Małżeństwu w
średnim wieku lub kobietom. Depozyt
asekuracyjny. 6000 zachód—2600 na
północ. 457-0375.

CZWORKA parter, może być ume-
blowana. Wood-Armitage. 489-4099.

DO WYNAJĘCIA 5 pokoi, 2 piętro,
dla pracującego małżeństwa. Idealne
dla nowożeńców. 4326 Augusta Blvd.
Zgłoszenia w sobotę-niedzielę.

2½ POKOI, ogrzewane, gorąca woda.
Północny-zachód. 384-4425.

DO WYNAJĘCIA czwórka na Wacław-
owie dla starszego małżeństwa, bez
dzieci. 539-0425.

MIESZKANIE 6 pokojowe, 2-gie pię-
tro, nieogrzewane. Tylko dorosłym.
Bez zwierząt. Okolica Logan Square.
772-6929 po 5:30 Po południu.

4 POKOJOWE mieszkanie do wynaję-
cia dla rodziny bez dzieci. Okolice
Jackowo. Właściciel sam ogrzewa.
588-7024.

3 ROOMS. \$110. Call 8-10 A.M. or 3-6
P.M.: 384-8682.

POKOJ do wynajęcia dla starszego
pana. Tel. 276-1260.

PRZYJMĘ pracującą panią do wspól-
nego mieszkania. 486-5379.

POKOJ umeblowany, ogrzewany, dla
pracującego spokojnego mężczyzny.
Tel. 486-7120.

DUŻE słoneczne 5 pokojowe mieszka-
nie na 1-szym, ogrzewane, dobra
transportacja. 3318 W. Belden. Ogła-
daj codziennie od 12 - 3-jej. Po umó-
wienie dzwonić: 261-6861.

3-POKOJOWE umeblowane i ogrze-
wane mieszkanie dla pani lub dwóch
koleżanek. Okolice Irving Park i Cen-
tral Ave. Tel. 286-0476.

3 POKOJOWE obszerne mieszkanie,
umeblowane częściowo lub całkowi-
cie, kafelkowa kuchnia i łazienka w
angielskim basemencie dla starszej
osoby lub małżeństwa. \$150 łącznie ze
wszystkimi świadczeniami. 3605 W.
Palmer. 725-0785.

OKOLICA Harlem i Gunnison—3 po-
koje do wynajęcia "garden apt." z
ogrzewaniem, elektrycznością \$240
miesięcznie. 867-4527.

NA HELENOWIE 5-cio pokojowe od-
nowione mieszkanie. 3-cie piętro front.
Dogodna komunikacja. Tel. 384-6818.

3 POKOJE do wynajęcia, ogrzewane,
ciepła woda, 2-gie piętro. 276-3203.

3 POKOJE, angielski basement. 2621
W. Cortez. AR 6-7264.

3 POKOJOWE mieszkanie częściowo
umeblowane. Blisko Marshfield i Chi-
cago Ave. 243-3108.

5 POKOI, dla dorosłych. Jackowo.
777-3749.

SŁONECZNE 4 pokoje, na wysokości
ulicy. Świeżo odnowione. Blisko 48-
ej i Wolcott. 354-2088.

5 POKOI do wynajęcia na 3-im dla
dorosłych. 276-3819.

DO OBJĘCIA natychmiast 4 pokoje,
2 sypialnie, nieumeblowane. 772-5469.

NATYCHMIAST do objęcia 2½ pokoi
umeblowane. 772-5469.

DO WYNAJĘCIA mieszkanie 6 poko-
jowe w okolicy Jackowa. 278-5842.

PORZĄDNA rodzina, lub spokojni
mężczyźni lub kobiety. 6 pokoi. 486-0121.

4 POKOJE do wynajęcia, 2-gie piętro
od tyłu. Jadwigowo. 486-7920 po 5-
ej.

3 POKOJE z kuchnią, umeblowane,
ogrzewane. 276-4534.

4 POKOJE, Palmer blisko Pulaski,
\$175. Telefonować: 772-9417.

3½ POKOI, 1 piętro z tyłu, łazienka,
gazowy ogrzewacz dla pani w średnim
wieku. Dzwonić na 2 piętrze z frontu:
5148 S. Wolcott.

4 DUŻE słoneczne pokoje z gabinetem
(den), czyste, nowe dywany, Central
Ave. i Diversey. Małżeństwu w śred-
nim wieku, bez nałogów, bez dzieci,
bez zwierząt. 637-3146.

4 POKOJOWE mieszkanie w sute-
rynie (basement), okolice Archer-Pu-
laski. 735-1468.

★ Rozmaite

OKAZJA! 20—50% zniżki na fabrycz-
nie nowe radia, telewizory, stereo
itp. firm: Panasonic, Zenith, Syl-
vania, Technics, z lekko uszkodzo-
nymi obudowami i z pełną fabryczną
gwarancją. Oferujemy także po bez-
konkurencyjnie niskich cenach stereo-
foniczne radia z magnetofonami kase-
towymi firmy Panasonic, ze wska-
zówkami, jak przestroić na odbiór
stereofonicznego programu UKF w
Polsce. Fachowe porady i profesjo-
nalny serwis na wszelkie urządzenia
telewizyjne i radiowe. FEDERAL
ELECTRONICS, TV & HiFi.

955 W. ADDISON 549-3138.

DO SPRZEDANIA: piec do ogrzewa-
nia, łóżko, maszyna do szycia. 276-5615.

MOGĘ przewozić, odwozić osoby z
pracy o każdej porze dnia z Jackowa,
Wacławowa. Dzwonić po 3 po poł., w
weekendy cały dzień: 693-5627.

OKAZJA!

MERKURY 3550 W. Fullerton
(róg Central Park i Fullerton)

Wielka wyprzedaż odzieży uży-
wanej. Sobota od 2 do 7 i nie-
działę od 11 do 5. 50% zniżki.
Duży wybór futer używanych.
Ceny bardzo niskie.

★ Do Wynajęcia

DLA PAN małe mieszkanie, umeblo-
wane. Jackowo. 252-0412

5 POKOI na 1-szym ogrzewane. Oko-
lica Diversey i California. Dzwonić po
5-tej. 278-8884.

ŁADNE

★ Ogrzewanie

Lincoln...
FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnasów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnasów

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCZYMY I REPERUJEMY

- Furnasy
- Bojlery
- Kominy
- Przewody
- Space
- Ogrzewanie
- Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

ZA DUŻY RACHUNEK ZA GAZ?

Teraz każdego stać na

NOWY SYSTEM OGRZEWANIA!

NOWE BOJLERY:
90,000 BTU — \$1,095
z instalacją i "circulating Pump"

NOWE FURNACE:
110,000 BTU — \$675 plus instalacja
137,000 BTU — \$775 plus instalacja

OCZYSCCIE I SPRAWDZCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ

Ventura Heating 283-3037

★ Chcę Kupić

Kupię Dom

od właściciela, murewany lub
drewniany do remontu (nawet
kompletnego). W okolicy od 2000
do 10000 na północ, i od 5000 do
10000 na zachód. Proszę dzwonić
wieczorem 342-5961.

KUPUJEMY!

Płacimy najwyższe ceny za
antyki, obrazy i inne dzieła
sztuki. Również orientalne dywany.
Tel. 775-1978 lub 674-6664

MOWIMY PO POLSKU
Bardzo dobry sprzedawca real-
nościowy w południowo-zachodniej
stronie potrzebuje
zgłoszeń dla aktywnego biura
realnościowego. Mamy kupców
z gotówką — potrzebujemy po-
siadłości na całym południowo-
zachodnim obszarze. Proszę
dzwonić do:

BRUNO SKORNIAK 599-3422
JOHN BRAGA
Real Estate

★ Przeprowadzki

JOHN'S MOVING CO.

Doświadczona firma prze-
wozowa. Solidna. Ubezpie-
czona. Przeprowadzki me-
bli z mieszkań i biur. Ma-
le i duże.

Tel. 463-6015
Mówimy po polsku.

VISTULA MOVING CO. PRZEPROWADZKI

ORAZ PRZEWOZ TOWARÓW
Niskie Ceny — Fachowa Praca
— Obsługa Całą Dobę
Tel. 489-0790

Licencjonowana, ubezpieczona
POLSKA FIRMA:

IWANSKI

MOVING CENTER PRZEPROWADZKI

Mieszkań i Biur
Dzisiaj zgłoszenie — dzisiaj przeprowadzka
Także Long Distance
Ceny konkurencyjne.
Informacje o wolnych mieszkaniach.

Tel. 384-3322

Licencjonowana, ubezpieczona
Polska Firma

Przewozi Mebli i Towarów

ARTHUR MOVING COMPANY

POLECA SVOJE USŁUGI
Fachowa, solidna, szybka obsługa.
Niskie ceny.

Tel. 588-5567
od 8 rano do 8 wieczór

VISTULA MOVING CO. PRZEPROWADZKI

ORAZ PRZEWOZ TOWARÓW
Niskie ceny — fachowa praca
— obsługa całą dobę.

Tel. 772-9420, 489-0790

★ Elektryczne Roboty

POLSKO-AMERYKAŃSKA FIRMA ELEKTRYCZNA

Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów
kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy
darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24
godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

★ Ogrzewanie

Lincoln...
FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnasów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnasów

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCZYMY I REPERUJEMY

- Furnasy
- Bojlery
- Kominy
- Przewody
- Space
- Ogrzewanie
- Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

ZA DUŻY RACHUNEK ZA GAZ?

Teraz każdego stać na

NOWY SYSTEM OGRZEWANIA!

NOWE BOJLERY:
90,000 BTU — \$1,095
z instalacją i "circulating Pump"

NOWE FURNACE:
110,000 BTU — \$675 plus instalacja
137,000 BTU — \$775 plus instalacja

OCZYSCCIE I SPRAWDZCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ

Ventura Heating 283-3037

★ Malowanie

SŁOSARZYK I SYN
2025 W. Webster Ave.
Tef. 486-4039

Malowanie wewnątrz i zewnątrz. Na-
szą specjalnością jest kładzenie tapety
i ceraty. Używamy najlepsze farby
DUTCH BOY.

BEZPŁATNE KOSZTORYSY UBEZPIECZENI
MALOWANIE mieszkań. Odnawianie
parkietów. Fachowo i niedrogo.
252-0819

MALOWANIE zewnątrz i wewnątrz.
Tapetowanie. Obijanie "siding," ogo-
dzenia. Ubezpieczeni, obliczenia dar-
mo. Telefonować 252-8219 — 486-5627.

ROBOTY MALARSKIE KŁADZENIE TAPETY I CERATY

UBEZPIECZENI
Tel.: 736-4485

MALUJEMY

domy tajno, szybko wewnątrz i ze-
wnątrz. Odnawiamy kuchnie, łazienki,
instalujemy szafki. Jesteśmy ubezpie-
czeni. Obliczenia darmo. — 775-7390 —
po 6-ej.

MALARZ

przyjmuje roboty malarskie oraz
wszelkie reperacje domów, również
naprawa wszelkiego rodzaju lodówek.
Telefonować po 6-ej wieczorem
495-2798

MALARZ

Przybył z Polski wykonuje każdą
pracę malarską wewnątrz i ze-
wnątrz. Jest ubezpieczony.
Tel. 286-2855

★ Encyklopedia

1977 ENCYKLOPEDIA 20 tomów ory-
ginalny koszt \$300, ze startą za \$75.
Tel. 251-2187

★ Owoce

JABŁKA — Dickens 2-9741.

★ Elektryczne Roboty

ANDREW ELECTRIC

Wszystkie Prace Elektryczne
Ochładzanie, Przeróbki 110 na 220
z gwarancją. Darmo kosztorysy.
24 GODZINNY SERWIS
588-6954

TROY ELECTRIC

Licencjonowany Kontraktor
Fabryki — Sklepy — Domy.
Specjalnie niskie ceny.
Sprzedajemy i instalujemy
aparat do chłodzenia.
Walter Zabrodski
254-5595 lub PR 8-7887

INSTALACJE elektryczne 110-220 V.
Tadeusz Nogala wykonuje roboty
elektryczne solidnie i z gwarancją.
478-5297.

DAKIN ELECTRIC SERVICE

Z. PODBIELSKI — WETERAN
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie z Gwarancją
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

CANDOR ELECTRIC

Usługi 100 amperowe \$259.00
Obsługa 24 godzinna
778-2626

★ Elektryczne Roboty

POLSKO-AMERYKAŃSKA FIRMA ELEKTRYCZNA

Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów
kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy
darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24
godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

★ Dachy

Reperujemy
i Kładziemy
DACHY
Zakładamy
RYNNY
STANLEY ROOFING
Także wszelkie naprawy
cementowe
622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny.
Roboty gwarantowane.
Właściciel
Stanisław Piotrowski

DACHY

OBICIA FUGOWANIE

• DACHY smółkowane, rolo-
wane, pojedyncze
• OBICIA wszelkiego ro-
dzaju włącznie z alumi-
niowymi
• KOMINY nowe — napra-
wa starych
• RYNNY
• FUGOWANIE
• FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy.
Polska firma ubezpieczona
i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.

H & S Company
891-5959

Reperujemy i Kładziemy

NOWE DACHY

Po Dobry i Trwały Dach,
Przyjdźcie do Polskiej Firmy
ZAKŁADAMY ROCKWOOL
INSULATION w DOMACH.
I WYKONUJEMY
ROBOTY BLACHARSKIE.

Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

Reperujemy i Kładziemy

NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE
LEŚNIAK ROOFING
and
SHEET METAL WORKS
1806 West 18th St.
Telefon: CA 6-0569
OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

Reperujemy i Kładziemy

NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE
LEŚNIAK ROOFING
and
SHEET METAL WORKS
1806 West 18th St.
Telefon: CA 6-0569
OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

Reperujemy i Kładziemy

NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE
LEŚNIAK ROOFING
and
SHEET METAL WORKS
1806 West 18th St.
Telefon: CA 6-0569
OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

★ Plastrowanie

PLASTROWANIE, robota gwa-
rantowana. — Obliczenia darmo.
Philip Kafka. — 736-6835.

★ Instrumenty Muzyczne

DWA ZUPEŁNIE nowe akordeony:
włoski i niemiecki. Cena przystępna.
384-8394

★ Zwierzęta

Z POWODU choroby oddam psa i
kota do dobrego domu. 278-1897.

★ Usługi

POZYCZKI 2-ga HIPOTEKA
INTERES I KONSUMENT
Licencja Stanowa i Regulowana
Nasz 48 Rok
Pytać o P. Roberts
MADISON CORPORATION
332-4151

CENTRAL AUTO BODY SHOP

3548 W. North Ave.
(róg Central Park)
Warsztat samochodowy wykonu-
je roboty blacharskie, czyli
prostowanie karoserii i podwozia.
Malowanie. Przyjmujemy roboty
prywatne i ubezpieczeniowe.
Zapraszamy również w soboty.
Tel. 235-1360

Jan i Mieczysław Szybkowski

Central Auto Body Shop

3548 W. North Ave.
(róg Central Park)
Warsztat samochodowy wykonu-
je roboty blacharskie, czyli
prostowanie karoserii i podwozia.
Malowanie. Przyjmujemy roboty
prywatne i ubezpieczeniowe.
Zapraszamy również w soboty.
Tel. 235-1360

Jan i Mieczysław Szybkowski

★ Obsługa Telewizji

Obsługa Telewizji

Fabrycznie Autoryzowane

Centrum Naprawy Telewizorów

Firmy Zenith i RCA

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje
napraw telewizorów wszystkich typów
SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!
Żeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu
Proszę Telefonować 545-6667
w godzinach 1:00—10:00 wieczorem;
Soboty 1:0—4:00 po południu.

Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH
i RCA w cenie od \$149.00

ATOLL T.V. SERVICE
6425 W. IRVING PARK RD.
KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

DODATKOWE POKOJE

oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.

- PRZEBUDÓWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY I ŚCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE
- OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Latwe spłaty — Bankowe raty
Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy

MERCURY CONSTRUCTION COMPANY
Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR

BETTER WAY
REMODELING
Całkowite Przeróbki Domów

- FUGOWANIE
- NAPRAWY KOMINÓW
- DACHY
- RYNNY
- Usługi Główny

KOSZTORYSY DARMO
36 LAT DOŚWIADCZENIA
CAŁKOWICIE
UBEZPIECZENI
Telefon w Chicago i na
Przedmieściach:
622-6779 lub 827-4637

SZYBKO DOBRZE TANIO

ROBOTY STOLARSKO - CIESIEL-
SKIE, MALOWANIE ZEWNĄTRZ I
WEWNĄTRZ, ROBOTY CEMENTOWE,
DACHY, KOMINY, WERANDY,
GARAZE, SIDING, OGRODZENIA I
INNE. NAPRAWA, BUDOWA,
PRZEROBKA.

OBLICZENIA DARMO.
UBEZPIECZENI — GWARANCJA.
282-2732 — cały dzień.

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.

Wolajcie o darmowe obliczenie
na roboty stolarskie, ciesielskie,
cementowe, różne przeróbki, do-
budówki, werandy, "dormers",
oraz generalne utrzymanie bu-
dynków.

Licencjonowani i ubezpieczeni
Generalny Kontraktor
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

CIESLA ("CARPENTER")

WYREMONTUJE Wasz dom od
A do Z tak, że będzie potem jak
nowy. Również wszelkiego rodza-
ju uszkodzenia naprawia facho-
wo, solidnie, tanio i szybko.
Chcesz zrobić remont domu swe-
go zadzwonić o pomoc do:

ODROWSKIEGO
Tel.: 545-2089

WYKONUJE WSZELKIE PRACE CEMENTOWE

Chodniki, nowe schody, podłogi w ga-
rażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę.
Licencjonowany i ubezpieczony. Dzw-
nić po 6-ej: 762-5562, w dzień: 284-7916.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

ROBOTY STOLARSKIE I HYDRAULICZNE PO PRZYSTĘPNYCH CENACH PRZEZ WYKwalifikowanych RZEMIEŚLNİKÓW

Dzwonić Wieczorami Po Angielsku
ACTION SERVICE — 282-3137

WYKONUJE roboty hydrauliczne (plumbing), oraz przerabiam instalacje elektryczne na 220 V. Niskie ceny.

Telefonować — 252-8219 lub 486-5627.
Ubezpieczenie

★ PIECE

GAZOWY ścienny ogrzewacz, 30,000
BTU jak nowy. Wstawiony w ścianę
termostat, centralne przewody, ogrze-
wanie z frontu i z tyłu aparatu. Ogrze-
wa 2 pokoje. Również przenośne 3
elektryczne piecyki. Dzwonić 777-1037.

WYKONUJE WSZELKIE PRACE CEMENTOWE

Chodniki, nowe schody, podłogi w ga-
rażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę.
Licencjonowany i ubezpieczony. Dzw-
nić po 6-ej: 762-5562, w dzień: 284-7916.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

ROBOTY STOLARSKIE I HYDRAULICZNE PO PRZYSTĘPNYCH CENACH PRZEZ WYKwalifikowanych RZEMIEŚLNİKÓW

Dzwonić Wieczorami Po Angielsku
ACTION SERVICE — 282-3137

WYKONUJE roboty hydrauliczne (plumbing), oraz przerabiam instalacje elektryczne na 220 V. Niskie ceny.

Telefonować — 252-8219 lub 486-5627.
Ubezpieczenie

WYKONUJE WSZELKIE PRACE CEMENTOWE

Chodniki, nowe schody, podłogi w ga-
rażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę.
Licencjonowany i ubezpieczony. Dzw-
nić po 6-ej: 762-5562, w dzień: 284-7916.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

WYKONUJE roboty hydrauliczne (plumbing), oraz przerabiam instalacje elektryczne na 220 V. Niskie ceny.

Telefonować — 252-8219 lub 486-5627.
Ubezpieczenie

WYKONUJE WSZELKIE PRACE CEMENTOWE

Chodniki, nowe schody, podłogi w ga-
rażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę.
Licencjonowany i ubezpieczony. Dzw-
nić po 6-ej: 762-5562, w dzień: 284-7916.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

WYKONUJE roboty hydrauliczne (plumbing), oraz przerabiam instalacje elektryczne na 220 V. Niskie ceny.

Telefonować — 252-8219 lub 486-5627.
Ubezpieczenie

WYKONUJE WSZELKIE PRACE CEMENTOWE

Chodniki, nowe schody, podłogi w ga-
rażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę.
Licencjonowany i ubezpieczony. Dzw-
nić po 6-ej: 762-5562, w dzień: 284-7916.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

WYKONUJE roboty hydrauliczne (plumbing), oraz przerabiam instalacje elektryczne na 220 V. Niskie ceny.

Telefonować — 252-8219 lub 486-5627.
Ubezpieczenie

WYKONUJE WSZELKIE PRACE CEMENTOWE

Chodniki, nowe schody, podłogi w ga-
rażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę.
Licencjonowany i ubezpieczony. Dzw-
nić po 6-ej: 762-5562, w dzień: 284-7916.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

WYKONUJE roboty hydrauliczne (plumbing), oraz przerabiam instalacje elektryczne na 220 V. Niskie ceny.

Telefonować — 252-8219 lub 486-5627.
Ubezpieczenie

Dunn Nawołuje Do Podniesienia Podatków Stanowych

Aby Obniżyć Podatki Od Nieruchomości

Zeznając przed podkomitetem stanowej Izby Niższej, powołanym do rozpatrzenia sprawy oszacowania i opodatkowania nieruchomości w Illinois, prezes Rady Powiatowej, George W. Dunn nawoływał do zwiększenia stanowego podatku dochodowego (income tax) i podatku od sprzedaży. Zmniejsziliby to podatek od posiadłości który obecnie jest głównym źródłem zasilaającym stanowy fundusz szkolny.

Dunn uważa iż stan powinien ponieść pełną odpowiedzialność za koszty utrzymania szkół średnich i elementarnych. Dotychczas, stan pokrywał 50 procent kosztu szkolnictwa, według prawa określonego w konstytucji stanu Illinois.

Jeżeli projekt Dunn'a zostanie

Samochód Hitlera

Muzeum Starych Samochodów (Chicago Historical Antique Automobile Museum) w Highland Park ma na wystawie niecodzienny eksponat: samochód który kiedyś należał do Hitlera. Jest to wytwórny Mercedes o luksusowym wnętrzu i siedzeniach obitych skórą, opancerzony i, oczywiście, kuloodporny.

Pożar Przez Podpalenie

Dochodzenia w sprawie pożaru w szkole elementarnej w East St. Louis, Illinois, który przyniósł 900 uczniom niespodziewane 2 dni wakacji, wykazało, że był on spowodowany przez celowe podpalenie. Świadkowie wydarzenia zeznali, że tuż po wybuchu pożaru widzieli grupkę młodzieży uciekającą z miejsca, w którym zaczęła się ogień.

Kierownictwo szkoły zmuszone było szukać zastępczych pomieszczeń, w których mogły odbywać się lekcje. Oczekuje się, że dziś można będzie zacząć naukę w odnowionych po pożarach klasach.

Wniosek o Usunięcie Komisarza Zdrowia

Komisja doradcza do spraw zdrowia psychicznego wystąpiła we czwartek z wnioskiem o usunięcie komisarza Miejskiej Rady Zdrowia, Murray'a C. Brown'a oraz jego zastępcy, Edwarda Kinga. Wniosek przedłożono mayorowi Bilandic'owi.

Trzydziestoosmioro osobowa komisja jest zdania, że tylko zmiana na stanowisku komisarza uzdrowić może stosunki w 19 miejskich ośrodkach psychiatrycznych. Brown'owi i King'owi zarzuca się nieudolność administracyjną oraz próby zduszenia dyskusji publicznej, jaka rozpoczęła się ostatnio na temat stosunków panujących w miejskiej służbie psychiatrycznej i podległych jej placówkach.

Leczenie Skuteczniejsze Niż Kary

Wydane w 1975 r., a rok później wprowadzone w życie przepisy prawne dotyczące alkoholizmu, eliminują odpowiedzialność karną za pijaństwo, a na jej miejsce proponują bezpłatne leczenie alkoholików; w miejsce więzienia wprowadzają izby wytrzeźwień. Realizacja tych przepisów już daje rezultaty i to dostrzegane nie tylko w sferze obywatelowej, ale konkretne, wymierne, obliczane w pieniądzu. Tak przynajmniej wynika z raportu władz szpitala powiatowego (Cook County Hospital), sporządzonego dla Legislatury Stanowej.

Wg. tego raportu ostatniej zimy, mimo bardzo ostrych mrozów, liczba odmrożeń wymagających interwencji chirurga znacznie znalazła wśród alkoholików z marginesu społecznego. Władze szpitala powiatowego łączą to z faktem, że zamiast groźbienia karami ofiarowuje się alkoholikom kuracje odwykowe z których wielu korzysta. Bezdomni ci nieszczęśliwcy dobrowolnie zgłaszają się w miesiącach jesiennych na leczenie, a w wyniku tego mniej jest później przypadków odmrożeń oraz amputacji, operacji i innych zabiegów związanych z ich leczeniem, za które przeciętnie płaci się z pieniędzy podatników. Oszczędności z tym związane szpital ocenia na 225,000 dolarów w okresie tylko ostatniej zimy.

Raport szpitala powiatowego przyjęty został z entuzjazmem przez panią Roaldę Alderman, dyrektora Oddziału do Spraw Alkoholizmu przy Departamencie Zdrowia Psychicznego w Illinois, która jest gorącym rzecznici-

przyjęty, podatki od posiadłości będą zmniejszone o 50 procent w Chicago, i o 70 procent na przedmieściach.

Dunn naglił by podkomitet przeprowadził badania celem ustalenia jaki dochód byłby uzyskany przez podniesienie podatku dochodowego, (płaconego przez przedsiębiorstwa jak i każdego mieszkańca stanu), o 1 procent, oraz przez 1-procentową podwyżkę podatku od sprzedaży.

Komentując projekt Dunn'a, gubernator Thompson powiedział: "Zwarował, jeżeli myśli że podatnicy zgodzą się na jeszcze jeden podatek". Thompson przemawiał na Uniwersytecie Northwestern podczas zjazdu absolwentów uczelni.

Wezwany przed podkomitet stanowej izby niższej, asesor pow. Cook, Thomas Tully, przemawiał za ulgą podatkową dla emerytów. Tully wyzywał legislaturę stanową do przegłosowania podczas sesji październikowej, wniesionego przez niego projektu ustawy o zmniejszenie podatku realnościowego dla osób które przekroczyły 65 lat życia. Jeżeli ustawa zostanie uchwaloną, zostaną oni zwolnieni od płacenia podatku od pierwszych \$3,000 wartości oszacowanej. Dotychczas, pierwsze \$1,500 zwolnione było od opodatkowania. (Właściciel domu o oszacowanej wartości \$30,000, płaciłby podatki tylko od \$27,000.) Podatek powyżej 65 lat, zaoszczędziłby w ten sposób około \$280 do \$300 rocznie.

Nie Wykorzystana Możliwość

Mniej niż połowa dzieci i młodzieży uprawnionej w Chicago do przeniesienia się z przeciętnych szkół do innych, luźniejszych — w ramach tak zwanego "busingu" czyli programu dowożenia młodzieży autobusami do szkół dalej położonych — korzysta z tej możliwości.

Na 2,108 miejsc przewidzianych na tę akcję zaledwie 1,003 zostało wykorzystane. Na terenie Southwest Side Bogan High School, gdzie program przewozi — i, jak wiemy, desegregacji — spotkał się z największymi oporami, tylko szkoła podstawowa Stevenson przyjęła pełną liczbę dzieci, przewidzianą przez władze, podczas gdy inne szkoły otrzymały znacznie mniejszą liczbę uczniów, np. 30 dzieci na 90 miejsc, 13 dzieci na 30 miejsc itd.

Nawet mniej kontrowersji budząca akcja dawania młodzieży szkolnej żetonów autobusowych na miejskie środki komunikacyjne, celem umożliwienia jej dojazdu do daleko położonych szkół na własną rękę, nie budzi zainteresowania wśród młodzieży i rodziców. Na 4,393 uprawnionych zaledwie 863 korzysta z tej możliwości.

kiem zmiany podejścia do problemu pijaństwa. Zdaniem jej cyfry podane przez szpital powiatowy, tłumaczone na język pieniądza osiągnięcia nowej akcji, powinny przekonać władze stanowe, że sumy wydane na prewencję oraz na leczenie alkoholików są słuszną inwestycją, która szybko procentuje się, a odwołanie przez policję pięjaków do izby wytrzeźwień zamiast do więzienia jest nie tylko wyrazem humanitarnego podejścia do problemu, ale na dłuższą metę akcją społecznie opłacalną.

Zarządzono Śledztwo w Sprawie Ośrodka Opieki Diennej

W śróde zarządzono śledztwo celem ustalenia czy zarząd i personel przedszkola Twinkle Twinkle Little Star wykroczył przeciwko prawu. Przedszkole zostało oskarżone przez grupę rodziców o bicie dzieci, oraz zabranianie rodzicom wstępu.

Przedstawiciel Stanowego Departamentu opieki nad dziećmi, Tom Villieger, rozpoczął śledztwo wskutek zeznań rodziców przed podkomitetem stanowej Izby Niższej. Przewodniczący podkomitetu, reprezentant Ellis B. Levin (D-Chicago) oświadczył iż nie jest to pierwszy wypadek zgłoszenia zarzutów pod adresem przedszkola Twinkle Twinkle Little Star, 4830 N. Kenmore.

Dwie osoby które wypisały swoje dzieci z przedszkola, zeznały iż posiłki podawane dzieciom często nie



NEW YORK. — Bert Lance, były Dyrektor Budżetu w gabinecie prezydenta Cartera przemawia podczas przyjęcia wydanego przez Stowarzyszenie Inwestorów w nowojorskim wytwornym hotelu Waldorf-Astoria. (UPI)

Wątpliwa Dobroczynność Przemysłowca

Przemysłowiec Wallace E. Carroll został w poniedziałek oskarżony przez prokuraturę generalnego Illinois o sprzeniewierzenie sumy około jednego miliona dolarów, należących do 4 organizacji dobroczynnych, których zresztą Carroll był założycielem. Wraz z nim akt oskarżenia obejmuje jeszcze jego żonę, Lelię; syna Barry J. Carroll'a; Audley E. Petton z Lake Forest i George'a E. Tunica z Greenwich, Conn.

Carroll'owi zarzuca się, że jako odpowiedzialny za finanse tych charytatywnych organizacji zainwestował z należących do nich pieniędzy 2.5 miliona dolarów we własne, prywatne przedsiębiorstwa oraz część tych sum przeznaczył na ryzykowny zakup niepewnych akcji (stocks and bonds), tak że dochody z nich prawie równały się zeru." W ten sposób naraził instytucję charytatywne na

straty, które oszacowano na 1 milion dolarów, a prokurator zamierza żądać ich zwrotu.

Pełnomocnik Carroll'a, adwokat Melvan Jacobs, wyraził zdumienie faktem że takie oskarżenie zostało wysunięte przeciwko jego klientowi i oburzenie na sposób w jaki prokuratura potraktowała sprawę. Wg. jego zdania kilka tygodni temu Carroll przedstawił prokuraturze żądane dokumenty i księgi, sprawdzono je bez komentarzy, a wieść o procesie dotarła do zainteresowanego dopiero przez gazety i telewizję.

Poszkodowanymi przez Carroll'a instytucjami są; Fundacja do Badań nad Rakiem Krystyny i Alfreda Sonntagina, firma American Gage and Machine Co. Foundation, Fundacja Affiliated Industries i Fundacja Barry.

Zasadność zarzutów przeciwko Carroll'owi wykaże przewód sądowy.

Człowiek Zawieszony Na Czternastym Piętrze

Historia jak żywcem wyjeta ze scenariusza filmu kryminalnego wydarzyła się w poniedziałek w Loop. Strażnicy budynku Bismarck Hotel i chłopiec myjący tam okna usłyszeli we wczesnych godzinach rannych krzyk wołającego o pomoc i ku swemu przerażeniu ujrzeli na zewnętrznych schodach przeciwpożarowych zwisającego na wysokości 14 piętra człowieka, którego napastnik, ubrany w ciemne ubranie i jasną, kwiecistą koszulę usiłował zrzucić na dół kopiąc go w rękę.

Natychmiast pośpieszyli z pomocą, atakujący uciekł, a ofiarę wciągnięto przez okno do środka. Okazało się, że był nią 55-letni Henry Lazewski, zamożny rozwodziel piwa, człowiek, który niedawno odziedziczył po matce majątek w wysokości około \$800,000 (!). Jego sprawami prawnymi finansowymi zajmował się adwokat Samuel T. Wexler, 70, którego biu-

Aresztowany Za Gwałt

Dennis Cardenas, 34, oskarżony o dokonanie kilku gwałtów i wypuszczony na wolność za kaucją, został ponownie aresztowany w czwartek za gwałt na młodej dziewczynie w North Side.

nadają się do spożycia. Powiedziały również że opiekunowie dopuszczają się bicia dzieci za nieposłuszeństwo, dodając iż zarząd nie dopuszcza rodziców do przeprowadzenia inspekcji przedszkola.

Jedna z matek zeznających przed podkomitetem, oświadczyła iż dwójka jej dzieci uczęszczających do przedszkola Twinkle Twinkle Little Star, skarżyła się na wzbranianie dzieciom korzystania z toalety.

Po wysłuchaniu zaleań rodziców, Levin powiedział "ja też jestem ojcem i nigdy nie zgodziłbym się na to by moje dzieci zapisane były do przedszkola którego zarząd nie dopuszcza do przeprowadzenia inspekcji." Villinger oznajmił iż kierownictwo przedszkola wzbronilo wstępu inspektorom stanowym.

Chory Psychicznie Podejrzany o Śmiertelne Pobicie Dziewczyny

Dawny pacjent szpitala psychiatrycznego, znany Deborah Rosencrans, jest głównym podejrzanym o jej zamordowanie. Deborah Rosencrans, 16, zmarła dwa tygodnie temu, po tym jak znaleziono ją mocno pobitą w Schiller Park.

Policja podejrzewa, że jej mordercą jest 27-letni pacjent szpitala psychiatrycznego Chicago-Read Mental Health Center, 4200 N. Oak Park ave. Leczony jest on tu od 1969 roku, po schwytaniu go podczas próby gwałtu 7-letniej dziewczynki. Przez kilka lat wracał on do szpitala i był z niego zwalniany. Pierwszą osobą, która podzieliła się swoimi podejrzeniami co do jego ewentualnej roli w pobiciu dziewczyny, była pielęgniarka z tego właśnie szpitala.

Policja śledcza odmówiła wyjawienia nazwiska podejrzanego. Niemniej jednak dr Robert A. DiVito, dyrektor Dep. Zdrowia Psychicznego na stan Illinois, oświadczył, że wszystkie dokumenty szpitalne, które mogły mieć związek z tą sprawą były udostępnione wielkiej ławie przysięgłych w pow. Cook. Policja podała także do wiadomości, że próbuje odnaleźć narzeczonego dziewczyny, znanego jako Mike i kierowcę niebieskiego samochodu marki "Oldsmobile," do którego, według zeznań świadków, miała być wepchnięta dziewczyna. Trzy osoby zeznały policji, że zabrali Deborah swoim samochodem z naraznika przy ulicach Armitage i Honore w dzień Święta Pracy. Po przejechaniu mili w kierunku wschodnim od tego miejsca ich samochód minął nie-

bieski "Oldsmobile." Dziewczyna kała się wysadzić i podeszła do tego samochodu, aby porozmawiać z kierowcą i wtedy została przez niego wepchnięta do środka.

W okresie, w którym zdarzył się wypadek Deborah przebywała u przyjaciół, czekając na powrót matki, Patricji Nash, z Florydy, gdzie spędzała ona miesiąc poślubny.

Rozruchy w Więzieniu

W więzieniu powiatowym w Cook wybuchła w śróde bójka pomiędzy więźniami a strażnikami więziennymi. Więźniowie zaatakowali strażników w odwet za że traktowanie.

Filia Ford'a w Chicago

Po spotkaniu z przedstawicielami firmy samochodowej Ford Motor Co., w Dearborn, Michigan, mayor Bilandic oznajmił, że istnieje "dobra szansa" otwarcia w Chicago filii Ford'a, która zatrudniłaby około 3,000 pracowników.

Zidentyfikowano zwłoki Znalezione w Tampa

W czwartek, po badaniach dentystrycznych, zidentyfikowano zwłoki dziewczyny znalezionej na terenie uniwersytetu Południowej Florydy w Tampa. Tak jak przypuszczano są to zwłoki Eleanor Peters, 22, córki znanego chicagowskiego handlowca Ralpha Petersa.

Zaginęła ona 14 października, po samotnym spacerze nad zatoką w zalesionej okolicy.

Czy Tajemnica Lekarska Zawsze Obowiązuje?

Osoby zamierzające poddać się psychoterapii powinny być z góry świadome, że ich poufne zwierzenia przed psychologiem czy psychiatrą mogą pewnego dnia dostać się do wiadomości osób trzecich a nawet do wiadomości publicznej. Tak przynajmniej ostrzega zespół prawników i lekarzy. Podważa to podstawową zasadę zaufania chorego do dyskrekcji lekarza, ale jest, niestety, faktem.

W ubiegły piątek w hotelu Bismarck odbyła się, pod egidą Circle Campus uniwersytetu Illinois, konferencja lekarzy i prawników na temat poufności informacji dotyczących stanu zdrowia pacjentów w ogóle, a pacjentów z problemami psychicznymi w szczególności, oraz na temat tajności wszystkich dotyczących tych spraw akt. Wypowiedzi znawców problemu były niepokojące.

Doktor Dusan Gokovich powiedział, że w momencie gdy jakiegokolwiek osoby trzecie poza pacjentem i lekarzem — jak agencje ubezpieczeniowe, Blue Cross i inne — mają dostęp do kart zdrowia, tajemnica lekarska praktycznie przestaje być zachowana, a pacjent ma prawo i powinien o tym wiedzieć.

Zdaniem innego dyskutanta, adwokata Jerome F. Goldberga, obowiązek lekarza powinno być uprzedzenie pacjenta o takiej możliwości, a pacjent sam winien rozstrzygnąć ryzyko ujawnienia publicznego jego najbardziej osobistych spraw nie jest większe niż korzyści jakie osiągnąć może przez terapię.

Cały ten problem wypłynął w związku z faktem, że w ubiegły piątek sędzia Sądu Kryminalnego, Louis B. Garippo zarządził, aby powołany przez biuro prokuratora stanowego tzw. grand jury zbadało poufne akta dotyczące stanu zdrowia prawie 2,000 psychicznie chorych, leczonych w ciągu ostatnich 18 miesięcy w Chicagojskim Szpitalu Lakeshore (Chicago Lakeshore Hospital), 4840 N. Marine. Zarządzenie to wydał sędzia Garippo bo wniesiono przed niego oskarżenie jakoby szpital ten dopuszczał się oszustw ubezpieczeniowych, a także stosował zbyt częste "leczenie" pacjentów szokami elektrycznymi oraz środkami szkodliwymi dla zdrowia.

Radca prawny szpitala, pracujący w nim psychiatra oraz dwóch pacjentów zaoponowało przeciwko wprowadzeniu w życie zalecenia sędziego Garippo, powołując się na prawo do zachowania tajemnicy lekarskiej. Bez starannego śledztwa i zbadania kart zdrowia pacjentów ujawnienie ewentualnych nadużyć ze strony szpitala jest z kolei nie możliwe, tak że błędne koło przepisów znowu się bez wyjścia zamyka.

Sędzia Garippo określił ten problem jako najtrudniejszy, najbardziej skomplikowany w swojej praktyce. Podtrzymał swe zarządzenie o zba-

daniu kart zdrowia przez grand jury, a jednocześnie zachęcił oponentów do odwołania się od tej decyzji do sądu wyższej instancji w nadziei, że ten wreszcie wyjdzie z jakimiś konkretnymi ustaleniami, które nie tylko pozwolą skutecznie i zgodnie z prawem rozwiązać bieżący problem, ale stanowić będą precedens na przyszłość. Gazeta Sun-Times, która pierwsza opublikowała tę sprawę otrzymała mnóstwo telefonów od byłych pacjentów Chicago Lakeshore Hospital protestujących przeciwko publicznemu ujawnianiu najbardziej osobistych o nich informacji, a jedna z kobiet wyraziła się nawet, iż jeśli nazwisko jej zostanie użyte publicznie "umrę raczej niż kiedykolwiek jeszcze pójść do szpitala."

Kontrowersyjny ten dylemat budzi bardzo sprzeczne opinie, nie można jednak nie zgodzić się z zdaniem doktora Jerome Beigler'a, prezesa Stowarzyszenia Psychiatrów w Illinois, że całkowite zaufanie pacjenta do stuprocentowej dyskrekcji lekarza jest podstawowym warunkiem pomyślnych wyników w leczeniu chorób psychicznych.

Czyżby więc nadużycia w Chicago Lakeshore Hospital miały zostać nie ujawnione, a pocucie bezkarności winnych zachęcać ich do dalszego wykorzystywania i szkodenie ludziom chorym psychicznie, bezbronnym? Eksperci zadecydują jak rozwiązać tę kwadraturę koła.

Donald Mulack Kandydatem Na Szeryfa

Zastępca stanowego prokuratora generalnego, Donald Mulack, 35, ogłosił w czwartek, podczas konferencji prasowej w hotelu Bismarck, swą kandydaturę na urząd szeryfa pow. Cook.

Mulack, który obecnie jest przewodniczącym stanowego oddziału do zwalczania oszustwa i strzeżenia praw konsumenta, powiedział że doświadczenie jakie tu zdobył, pracując jako prawnik, śledczy oraz zarządca, jest doskonałą kwalifikacją na urząd szeryfa.

Spłonął Dom Sędziego

Pożar zniszczył kompletnie we czwartek rano dom w Lake Bluff, należący do byłego sędziego Sądu Najwyższego Illinois, Waltera V. Schaefer'a. Sędzie Schaefer, 72, i jego żona Margerita, 70, zostali przejeżeni do szpitala w Lake Forest, ale zdrowiu ich nie grozi niebezpieczeństwo. Przyczyn pożaru nie ustalono.

Wyniki Ciągnięcia w Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej, w czwartek, wylosowano w grze Bonanza następujące numery: 72, 665, 6729. Kolor czerwony.